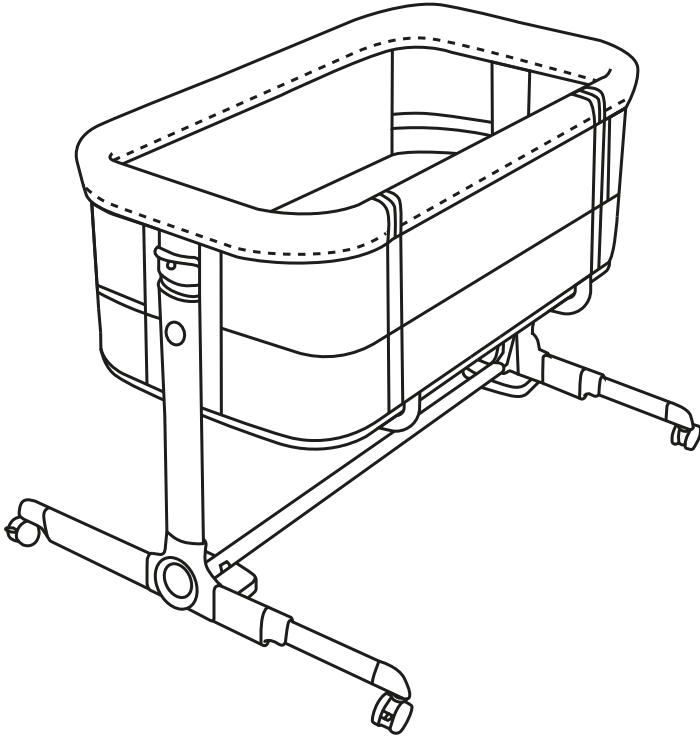
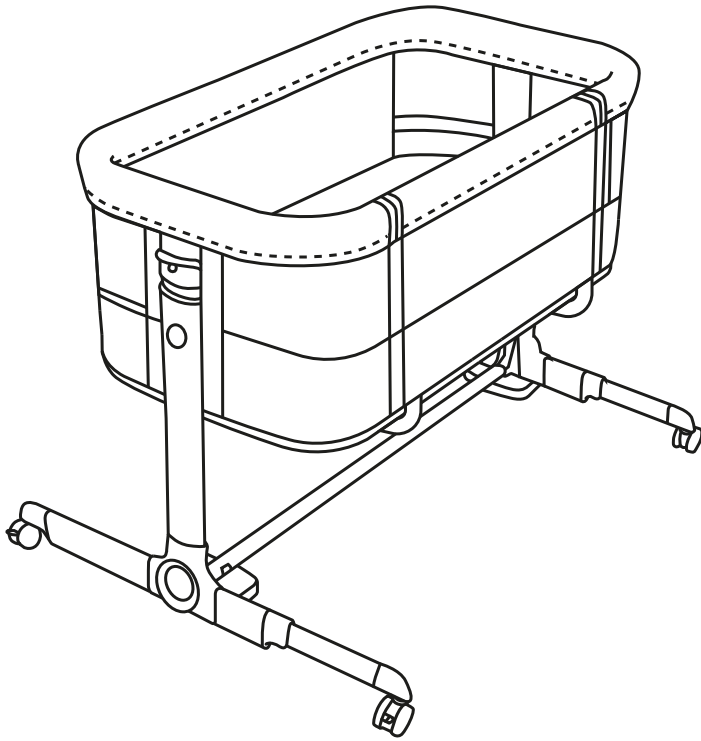


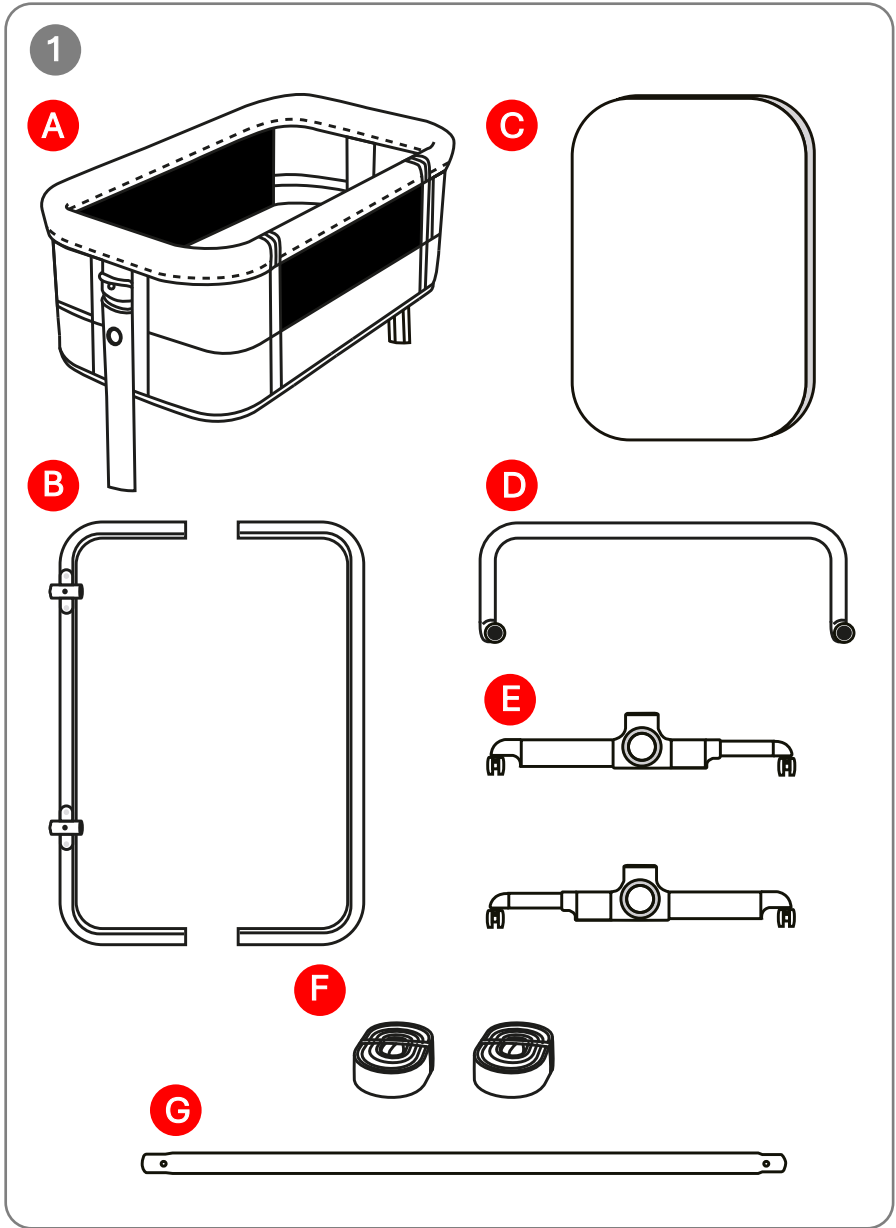
# NALI

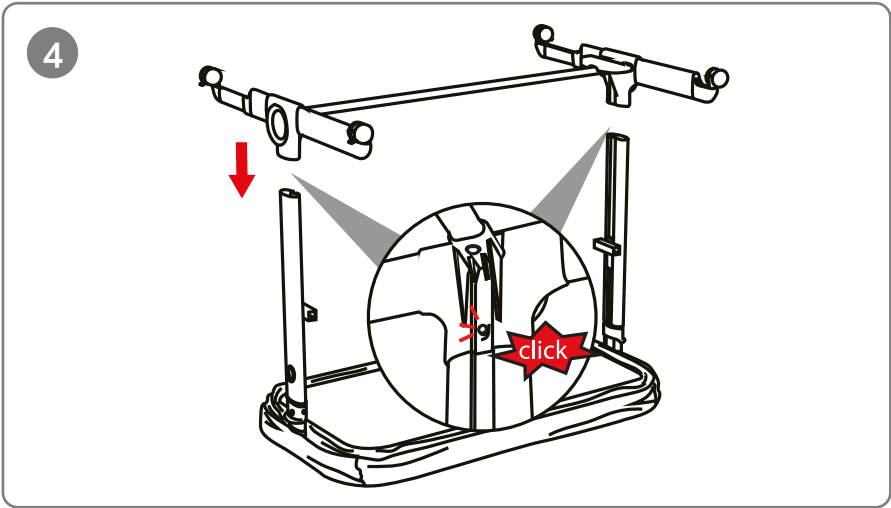
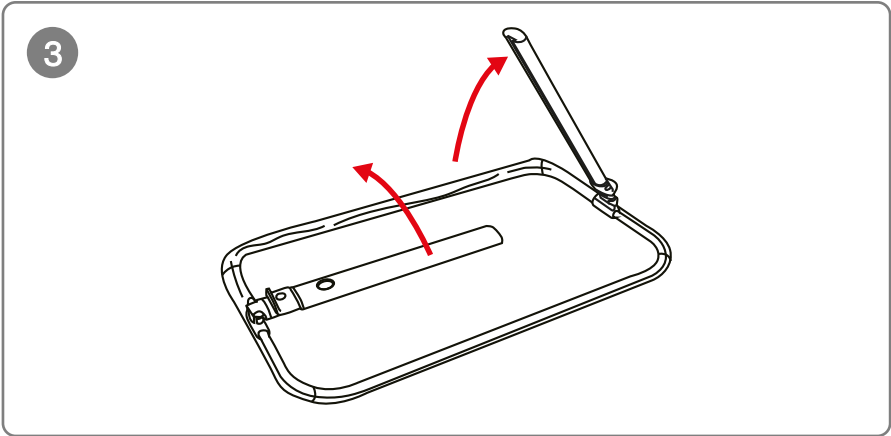
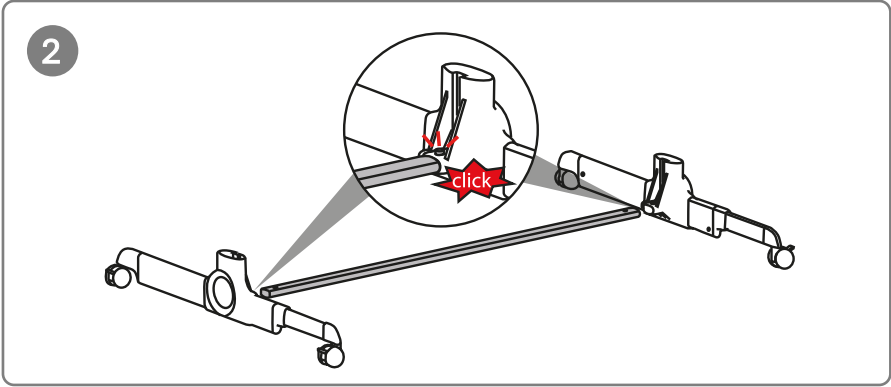


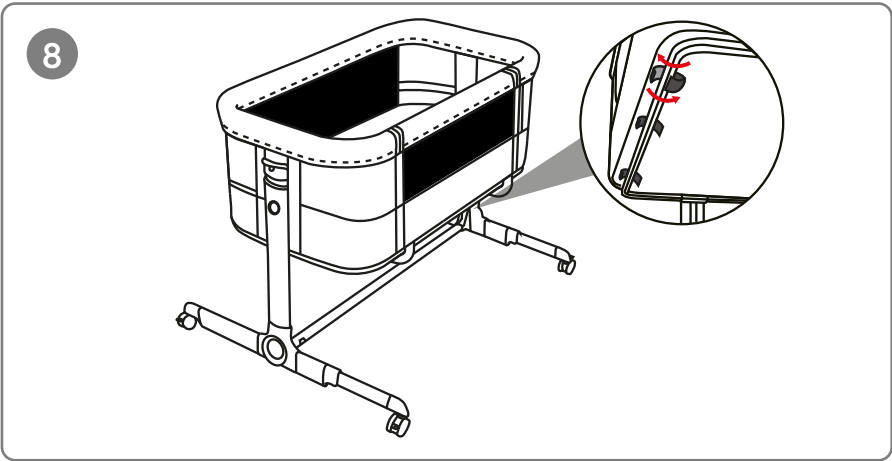
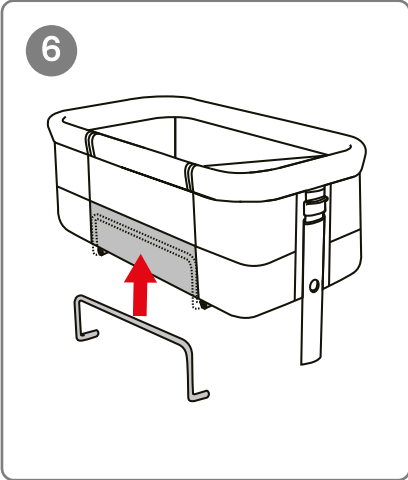
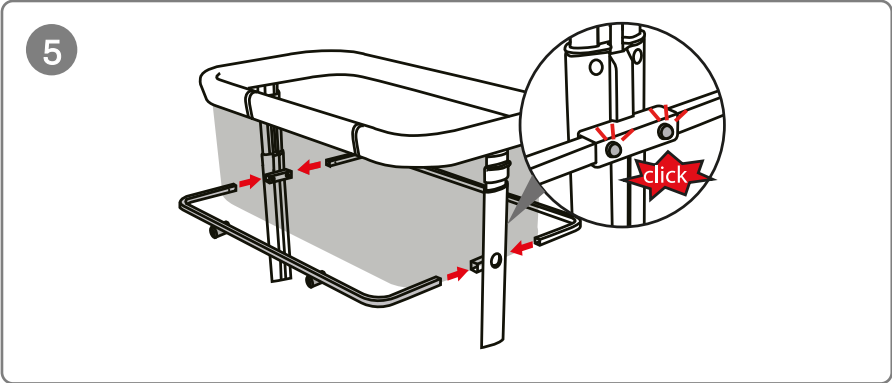
EN	<b>Bedside crib - User manual</b>	HU	<b>Melléültethető kiságy</b> - Használati utasítás
PL	<b>Łóżeczko dostawne - Instrukcja obsługi</b>	NL	<b>Bedside bedje</b> - Gebruiksaanwijzing
CS	<b>Přístýlkové dětské postýlka</b> - Uživatelská příručka	PT	<b>Berço acoplado</b> - Manual de instruções
DE	<b>Beistellbett</b> - Benutzerhandbuch	RO	<b>Pătuț atașat</b> - Manual de utilizare
ES	<b>Cuna de colecho</b> - manual de instrucciones	SK	<b>Prístelková postieľka</b> - Návod na použitie
FR	<b>Lit cododo</b> - Manuel d'instructions	EL	<b>Κούβια προσαρτώμενη</b> - εγχειρίδιο οδηγιών
IT	<b>Letto da fianco</b> - Manuale utente	UK	<b>Люлька приставна</b> - Посібник користувача
		AR	التعليمات كتيب - للأطفال جانبى سرير

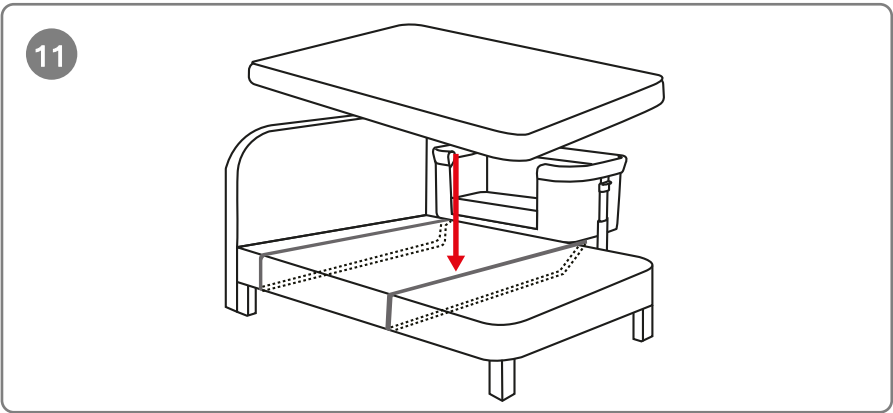
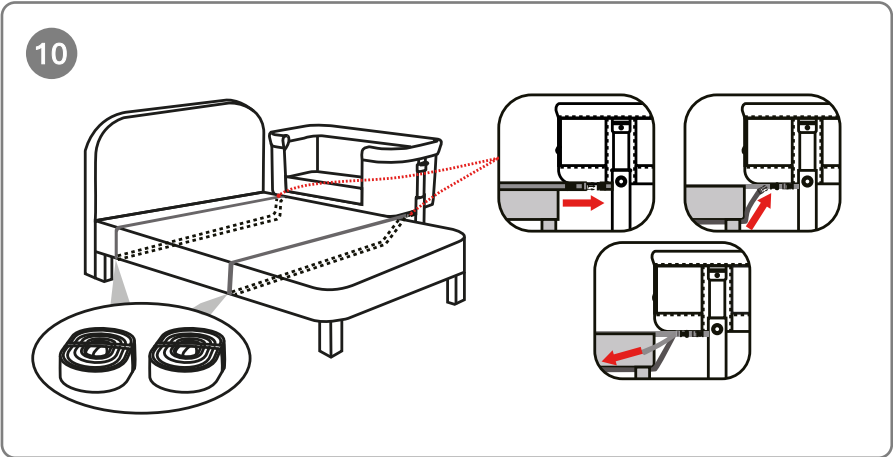
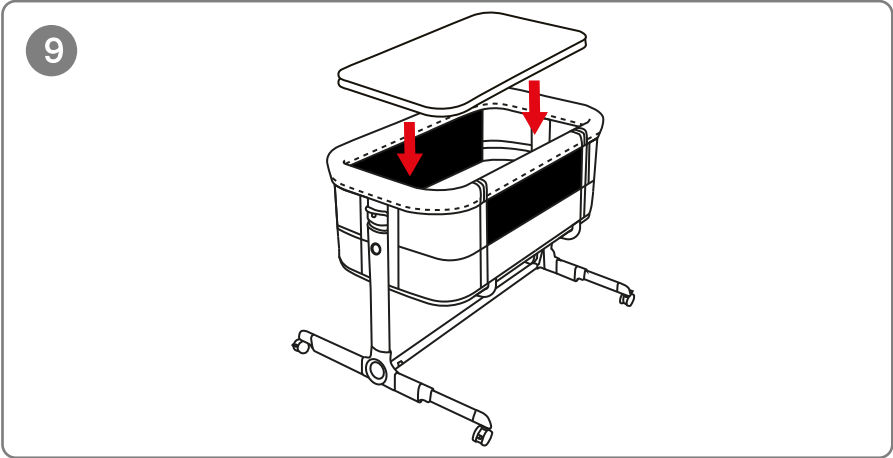


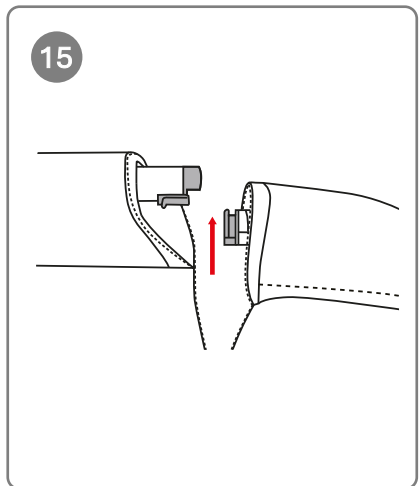
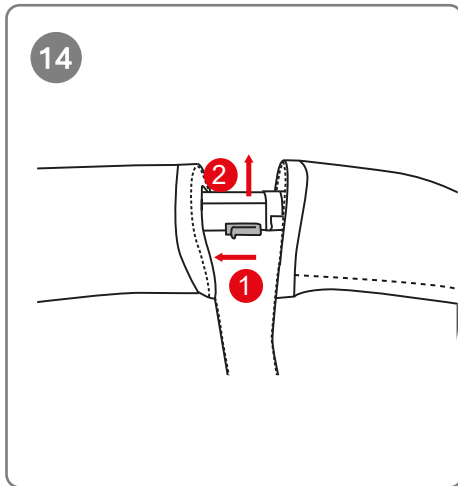
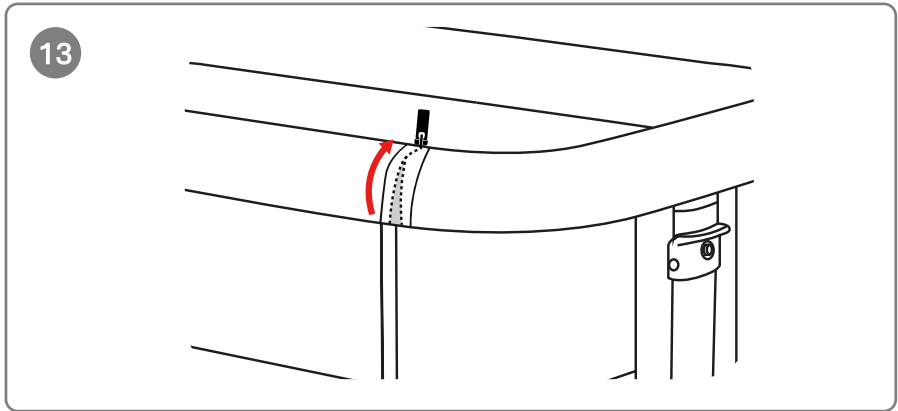
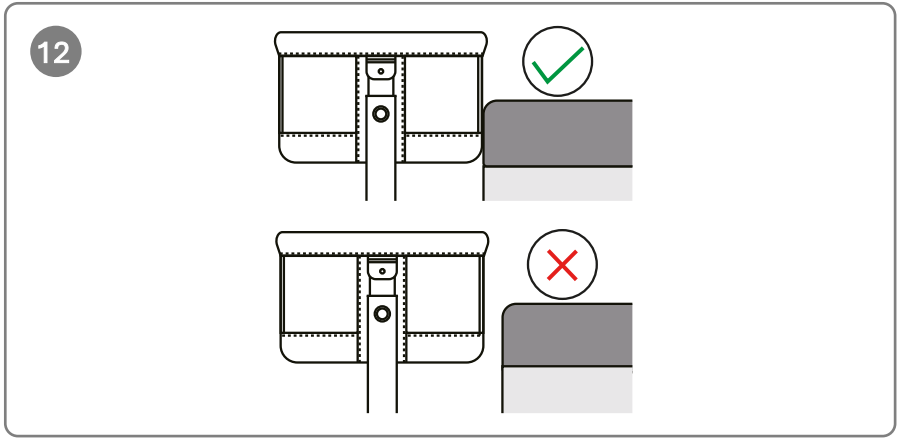
ENGLISH	11
POLSKI	14
ČEŠTINA	18
DEUTSCH	22
ESPAÑOL	26
FRANÇAIS	30
ITALIANO	34
MAGYAR	38
NEDERLANDSE	41
PORTUGUÊS	45
ROMANESC	49
SLOVENČINA	53
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	57
УКРАЇНСЬКА	61
العربية	65

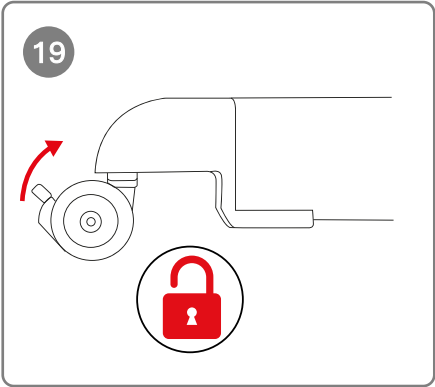
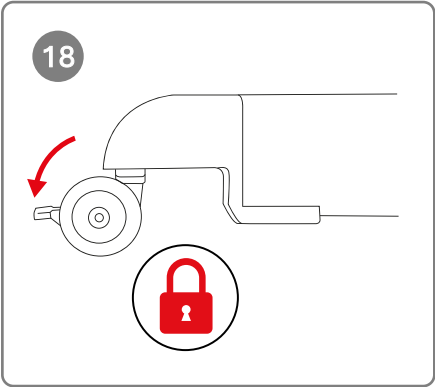
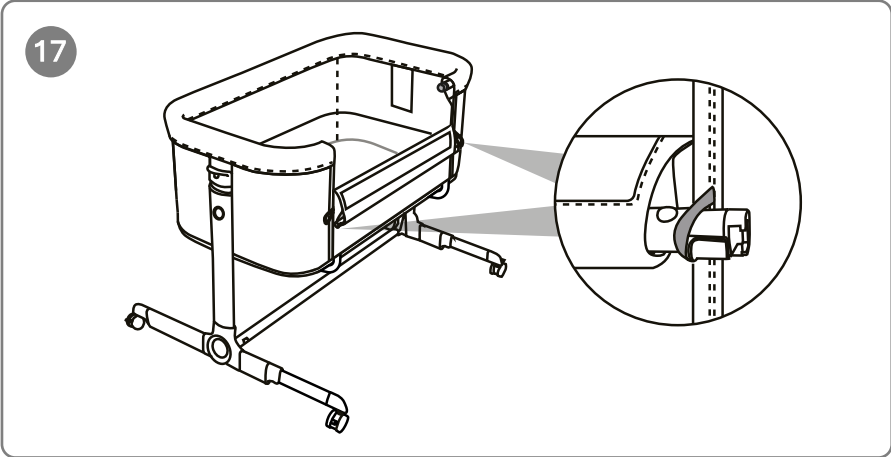
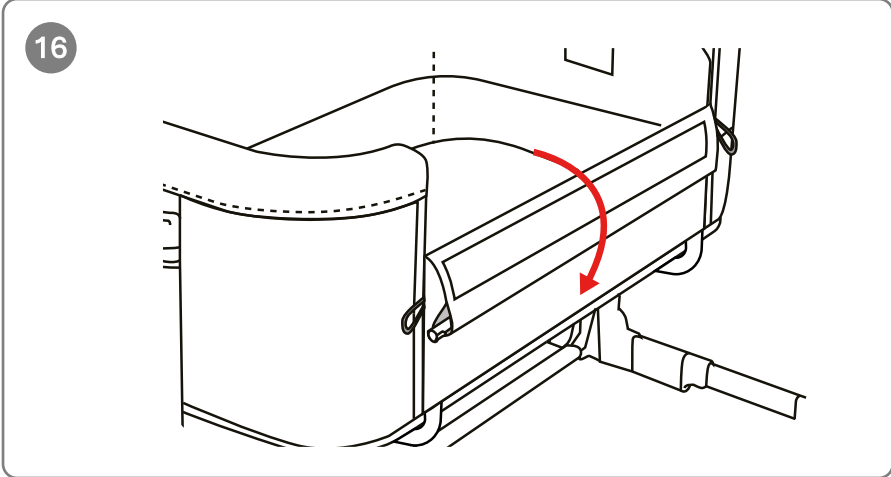






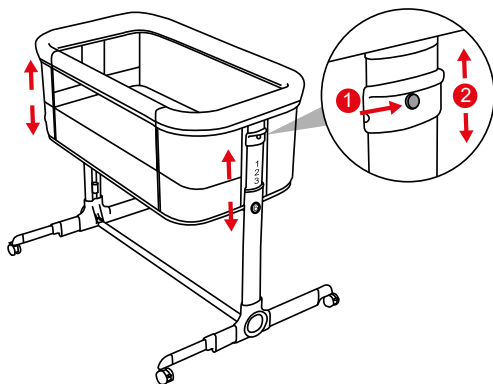






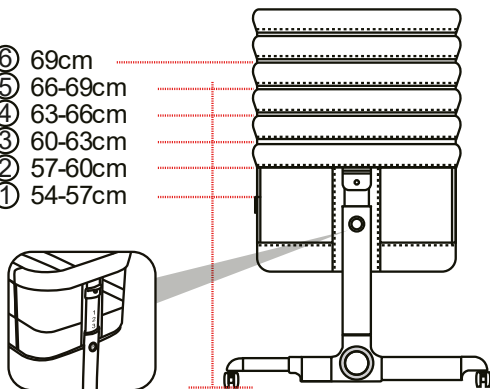


20

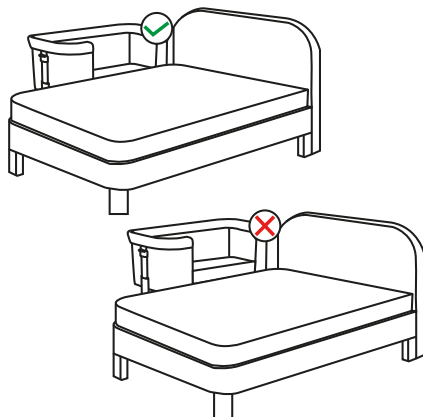


21

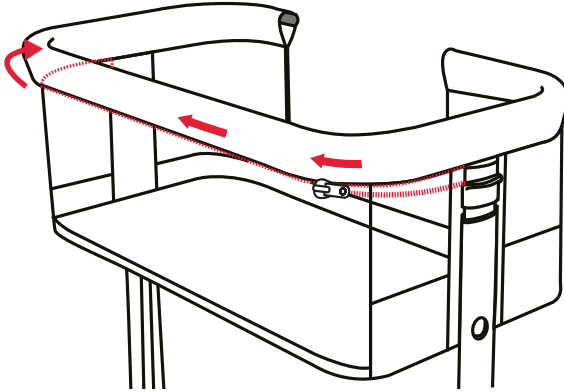
- ⑥ 69cm
- ⑤ 66-69cm
- ④ 63-66cm
- ③ 60-63cm
- ② 57-60cm
- ① 54-57cm



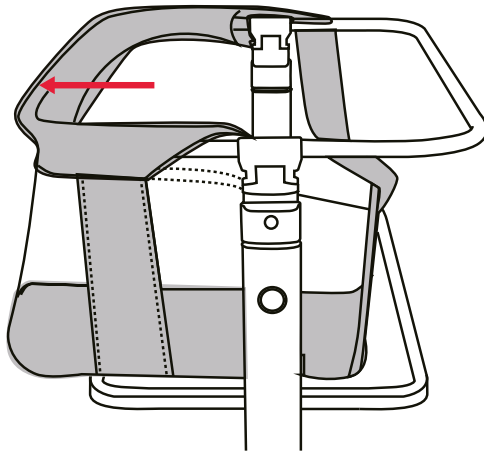
22



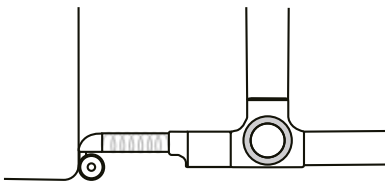
23



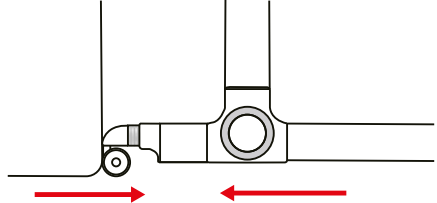
24



25



26



Thank you for purchasing a Kidwell product.  
 Our priority is your child's safety and creating beautiful memories.  
 If you have any questions, please contact us at:  
**bok@kidwell.eu**

Please read the following instructions carefully and follow them. The purpose of these instructions is to provide information on how to use the product correctly and safely. After assembling the product, please ensure that all functions are working properly and that they are secured in accordance with the instructions. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury.

**IMPORTANT:** Remember to remove and dispose of all packaging materials that came with the product so that they are not within the reach of children (including cardboard, plastic film, etc.). This could pose a risk of injury, e.g., a choking hazard.

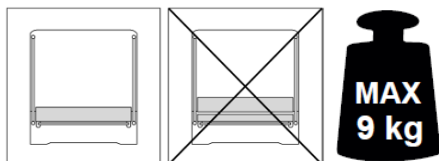
## **IMPORTANT!**

### **KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

### **WARNING:**

- Do not use the product without reading the instructions.
- Stop using the crib as soon as your child learns to sit up, pull themselves up, or get up on their hands and knees.
- Placing additional items in the crib may pose a risk of suffocation to your child.
- Do not place the crib near other objects that may pose a strangulation hazard, such as cords, curtains, drapes, etc.
- Do not use more than one mattress.
- To avoid the risk of the child's neck being trapped by the top rail, the rail should not be higher than an adult mattress.
- To avoid the risk of suffocation, the fastening system should be located away from or outside the crib.
- Place the crib on a flat surface in a horizontal position.
- Do not allow your child to play near the crib without supervision.
- Remember to lock the crib in a fixed position when you leave your child in it.
- Remember to tighten all mounting elements securely and check them regularly. Do not leave any loose or protruding elements – they may cause the child to get caught and injured.
- Be careful when smoking, using open flames, and other sources of heat (e.g., stoves, radiators) near the crib.
- **DO NOT USE** the crib if any parts are missing or if any part is damaged or broken. In such a case, contact the manufacturer – Derform – immediately. Do not use replacement parts on your own.
- **WARNING.** This crib includes a mattress. Do not add an additional mattress to avoid the risk of suffocation.
- **DO NOT** use the crib next to an adult bed if any part is missing, broken, or damaged. In such a case, immediately contact the manufacturer – Derform. Do not use replacement parts on your own.
- Do not use any connecting elements other than those provided by the manufacturer.
- Do not use the crib in an inclined position.

- To avoid the risk of suffocation due to entrapment, the cot should be secured to the adult bed using the attachment system.
- Never leave a gap between the cot and the adult bed.
- Before each use, check the fastening system by trying to pull the cot away from the adult bed: if there is a gap, DO NOT use the cot.
- Do not fill any gaps with blankets or pillows.
- **DANGER!** When the cot is not attached to the adult bed, remember to lock all sides in the highest position.



*The drawings and photos are for illustrative purposes only. The actual appearance of the product may differ from the visualizations in the manual.*

## PRODUCT FEATURES

- 2-in-1 cot – side bed and baby cot.
- Designed for children from birth to 6 months (max. 9 kg).
- Adjustable straps for attaching to the parent's bed.
- Openable side for easy access to the child.
- Lockable wheels for easy movement of the cot.
- 6-step height adjustment.
- Adjustable tilt.
- Compliance with safety standard EN 1130:2019.

## SET PARTS

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| A. Crib with frame                | E. Legs with wheels – 2 pcs. |
| B. Crib base – 2 pcs.             | F. Fastening straps – 2 pcs. |
| C. Mattress                       | G. Crossbar                  |
| D. Bracket for lowerable crossbar |                              |

## ASSEMBLY OF THE COT

The assembly of the extra bed is shown in Figures 2-9.

1. Connect the legs to the wheels (**E**) using the crossbar (**G**) (Fig. 2). The connecting buttons must not face the floor. Once correctly assembled, you will hear a distinctive sound.
2. Place the cot with the frame (**A**) on a soft surface so that the legs of the frame are facing upwards. Then unfold the legs of the frame (Fig. 3).
3. Place the structure from step 1 on the ends of the frame legs (Fig. 4). Once correctly installed, you will hear a distinctive sound.

**NOTE:** Pay attention to the adjustable element in the legs with wheels (**E**) (Figs. 25, 26); it must be on the same side as the drop-down side of the extra bed.

4. Turn the bed 180 degrees and place it on the wheels.
5. Install the crib base (**B**) in the appropriate guides (Fig. 5). When correctly installed, you will hear a distinctive sound.

**NOTE:** Pay attention to the fasteners for the support bracket for the drop-down crossbar (**D**) (Figs. 6, 7); they must be on the same side as the drop-side of the cot.

6. Insert the support for the drop-side rail (**D**) into the pocket and then into the fasteners (fig. 6, 7). When correctly installed, you will hear a distinctive click.
7. Use the Velcro fasteners to attach the crib fabric to the crib base (**B**) (fig. 8).
8. Place the mattress (**C**) in the cot (Fig. 9).

### ATTACHING THE CO-SLEEPER TO AN ADULT BED

---

The attachment of the cot to an adult bed is shown in figures 10-12.

1. Unroll the straps (**F**) and connect them to the fastening buckles on both sides of the cot (Fig. 10).
2. Pull the straps under the bed frame and connect them to the buckle. Adjust the straps to the width of the bed so that the extra bed is tightly attached to the bed (Fig. 10).
3. Place the mattress on the bed (Fig. 11).

**CAUTION:** Before each use, check that there is no gap between the parents' mattress and the side wall of the crib (Fig. 12). Do not use the product if it is not properly attached to the parents' bed and there are any gaps/spaces. Gaps between the fastenings should not be filled with pillows, blankets, or other objects. Risk of suffocation. Check the fastening system before each use of the product. Use of the product with round beds or mattresses and water mattresses is prohibited. The product may only be used with beds/mattresses with straight sides. Thanks to the adjustable elements in the legs with wheels (**E**) (Figs. 25, 26), the cot is suitable for continental and slatted beds. The height of an adult bed should be between 54 cm and 69 cm from the ground. The frame and mattress must be of the same size. Only use the fastening system provided by the manufacturer. Do not use other fastening systems.

### LOWERING THE CROSSBAR

---

Lowering the side rail of the travel cot is shown in figures 13-19.

1. Unzip the zippers on both sides of the crossbar (Fig. 13). Lift the fabric slightly.
2. There is a button on the crossbar tube; slide it toward the center of the bed and then lift it up (Figs. 14, 15). Repeat this on both sides.
3. After detaching the crossbar from the cot, lower it and roll it up, securing the ends with the elastic bands on the cover (Figs. 16, 17).

**NOTE:** When the cot is not attached to an adult bed, the drop-side should remain closed. Before placing your child in the cot, make sure that all 4 wheels are locked (fig. 18).

### WHEEL LOCK

---

The wheel lock system is shown in Figures 18-19.

The cot has 4 wheels, which make it easy to move and adjust to the parents' bed. To lock them, press the lock button down. To unlock, move the button up (fig. 18, 19). The lock is located on all wheels.

**NOTE:** Remember to lock the wheels of the crib when you leave your child in it.

### HEIGHT ADJUSTMENT

---

The height adjustment of the co-sleeper cot is shown in figures 20-22.

1. Press the button on both legs of the crib on the height adjustment handle and pull up (Fig. 20). It is important that these steps are performed at the same time. Select one of the 6 height levels and release the adjustment handle. Adjust the height of the crib to match the adult bed (fig. 21, 22). The crib can be tilted by setting different heights on both sides.

**NOTE:** The cot height adjustment is equipped with a lock. Before placing your child in the cot, check that the mechanism is locked. When your child is asleep, the cot should be in a horizontal position. A maximum bed inclination of 2 levels is permissible. The angle of the crib base cannot exceed 10° from the horizontal. The child's head must always be higher. Remember to adjust the height when the child is not in the crib.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- This product requires regular maintenance.
- Cleaning and maintenance should be performed by an adult.
- Check the crib for damaged, torn, or missing parts. If any of the components appear to be damaged, stop using the product.
- Check that the fabric and seams are in good condition each time you wash the crib.
- Prolonged exposure of the product to direct sunlight, high temperatures, or other weather conditions may cause the fabric to fade or parts to deform.
- Keep the moving parts of the cot's height adjustment system clean to prevent friction between parts, as this may damage the product.
- The crib fabric can be unzipped and removed from the frame and is hand washable (Figs. 23, 24).
- The mattress cover can be unzipped and removed for hand washing.
- The crib frame can be cleaned with a soft, clean, dry cloth.

**ENVIRONMENT**

For the sake of the environment, when you no longer use the product, please dispose of it at an appropriate waste facility in accordance with local law.

**WARRANTY LIMITATIONS**

Detailed warranty terms and conditions are available at: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

**POLSKI**

Dziękujemy za zakup produktu marki Kidwell.

Naszym priorytetem jest bezpieczeństwo dziecka oraz tworzenie pięknych wspomnień.

W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt na adres e-mail:

**bok@kidwell.eu**

Prosimy o dokładne przeczytanie poniższej instrukcji oraz stosowanie się do jej poleceń. Celem instrukcji jest dostarczenie informacji o tym, jak prawidłowo i bezpiecznie korzystać z produktu. Po złożeniu produktu proszę upewnić się czy wszystkie funkcje działają prawidłowo oraz czy są zabezpieczone zgodnie z zaleceniami instrukcji. Brak zastosowania się do poleceń zawartych w tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia.

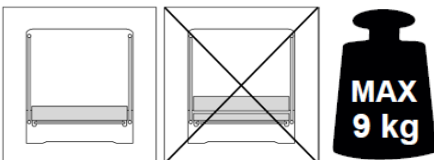
**WAŻNE:** Pamiętaj, aby usunąć i wyrzucić wszystkie elementy opakowania, które były załączone wraz z produktem, tak aby nie pozostały w zasięgu dziecka (m.in. elementy kartonu, folie itp.). Mogłyby to spowodować ryzyko obrażeń, np. zagrożenie zadławieniem.

**WAŻNE!**

**ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI**

**OSTRZEŻENIE:**

- Nie korzystaj z produktu bez zapoznania się z instrukcją.
- Przestań korzystać z łóżeczka, jak tylko dziecko nauczy się samodzielnie siadać, podciągać się lub podnosić się na rączki i kolana.
- Umieszczenie w łóżeczku dodatkowych elementów może powodować ryzyko uduszenia się dziecka.
- Nie ustawiaj łóżeczka w pobliżu innych obiektów mogących powodować ryzyko uduszenia się, na przykład: sznurków, zasłon, firanek, itp.
- Nie używaj więcej niż jednego materaca.
- Aby uniknąć ryzyka, że szyja dziecka zostanie przytrzaśnięta górną barierką, barierka nie powinna znajdować się wyżej niż materac dla dorosłych.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia się system mocowania powinien znajdować się z dala od łóżeczka lub poza nim.
- Ustaw łóżeczko na płaskiej powierzchni, w pozycji horyzontalnej.
- Nie pozwalaj bawić się dziecku w pobliżu łóżeczka bez nadzoru.
- Pamiętaj o zablokowaniu łóżeczka w stałej pozycji, gdy pozostawiasz w nim dziecko.
- Pamiętaj, aby dokładnie przykręcić wszystkie elementy montażowe i regularnie je sprawdzaj. Nie pozostawiaj niedokręconych i wystających elementów - grozi to zahaczeniem się przez dziecko i skaleczeniem.
- Zachowaj ostrożność w przypadku palenia papierosów, używania otwartego ognia i innych źródeł ciepła (np. piecyków, grzejników) w pobliżu łóżeczka.
- **NIE UŻYWAJ** łóżeczka, jeśli brakuje jakichkolwiek części lub którakolwiek jest zniszczona lub uszkodzona. Należy wtedy niezwłocznie zgłosić się do producenta - Derform. Nie stosuj samodzielnie zamienników części.
- **OSTRZEŻENIE.** To łóżeczko zawiera materac. Nie dodawaj dodatkowego materaca, aby uniknąć ryzyka uduszenia się dziecka.
- **NIE UŻYWAJ** łóżeczka przy łóżku dla dorosłych jeśli brakuje któregoś elementu jest zniszczony lub uszkodzony. Należy wtedy niezwłocznie zgłosić się do producenta - Derform. Nie stosuj samodzielnie zamienników części.
- Nie wykorzystuj innych elementów łączenia niż te, które załączył producent.
- Nie korzystaj z łóżeczka w pozycji pochylonej.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia się na skutek uwięzienia łóżeczko powinno być zabezpieczone przez system mocowania do łóżka dla dorosłych.
- Nigdy nie zostawiaj przerwy między łóżeczkiem dostawnym, a łóżkiem dla dorosłych.
- Przed każdym użyciem sprawdź system mocowania przez próbę odciągnięcia łóżeczka dostawnego od łóżka dla dorosłych: jeśli pojawi się przerwa to **NIE** korzystaj z łóżeczka.
- Powstałych szczelin nie uzupełniaj kocami lub poduszkami.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Gdy łóżeczko nie jest przymocowane do łóżka dla dorosłych, pamiętaj, żeby wszystkie ściany były zablokowane w najwyższej pozycji.



*Rysunki i zdjęcia mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od wizualizacji w instrukcji.*

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- Łóżeczko dostawne 2 w 1 – dostawka i łóżeczko niemowlęce.
- Przeznaczone dla dzieci od pierwszych dni życia do 6 miesiąca (max. 9 kg).
- Regulowane pasy montażowe do połączenia z łóżkiem rodzica.
- Otwierany bok umożliwiający swobodny dostęp do dziecka.
- Kółka z blokadą ułatwiające przestawienie łóżeczka.
- 6-stopniowa regulacja wysokości.
- Możliwość regulacji pochylenia.
- Zgodność z normą bezpieczeństwa EN 1130:2019.

## CZĘŚCI ZESTAWU

- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A. Łóżeczko ze stelażem               | E. Nogi z kółkami – 2 szt. |
| B. Podstawa dna łóżeczka - 2 szt.     | F. Pasy mocujące - 2 szt.  |
| C. Materac                            | G. Wspornik poprzeczny     |
| D. Wspornik do opuszczanej poprzeczki |                            |

## MONTAŻ ŁÓŻECZKA

Montaż łóżeczka dostawnego przedstawiony jest na rysunkach 2-9.

1. Połącz nogi z kołami (**E**) za pomocą wspornika poprzecznego (**G**) (rys.2). Guziki scalające nie mogą być skierowane do podłogi. Po poprawnym zamontowaniu, usłyszysz charakterystyczny dźwięk.
2. Umieść łóżeczko ze stelażem (**A**) na miękkim podłożu tak, aby nogi stelaża były skierowane do góry. Następnie rozłóż nogi stelaża (rys.3).
3. Konstrukcję z kroku 1 umieść na końcach nóg stelaża (rys.4). Po poprawnym zamontowaniu, usłyszysz charakterystyczny dźwięk.  
**UWAGA:** Zwróć uwagę na element regulowany w nogach z kółkami (**E**) (rys. 25, 26), musi on znajdować się po tej samej stronie co opuszczany bok łóżeczka dostawnego.
4. Odwróć łóżeczko o 180 stopni, ustaw na kółkach.
5. Zamontuj podstawę dna łóżeczka (**B**) w odpowiednie prowadnice (rys.5). Po poprawnym zamontowaniu, usłyszysz charakterystyczny dźwięk.  
**UWAGA:** Zwróć uwagę na mocowania dla wspornika do opuszczanej poprzeczki (**D**) (rys. 6, 7), muszą one znajdować się po tej samej stronie co opuszczany bok łóżeczka dostawnego.
6. Włóż wspornik do opuszczanej poprzeczki (**D**) w kieszeń, a następnie w mocowania (rys. 6, 7). Po poprawnym zamontowaniu, usłyszysz charakterystyczny dźwięk.
7. Za pomocą uchwytów na rzep przymocuj materiał łóżeczka do podstawy dna łóżeczka (**B**) (rys. 8).
8. Umieść materac (**C**) w łóżeczku (rys.9).

## MOCOWANIE ŁÓŻECZKA DOSTAWNEGO DO ŁÓŻKA DLA DOROSŁYCH

Mocowanie łóżeczka dostawnego do łóżka dla dorosłych przedstawione jest na rysunkach 10-12.

1. Rozwiń pasy (**F**) i połącz z klamrami pasów mocujących po obu stronach łóżeczka (rys. 10).
2. Przeciągnij pasy pod stelażem łóżka i połącz z klamrą. Pasy należy wyregulować i dostosować do szerokości łóżka w taki sposób, żeby łóżeczko dostawne było ściśle dosunięte do łóżka (rys.10).
3. Umieść materac na łóżku (rys.11).



**UWAGA:** Przed każdym użytkowaniem sprawdź czy nie ma szczeliny pomiędzy materacem rodziców, a ścianką boczną łóżeczka (rys. 12). Nie używaj produktu, jeśli nie jest poprawnie zamocowany do łóżka rodziców i występują jakiegokolwiek szczeliny/odstęp. Luki pomiędzy mocowaniami nie powinny być wypełnione poduszkami, kocami lub innymi przedmiotami. Ryzyko uduszenia. Sprawdź system mocowania przed każdym użyciem produktu. Użytkowanie produktu przy łóżkach lub materacach okrągłych oraz materacach wodnych jest zabronione. Użytkowanie produktu jest dozwolone tylko przy łóżkach/materacach mających proste boki. Dzięki regulowanym elementom w nogach z kółkami (E) (rys. 25, 26), łóżeczko jest dostosowane do łóżek kontynentalnych i stelażowych. Wysokość łóżka dla dorosłych powinna wynosić między 54 cm a 69 cm od ziemi. Stelaż i materac muszą być jednakowych rozmiarów. Należy używać tylko systemu mocowania dostarczonego przez producenta. Nie należy używać innych systemów mocowania.

### **OPUSZCZANIE POPRZECZKI**

---

Opuszczanie poprzeczki łóżeczka dostawnego przedstawione jest na rysunkach 13-19.

1. Rozepnij zamki błyskawiczne po obu stronach poprzeczki (rys. 13). Uchyl lekko materiał.
2. Na rurce poprzeczki znajduje się przycisk, przesun go w stronę środka łóżeczka a następnie podnieś (rys. 14,15). Wykonaj tę czynność po obu stronach.
3. Po odpięciu poprzeczki od łóżeczka, opuść ją i zwiń w rulon mocując końcówki na gumkach poszycia (rys. 16,17).

**UWAGA:** Gdy łóżeczko nie jest dostawione do łóżka dla dorosłych, opuszczana poprzeczka powinna pozostać zamknięta. Przed włożeniem dziecka należy upewnić się, że wszystkie 4 kółkach są unieruchomione (rys. 18).

### **BLOKADA KÓŁ**

---

System blokady kół przedstawiony jest na rysunkach 18-19.

Łóżeczko posiada 4 kółka, które ułatwiają przemieszczenie go oraz dostosowanie do łóżka rodziców. Aby je zablokować, naciśnij przycisk blokujący do dołu. Aby odblokować przesun przycisk do góry (rys. 18, 19). Blokada znajduje się na wszystkich kółkach.

**UWAGA:** Pamiętaj o zablokowaniu kółek łóżeczka, gdy pozostawiasz w nim dziecko.

### **REGULACJA WYSOKOŚCI**

---

Regulacja wysokości łóżeczka dostawnego przedstawione jest na rysunkach 20-22.

1. Wciśnij przycisk na obu nogach łóżeczka na uchwycie regulacji wysokości i pociągnij w górę (rys. 20). Ważne, aby te czynności były wykonane w tym samym czasie. Wybierz jeden z 6 poziomów wysokości i puść uchwyt regulujący. Dostosuj poziom łóżeczka do łóżka dla dorosłych (rys. 21, 22). Łóżeczko można pochylić poprzez ustawienie różnych wysokości po obu jej stronach.

**UWAGA:** Regulacja wysokości łóżeczka jest wyposażona w blokadę. Przed położeniem dziecka do łóżeczka, sprawdź, czy mechanizm został zablokowany. Kiedy dziecko śpi, łóżeczko powinno być ustawione w pozycji poziomej. Dopuszczalne jest maksymalnie nachylenie łóżka z różnicą 2 poziomów. Kąt nachylenia podstawy łóżeczka nie może być większy niż 10° w stosunku do poziomu podłoża. Głowa dziecka musi zawsze znajdować się wyżej. Pamiętaj, żeby regulować wysokość, kiedy dziecka nie ma w łóżeczku.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

---

- Produkt ten wymaga systematycznej konserwacji.
- Czyszczenie i konserwacja powinna być wykonywana przez osobę dorosłą.
- Kontroluj czy łóżeczko nie ma uszkodzonych, podartych lub brakujących części. Jeśli którykolwiek z elementów wydaje się być uszkodzony, zaprzestań użytkowania produktu.
- Kontroluj czy materiał i szwy są w dobrym stanie za każdym razem, gdy myjesz łóżeczko.

- Długotrwałe narażenie produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur lub innych warunków pogodowych może spowodować zanikanie koloru na materiale lub deformację części.
- Należy dbać o czystość części ruchomych w systemie regulacji wysokości łóżeczka, by nie doszło do tarcia części, gdyż może to skutkować uszkodzeniem produktu.
- Materiał łóżeczka można rozpiąć i zdjąć ze stelaża, można prać ręcznie (rys. 23, 24).
- Materacyk można rozpiąć i zdjąć z niego pokrowiec, który można prać ręcznie.
- Ramę łóżeczka można czyścić za pomocą miękkiej, czystej i suchej ściereczki.



## ŚRODOWISKO

Dla dobra środowiska, po zaprzestaniu użytkowania produktu, prosimy o jego utylizację do odpowiedniego obiektu na odpady, zgodnego z lokalną ustawą.

## OGRANICZENIA GWARANCJI

Szczegółowe warunki gwarancji dostępne na stronie: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

## ČEŠTINA

Děkujeme za zakoupení produktu značky Kidwell.

Naší prioritou je bezpečnost dítěte a vytváření krásných vzpomínek.

V případě jakýchkoli dotazů nás prosím kontaktujte na e-mailové adrese:

**bok@kidwell.eu**

Prosíme, pečlivě si přečtěte následující návod a řiďte se jeho pokyny. Účelem návodu je poskytnout informace o správném a bezpečném používání produktu. Po sestavení produktu se ujistěte, že všechny funkce pracují správně a jsou zajištěny v souladu s pokyny v návodu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit vážná zranění.

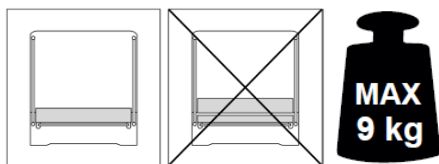
**DŮLEŽITÉ:** Nezapomeňte odstranit a zlikvidovat všechny obalové materiály, které byly dodány spolu s výrobkem, aby nebyly v dosahu dětí (např. kartonové části, fólie atd.). Mohlo by to způsobit riziko zranění, např. nebezpečí udušení.

# DŮLEŽITÉ!

## USCHRAVUJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU VAROVÁNÍ:

- Nepoužívejte výrobek, aniž byste si přečetli návod.
- Přestaňte používat postýlku, jakmile se dítě naučí samostatně sedět, zvedat se nebo se opírat o ruce a kolena.
- Umístění dalších prvků do postýlky může způsobit riziko udušení dítěte.
- Neumísťujte postýlku do blízkosti jiných předmětů, které by mohly představovat riziko udušení, například šňůry, závěsy, záclony atd.
- Nepoužívejte více než jednu matraci.
- Aby se zabránilo riziku, že se krk dítěte zachytí o horní zábranu, zábrana by neměla být vyšší než matrace pro dospělé.
- Aby se předešlo riziku udušení, měl by být upevňovací systém umístěn daleko od postýlky nebo mimo ni.

- Postýlku umístěte na rovnou plochu v horizontální poloze.
- Nenechávejte dítě hrát si v blízkosti postýlky bez dozoru.
- Nezapomeňte postýlku zablokovat v pevné poloze, když v ní necháváte dítě.
- Nezapomeňte pečlivě utáhnout všechny montážní prvky a pravidelně je kontrolujte. Nenechávejte žádné neušroubované a vyčnívající prvky – hrozí nebezpečí, že se o ně dítě zachytí a poraní.
- Budte opatrní při kouření cigaret, používání otevřeného ohně a jiných zdrojů tepla (např. kamen, radiátorů) v blízkosti postýlky.
- **NEPOUŽÍVEJTE** postýlku, pokud chybí jakékoli části nebo je některá z nich poškozená. V takovém případě se neprodleně obraťte na výrobce – společnost Derform. Nepoužívejte náhradní díly.
- **VAROVÁNÍ.** Tato postýlka obsahuje matraci. Nepřidávejte další matraci, aby nedošlo k udušení dítěte.
- **NEPOUŽÍVEJTE** postýlku u postele pro dospělé, pokud některá část chybí, je poškozená nebo zničená. V takovém případě se neprodleně obraťte na výrobce – společnost Derform. Nepoužívejte náhradní díly, které nebyly dodány výrobcem.
- Nepoužívejte jiné spojovací prvky než ty, které přiložil výrobce.
- Nepoužívejte postýlku v nakloněné poloze.
- Aby se zabránilo riziku udušení v důsledku uvíznutí, mělo by být postýlka zajištěna systémem upevnění k posteli pro dospělé.
- Nikdy nenechávejte mezeru mezi přistýlkou a postelí pro dospělé.
- Před každým použitím zkontrolujte upevňovací systém tím, že zkusíte přistýlku od postele pro dospělé odtáhnout: pokud se objeví mezera, přistýlku **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Vzniklé mezery nevyplňujte dekami nebo polštáři.
- **NEBEZPEČÍ!** Pokud není postýlka připevněna k posteli pro dospělé, nezapomeňte, aby všechny stěny byly zajištěny v nejvyšší poloze.



*Kresby a fotografie mají pouze ilustrativní charakter. Skutečný vzhled produktu se může lišit od vizualizace v návodu.*

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

- Přistýlka 2 v 1 – přistýlka a dětská postýlka.
- Určeno pro děti od narození do 6 měsíců (max. 9 kg).
- Nastavitelné montážní pásy pro připojení k rodičovské posteli.
- Otevírací bočnice umožňující volný přístup k dítěti.
- Kolečka s aretací usnadňují přemístění postýlky.
- 6stupňová regulace výšky.
- Možnost nastavení sklonu.
- Shoda s bezpečnostní normou EN 1130:2019.

## SOUČÁSTI SAD

- |    |                             |    |                         |
|----|-----------------------------|----|-------------------------|
| A. | Postýlka s rámem            | E. | Nohy s kolečky – 2 ks.  |
| B. | Základna postýlky – 2 ks.   | F. | Upevňovací pásy – 2 ks. |
| C. | Matrace                     | G. | Příčná podpěra          |
| D. | Podpěra pro sklopnou příčku |    |                         |

## MONTÁŽ POSTÝLKY

Montáž přistýlky je znázorněna na obrázcích 2–9.

1. Spojte nohy s kolečky (**E**) pomocí příčné podpěry (**G**) (obr. 2). Spojovací knoflíky nesmí směřovat k podlaze. Po správné montáži uslyšíte charakteristický zvuk.
2. Umístěte postýlku s rámem (**A**) na měkký podklad tak, aby nohy rámu směřovaly nahoru. Poté rozložte nohy rámu (obr. 3).
3. Konstrukci z kroku 1 umiešć na końcach nóg stelaża (rys.4). Po poprawnym zamontowaniu, usłyszysz charakterystyczny dźwięk.  
**POZNÁMKA:** Věnujte pozornost nastavitelnému prvku v nohách s kolečky (**E**) (obr. 25, 26), který musí být na stejné straně jako sklopná strana přistýlky.
4. Otočte postýlku o 180 stupňů a postavte ji na kolečka.
5. Namontujte základnu dna postýlky (**B**) do příslušných vodiček (obr. 5). Po správné montáži uslyšíte charakteristický zvuk.  
**POZOR:** Věnujte pozornost upevnění držáku pro sklopnou příčku (**D**) (obr. 6, 7), musí být na stejné straně jako sklopná strana přistýlky.
6. Vložte podpěru sklopné příčky (**D**) do kapsy a poté do upevnění (obr. 6, 7). Po správné montáži uslyšíte charakteristický zvuk.
7. Pomocí suchých zipů připevněte látku postýlky k základně dna postýlky (**B**) (obr. 8).
8. Vložte matraci (**C**) do postýlky (obr. 9).

## UPEVNĚNÍ PŘÍSTAVNÍHO LŮŽKA K LŮŽKU PRO DOSPĚLÉ

Upevnění přistýlky k posteli pro dospělé je znázorněno na obrázcích 10-12.

1. Rozviňte pásy (**F**) i počez z klamrami pasów mocujących po obu stronach łóżećka (rys. 10).
2. Protáhněte pásy pod rámem postele a spojte je sponou. Pásy je třeba nastavit a přizpůsobit šířce postele tak, aby přistýlka těsně přiléhala k posteli (obr. 10).
3. Položte matraci na postel (obr. 11).

**UPOZORNĚNÍ:** Před každým použitím zkontrolujte, zda mezi matrací rodičů a bočnicí postýlky není mezera (obr. 12). Nepoužívejte výrobek, pokud není správně připevněn k posteli rodičů a pokud jsou mezi nimi mezery/rozestupy. Mezery mezi upevňovacími prvky by neměly být vyplněny polštáři, přikrývkami nebo jinými předměty. Nebezpečí udušení. Před každým použitím produktu zkontrolujte upevňovací systém. Používání produktu u kulatých postelí nebo matrací a vodních matrací je zakázáno. Použití produktu je povoleno pouze u postelí/matrací s rovnými boky. Díky nastavitelným prvkům v nohách s kolečky (**E**) (obr. 25, 26) je postýlka přizpůsobena kontinentálním a roštovým postelím. Výška postele pro dospělé by měla být mezi 54 cm a 69 cm od země. Rám a matrace musí mít stejné rozměry. Používejte pouze upevňovací systém dodaný výrobcem. Nepoužívejte jiné upevňovací systémy.

## SNÍŽENÍ PŘÍČKY

Sklopení příčky přistýlky je znázorněno na obrázcích 13–19.

1. Rozepněte zipy na obou stranách příčky (obr. 13). Mírně odhrňte látku.
2. Na trubce příčky se nachází tlačítko, posuňte jej směrem ke středu postýlky a poté jej zvedněte (obr. 14, 15). Proveďte tento úkon na obou stranách.
3. Po odpojení příčky od postýlky ji sklopte a srolujte, přičemž konce připevněte k gumovým páskům potahu (obr. 16, 17).

**POZOR:** Pokud není postýlka přisunuta k posteli pro dospělé, měla by být sklopná příčka uzavřena. Před vložením dítěte se ujistěte, že jsou všechna 4 kolečka zafixována (obr. 18).

## BLOKÁDA KOL

Systém blokování koleček je znázorněn na obrázcích 18-19.

Postýlka má 4 kolečka, která usnadňují její přemístění a přizpůsobení k posteli rodičů. Chcete-li je zablokovat, stisknete blokovací tlačítko dolů. Chcete-li je odblokovat, posuňte tlačítko nahoru (obr. 18, 19). Blokování se nachází na všech kolečkách.

**UPOZORNĚNÍ:** Nezapomeňte zablokovat kolečka postýlky, když v ní necháváte dítě.

## NASTAVENÍ VÝŠKY

Nastavení výšky přistýlky je znázorněno na obrázcích 20–22.

1. Stiskněte tlačítko na obou nohách postýlky na držáku pro nastavení výšky a zatáhněte nahoru (obr. 20). Je důležité, aby tyto úkony byly provedeny současně. Vyberte jednu ze 6 výškových úrovní a uvolněte regulační rukojeť. Upravte výšku postýlky tak, aby odpovídala výšce postele pro dospělé (obr. 21, 22). Postýlku lze naklonit nastavením různých výšek na obou stranách.

**POZOR:** Výškové nastavení postýlky je vybaveno aretací. Před uložením dítěte do postýlky zkontrolujte, zda je mechanismus zajištěn. Když dítě spí, postýlka by měla být v horizontální poloze. Maximální sklon postýlky je 2 úrovně. Úhel sklonu základny postýlky nesmí být větší než 10° vzhledem k vodorovné poloze podlahy. Hlava dítěte musí být vždy výše. Nezapomeňte nastavit výšku, když dítě není v postýlce.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu.
- Čištění a údržbu by měl provádět dospělý.
- Zkontrolujte, zda postýlka nemá poškozené, roztržené nebo chybějící části. Pokud se některý z dílů jeví jako poškozený, přestaňte výrobek používat.
- Při každém mytí postýlky zkontrolujte, zda je materiál a švy v dobrém stavu.
- Dlouhodobé vystavení výrobku přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám nebo jiným povětrnostním podmínkám může způsobit vyblednutí barvy materiálu nebo deformaci dílů.
- Dbejte na čistotu pohyblivých částí systému nastavení výšky postýlky, aby nedocházelo k tření částí, které by mohlo vést k poškození výrobku.
- Potah postýlky lze rozepnout a sundat z rámu, lze jej prát ručně (obr. 23, 24).
- Matraciku lze rozepnout a sundat z něj potah, který lze prát ručně.
- Rám postýlky lze čistit měkkým, čistým a suchým hadříkem.



## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V zájmu ochrany životního prostředí prosíme, abyste po skončení používání produktu tento produkt zlikvidovali v příslušném zařízení na odpad v souladu s místními předpisy.

## OMEZENÍ ZÁRUKY

Podrobné podmínky záruky jsou k dispozici na stránkách: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Kidwell entschieden haben. Die Sicherheit Ihres Kindes und die Schaffung schöner Erinnerungen haben für uns oberste Priorität.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte per E-Mail an:  
**bok@kidwell.eu**

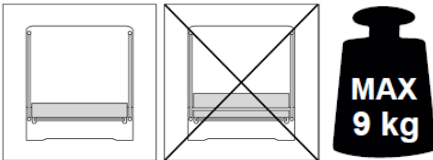
Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Der Zweck dieser Anleitung ist es, Ihnen Informationen über die richtige und sichere Verwendung des Produkts zu geben. Stellen Sie nach dem Zusammenbau des Produkts sicher, dass alle Funktionen ordnungsgemäß funktionieren und gemäß den Anweisungen in der Anleitung gesichert sind. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen führen.

**WICHTIG:** Denken Sie daran, alle mit dem Produkt gelieferten Verpackungselemente zu entfernen und zu entsorgen, damit sie nicht in Reichweite von Kindern bleiben (z. B. Kartonteile, Folien usw.). Dies könnte zu Verletzungsgefahren führen, z. B. Erstickungsgefahr.

## **WICHTIG! ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUFBEWAHREN WARNUNG:**

- Verwenden Sie das Produkt nicht, ohne die Gebrauchsanweisung gelesen zu haben.
- Verwenden Sie das Bettchen nicht mehr, sobald Ihr Kind gelernt hat, selbstständig zu sitzen, sich hochzuziehen oder sich auf Hände und Knie zu stützen.
- Das Hinzufügen zusätzlicher Elemente zum Kinderbett kann zu Erstickungsgefahr für das Kind führen.
- Stellen Sie das Kinderbett nicht in der Nähe anderer Gegenstände auf, die eine Erstickungsgefahr darstellen können, z. B. Schnüre, Vorhänge, Gardinen usw.
- Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze.
- Um zu vermeiden, dass der Hals des Kindes durch die obere Barriere eingeklemmt wird, sollte die Barriere nicht höher als eine Erwachsenenmatratze sein.
- Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, sollte das Befestigungssystem vom Kinderbett entfernt oder außerhalb davon angebracht werden.
- Stellen Sie das Kinderbett auf einer ebenen Fläche in horizontaler Position auf.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Kinderbetts spielen.
- Denken Sie daran, das Kinderbett in einer festen Position zu arretieren, wenn Sie Ihr Kind darin liegen lassen.
- Achten Sie darauf, alle Befestigungselemente fest anzuziehen und regelmäßig zu überprüfen. Lassen Sie keine losen oder hervorstehenden Teile zurück – Ihr Kind könnte sich daran verfangen und sich verletzen.
- Seien Sie vorsichtig beim Rauchen, beim Umgang mit offenem Feuer und anderen Wärmequellen (z. B. Öfen, Heizkörpern) in der Nähe des Kinderbettes.
- Verwenden Sie das Kinderbett NICHT, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall unverzüglich an den Hersteller – Derform. Verwenden Sie keine Ersatzteile.

- **WARNUNG.** Dieses Kinderbett enthält eine Matratze. Legen Sie keine zusätzliche Matratze hinein, um die Erstickungsgefahr für Ihr Kind zu vermeiden.
- **VERWENDEN SIE** das Kinderbett nicht neben einem Erwachsenenbett, wenn Teile fehlen, beschädigt oder defekt sind. Wenden Sie sich in diesem Fall unverzüglich an den Hersteller – Derform. Verwenden Sie keine Ersatzteile.
- Verwenden Sie keine anderen Verbindungselemente als die vom Hersteller mitgelieferten.
- Verwenden Sie das Kinderbett nicht in geneigter Position.
- Um die Gefahr des Erstickens durch Einklemmen zu vermeiden, sollte das Bettchen durch ein Befestigungssystem am Erwachsenenbett gesichert werden.
- Lassen Sie niemals einen Spalt zwischen dem Beistellbett und dem Erwachsenenbett.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Befestigungssystem, indem Sie versuchen, das Beistellbett vom Erwachsenenbett wegzuziehen: Wenn ein Spalt entsteht, verwenden Sie das Bettchen **NICHT**.
- Füllen Sie entstandene Lücken nicht mit Decken oder Kissen auf.
- **GEFAHR!** Wenn das Bettchen nicht am Erwachsenenbett befestigt ist, achten Sie darauf, dass alle Wände in der höchsten Position arretiert sind.



*Die Zeichnungen und Fotos dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Aussehen des Produkts kann von den Abbildungen in der Anleitung abweichen.*

## PRODUKTMERKMALE

- 2-in-1-Beistellbett – Beistellbett und Babybett.
- Geeignet für Kinder von der Geburt bis zum 6. Lebensmonat (max. 9 kg).
- Verstellbare Befestigungsgurte zur Verbindung mit dem Elternbett.
- Öffnbare Seite für freien Zugang zum Kind.
- Rollen mit Feststellern erleichtern das Verschieben des Bettes.
- 6-stufige Höhenverstellung.
- Neigungsverstellung möglich.
- Entspricht der Sicherheitsnorm EN 1130:2019.

## TEILE DES SETS

- |    |   |    |                             |
|----|---|----|-----------------------------|
| A. | Kinderbett mit Gestell                  | E. | Beine mit Rollen – 2 Stück  |
| B. | Bettbodenuntergestell – 2 Stück         | F. | Befestigungsgurte – 2 Stück |
| C. | Matratze                                | G. | Querstrebe                  |
| D. | Halterung für die absenkbare Querstrebe |    |                             |

## MONTAGE DES BETTES

---

Die Montage des Beistellbettes ist in den Abbildungen 2-9 dargestellt.

1. Verbinden Sie die Beine mit den Rädern (**E**) mithilfe der Querstrebe (**G**) (Abb. 2). Die Verbindungsknöpfe dürfen nicht zum Boden zeigen. Nach der korrekten Montage hören Sie ein charakteristisches Geräusch.
2. Stellen Sie das Bettchen mit dem Gestell (**A**) auf einen weichen Untergrund, sodass die Beine des Gestells nach oben zeigen. Klappen Sie dann die Beine des Gestells aus (Abb. 3).
3. Setzen Sie die Konstruktion aus Schritt 1 auf die Enden der Rahmenbeine (Abb. 4). Nach der korrekten Montage hören Sie ein charakteristisches Geräusch.  
**HINWEIS:** Achten Sie auf das verstellbare Element in den Beinen mit Rollen (**E**) (Abb. 25, 26), es muss sich auf derselben Seite wie die absenkbare Seite des Beistellbettes befinden.
4. Drehen Sie das Bett um 180 Grad und stellen Sie es auf die Rollen.
5. Befestigen Sie den Boden des Bettes (**B**) in den entsprechenden Führungen (Abb. 5). Nach der korrekten Montage hören Sie ein charakteristisches Geräusch.  
**ACHTUNG:** Achten Sie auf die Befestigungen für die Halterung der herunterklappbaren Querstange (**D**) (Abb. 6, 7), diese müssen sich auf derselben Seite wie die absenkbare Seite des Beistellbettes befinden.
6. Stecken Sie die Halterung für die absenkbare Querstange (**D**) in die Tasche und dann in die Befestigungen (Abb. 6, 7). Nach der korrekten Montage hören Sie ein charakteristisches Geräusch.
7. Befestigen Sie den Stoff des Bettes mit Hilfe der Klettverschlüsse an der Basis des Bettbodens (**B**) (Abb. 8).
8. Legen Sie die Matratze (**C**) in das Bettchen (Abb. 9).

## BEFESTIGUNG DES BEISTELLBETTES AN EINEM ERWACHSENENBETT

---

Die Befestigung des Beistellbettes an einem Erwachsenenbett ist in den Abbildungen 10-12 dargestellt.

1. Rollen Sie die Gurte (**F**) aus und verbinden Sie sie mit den Befestigungsklammern auf beiden Seiten des Bettes (Abb. 10).
2. Ziehen Sie die Gurte unter dem Bettgestell hindurch und verbinden Sie sie mit der Klammer. Die Gurte müssen so eingestellt und an die Breite des Bettes angepasst werden, dass das Beistellbett fest am Bett anliegt (Abb. 10).
3. Legen Sie die Matratze auf das Bett (Abb. 11).

**ACHTUNG:** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob zwischen der Matratze der Eltern und der Seitenwand des Kinderbetts kein Spalt vorhanden ist (Abb. 12). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß am Bett der Eltern befestigt ist und Spalten/Abstände vorhanden sind. Lücken zwischen den Befestigungen dürfen nicht mit Kissen, Decken oder anderen Gegenständen gefüllt werden. Erstickungsgefahr. Überprüfen Sie das Befestigungssystem vor jedem Gebrauch des Produkts. Die Verwendung des Produkts an runden Betten oder Matratzen sowie an Wassermatratzen ist verboten. Die Verwendung des Produkts ist nur bei Betten/Matratzen mit geraden Seiten erlaubt. Dank der verstellbaren Elemente in den Beinen mit Rollen (**E**) (Abb. 25, 26) ist das Bettchen für Kontinental- und Lattenroste geeignet. Die Höhe des Erwachsenenbettes sollte zwischen 54 cm und 69 cm über dem Boden liegen. Der Lattenrost und die Matratze müssen die gleiche Maße haben. Verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Befestigungssystem. Verwenden Sie keine anderen Befestigungssysteme.

## ABSSENKEN DER QUERSTANGE

---

Das Absenken der Querstange des Beistellbettes ist in den Abbildungen 13-19 dargestellt.



1. Öffnen Sie die Reißverschlüsse auf beiden Seiten des Gitters (Abb. 13). Heben Sie den Stoff leicht an.
2. Auf dem Rohr der Querstange befindet sich ein Knopf, den Sie zur Mitte des Bettes hin schieben und dann anheben müssen (Abb. 14, 15). Führen Sie diesen Vorgang auf beiden Seiten durch.
3. Nachdem Sie die Querstange vom Bett gelöst haben, senken Sie sie ab und rollen Sie sie auf, wobei Sie die Enden mit den Gummibändern der Verkleidung befestigen (Abb. 16, 17).

**ACHTUNG:** Wenn das Bettchen nicht an ein Erwachsenenbett angestellt ist, sollte die herunterklappbare Querstange geschlossen bleiben. Bevor Sie Ihr Kind hineinlegen, vergewissern Sie sich, dass alle 4 Rollen arretiert sind (Abb. 18).

### **RADARREGUNG**

---

Das Radblockiersystem ist in den Abbildungen 18-19 dargestellt.

Das Kinderbett verfügt über 4 Rollen, die das Verschieben und Anpassen an das Elternbett erleichtern. Um sie zu blockieren, drücken Sie den Blockierungsknopf nach unten. Um sie zu entriegeln, schieben Sie den Knopf nach oben (Abb. 18, 19). Die Blockierung befindet sich an allen Rollen.

**ACHTUNG:** Denken Sie daran, die Rollen des Kinderbettes zu arretieren, wenn Sie Ihr Kind darin liegen lassen.

### **HÖHENVERSTELLUNG**

---

Die Höhenverstellung des Beistellbettes ist in den Abbildungen 20-22 dargestellt.

1. Drücken Sie die Taste an beiden Beinen des Kinderbetts am Höhenverstellgriff und ziehen Sie ihn nach oben (Abb. 20). Es ist wichtig, dass diese Schritte gleichzeitig ausgeführt werden. Wählen Sie eine der 6 Höhenstufen und lassen Sie den Verstellgriff los. Passen Sie die Höhe des Kinderbetts an das Erwachsenenbett an (Abb. 21, 22). Das Kinderbett kann durch Einstellen unterschiedlicher Höhen auf beiden Seiten geneigt werden.

**ACHTUNG:** Die Höhenverstellung des Kinderbetts ist mit einer Verriegelung ausgestattet. Bevor Sie Ihr Kind ins Bett legen, überprüfen Sie, ob der Mechanismus verriegelt ist. Wenn das Kind schläft, sollte das Kinderbett in horizontaler Position stehen. Eine Neigung des Bettes um maximal 2 Stufen ist zulässig. Der Neigungswinkel des Bettbodens darf nicht mehr als 10° zur Horizontalen betragen. Der Kopf des Kindes muss immer höher liegen. Denken Sie daran, die Höhe zu verstellen, wenn sich das Kind nicht im Bett befindet.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

---

- Dieses Produkt erfordert eine regelmäßige Wartung.
- Die Reinigung und Wartung sollte von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie das Bettchen auf beschädigte, zerrissene oder fehlende Teile. Wenn eines der Teile beschädigt zu sein scheint, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein.
- Überprüfen Sie bei jeder Reinigung des Bettes, ob das Material und die Nähte in gutem Zustand sind.
- Längere direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen oder andere Witterungseinflüsse können zu Verfärbungen des Materials oder Verformungen der Teile führen.
- Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile des Höhenverstellsystems des Bettes sauber sind, damit es nicht zu Reibung kommt, da dies zu einer Beschädigung des Produkts führen kann.
- Der Stoffbezug des Kinderbettes kann vom Gestell abgenommen und von Hand gewaschen werden (Abb. 23, 24).
- Die Matratze kann abgenommen und der Bezug entfernt werden, der von Hand gewaschen werden kann.

- Der Rahmen des Kinderbettes kann mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch gereinigt werden.



### UMWELT

Zum Schutz der Umwelt bitten wir Sie, das Produkt nach Beendigung der Nutzung gemäß den örtlichen Vorschriften in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle zu entsorgen.

### GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Die detaillierten Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

## ESPAÑOL

Gracias por comprar un producto de la marca Kidwell.

Nuestra prioridad es la seguridad de su hijo y crear recuerdos maravillosos.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico:

**bok@kidwell.eu**

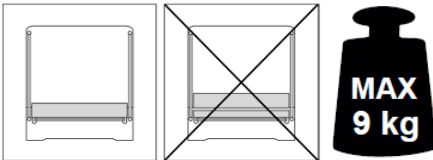
Lea atentamente las siguientes instrucciones y siga las indicaciones. El objetivo de estas instrucciones es proporcionar información sobre cómo utilizar el producto de forma correcta y segura. Después de montar el producto, asegúrese de que todas las funciones funcionan correctamente y de que están aseguradas según las recomendaciones de las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede provocar lesiones graves.

**IMPORTANTE:** Recuerde retirar y desechar todos los elementos del embalaje que se incluyen con el producto, de modo que no queden al alcance de los niños (por ejemplo, elementos de cartón, láminas, etc.). Podrían suponer un riesgo de lesiones, por ejemplo, de asfixia.

## ¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS ADVERTENCIA:

- No utilice el producto sin haber leído las instrucciones.
- Deje de utilizar la cuna tan pronto como el niño aprenda a sentarse, levantarse o ponerse a gatas por sí mismo.
- Colocar elementos adicionales en la cuna puede suponer un riesgo de asfixia para el niño.
- No coloque la cuna cerca de otros objetos que puedan suponer un riesgo de asfixia, como cuerdas, cortinas, visillos, etc.
- No utilice más de un colchón.
- Para evitar el riesgo de que el cuello del niño quede atrapado en la barrera superior, esta no debe estar más alta que un colchón para adultos.
- Para evitar el riesgo de asfixia, el sistema de fijación debe estar alejado de la cuna o fuera de ella.
- Coloque la cuna en una superficie plana, en posición horizontal.
- No permita que el niño juegue cerca de la cuna sin supervisión.
- Recuerde bloquear la cuna en una posición fija cuando deje al niño en ella.

- Recuerde apretar bien todos los elementos de montaje y compruébelos regularmente. No deje elementos sueltos o que sobresalgan, ya que el niño podría engancharse y cortarse.
- Tenga cuidado al fumar, utilizar fuego abierto y otras fuentes de calor (por ejemplo, estufas, radiadores) cerca de la cuna.
- **NO UTILICE** la cuna si falta alguna pieza o si alguna de ellas está rota o dañada. En ese caso, póngase en contacto inmediatamente con el fabricante, Derform. No utilice piezas de recambio por su cuenta.
- **ADVERTENCIA.** Esta cuna incluye un colchón. No añada ningún colchón adicional para evitar el riesgo de asfixia del niño.
- **NO UTILICE** la cuna junto a una cama para adultos si falta alguna pieza o si alguna está rota o dañada. En ese caso, póngase en contacto inmediatamente con el fabricante, Derform. No utilice piezas de repuesto por su cuenta.
- No utilice otros elementos de unión que no sean los suministrados por el fabricante.
- No utilice la cuna en posición inclinada.
- Para evitar el riesgo de asfixia por atrapamiento, la cuna debe estar asegurada mediante un sistema de fijación a la cama de adultos.
- Nunca deje un espacio entre la cuna adicional y la cama para adultos.
- Antes de cada uso, compruebe el sistema de fijación intentando separar la cuna adicional de la cama para adultos: si aparece un hueco, **NO** utilice la cuna.
- No rellene los huecos con mantas o almohadas.
- ¡**PELIGRO!** Cuando la cuna no esté fijada a la cama de adulto, recuerde bloquear todas las paredes en la posición más alta.



*Los dibujos y las fotografías son meramente ilustrativos. El aspecto real del producto puede diferir de la visualización que aparece en las instrucciones.*

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cuna acoplable 2 en 1: cama supletoria y cuna para bebés.
- Diseñada para niños desde los primeros días de vida hasta los 6 meses (máx. 9 kg).
- Correas de montaje ajustables para conectarlo a la cama de los padres.
- Lateral abatible que permite acceder fácilmente al niño.
- Ruedas con bloqueo para facilitar el desplazamiento de la cuna.
- 6 posiciones de altura regulables.
- Posibilidad de ajustar la inclinación.
- Cumple con la norma de seguridad EN 1130:2019.

## PIEZAS DEL SET

- |    |   |    |                                  |
|----|---|----|----------------------------------|
| A. | Cuna con somier                         | E. | Patas con ruedas: 2 unidades.    |
| B. | Base del fondo de la cuna: 2 unidades.  | F. | Correas de sujeción: 2 unidades. |
| C. | Colchón                                 | G. | Soporte transversal              |
| D. | Soporte para barra transversal abatible |    |                                  |

## MONTAJE DE LA CAMA

El montaje de la cuna adicional se muestra en las figuras 2-9.

- Una las patas con las ruedas (**E**) mediante el soporte transversal (**G**) (fig. 2). Los botones de unión no deben quedar orientados hacia el suelo. Una vez montado correctamente, oírás un sonido característico.
- Coloque la cuna con el somier (**A**) sobre una superficie blanda, de modo que las patas del somier queden orientadas hacia arriba. A continuación, despliegue las patas del somier (fig. 3).
- Coloque la estructura del paso 1 en los extremos de las patas del somier (fig. 4). Una vez montada correctamente, oírás un sonido característico.  
**ATENCIÓN:** Preste atención al elemento ajustable de las patas con ruedas (**E**) (fig. 25, 26), que debe estar en el mismo lado que el lado abatible de la cuna adicional.
- Gire la cuna 180 grados y colóquela sobre las ruedas.
- Monte la base del fondo de la cuna (**B**) en las guías correspondientes (fig. 5). Cuando esté correctamente montada, oírás un sonido característico.  
**ATENCIÓN:** Preste atención a las fijaciones del soporte para la barra transversal abatible (**D**) (fig. 6, 7), deben estar en el mismo lado que el lateral abatible de la cuna adicional.
- Introduzca el soporte de la barra transversal abatible (**D**) en el bolsillo y, a continuación, en las fijaciones (fig. 6, 7). Cuando esté bien colocado, oírás un sonido característico.
- Con la ayuda de las tiras de velcro, fije el tejido de la cuna a la base del fondo de la cuna (**B**) (fig. 8).
- Coloque el colchón (**C**) en la cuna (fig. 9).

## FIJACIÓN DE LA CAMA AUXILIAR A LA CAMA DE ADULTOS

La fijación de la cuna supletoria a la cama de adulto se muestra en las figuras 10-12.

- Despliegue las correas (**F**) y conéctelas con las hebillas de las correas de sujeción a ambos lados de la cuna (fig. 10).
- Pase las correas por debajo del somier de la cama y fíjelas con la hebilla. Ajuste las correas y adapte las al ancho de la cama de manera que la cama supletoria quede bien ajustada a la cama (fig. 10).
- Coloque el colchón sobre la cama (fig. 11).

**ATENCIÓN:** Antes de cada uso, compruebe que no haya ningún hueco entre el colchón de los padres y la pared lateral de la cuna (fig. 12). No utilice el producto si no está correctamente fijado a la cama de los padres y hay huecos o espacios. Los huecos entre las fijaciones no deben rellenarse con almohadas, mantas u otros objetos. Riesgo de asfixia. Compruebe el sistema de fijación antes de cada uso del producto. Está prohibido utilizar el producto con camas o colchones redondos y colchones de agua. El uso del producto solo está permitido con camas/colchones con lados rectos. Gracias a los elementos ajustables en las patas con ruedas (**E**) (fig. 25, 26), la cuna se adapta a camas continentales y con somier. La altura de la cama para adultos debe estar entre 54 cm y 69 cm del suelo. El somier y el colchón deben ser del mismo tamaño. Utilice únicamente el sistema de fijación suministrado por el fabricante. No utilice otros sistemas de fijación.

## BAJAR LA BARRA TRANSVERSAL

El descenso de la barra transversal de la cuna supletoria se muestra en las figuras 13-19.

1. Desabroche las cremalleras a ambos lados de la barra transversal (fig. 13). Levante ligeramente la tela.
2. En el tubo de la barra transversal hay un botón, muévelo hacia el centro de la cuna y luego levántelo (fig. 14, 15). Realice esta operación en ambos lados.
3. Una vez desenganchada la barra transversal de la cuna, bájela y enróllela fijando los extremos con las gomas elásticas de la funda (fig. 16, 17).

**ATENCIÓN:** Cuando la cuna no está acoplada a la cama de adultos, la barra transversal abatible debe permanecer cerrada. Antes de acostar al niño, asegúrese de que las 4 ruedas estén bloqueadas (fig. 18).

## BLOQUEO DE LAS RUEDAS

El sistema de bloqueo de las ruedas se muestra en las figuras 18 y 19.

La cuna tiene 4 ruedas que facilitan su desplazamiento y su adaptación a la cama de los padres. Para bloquearlas, presione el botón de bloqueo hacia abajo. Para desbloquearlas, mueva el botón hacia arriba (fig. 18, 19). El bloqueo se encuentra en todas las ruedas.

**ATENCIÓN:** Recuerde bloquear las ruedas de la cuna cuando deje al niño en ella.

## REGULACIÓN DE LA ALTURA

El ajuste de la altura de la cama supletoria se muestra en las figuras 20-22.

1. Presione el botón situado en ambas patas de la cuna en el soporte de ajuste de altura y tire hacia arriba (fig. 20). Es importante que estas acciones se realicen al mismo tiempo. Seleccione uno de los 6 niveles de altura y suelte el mango de ajuste. Ajuste el nivel de la cuna a la cama de adulto (fig. 21, 22). La cuna se puede inclinar ajustando diferentes alturas a ambos lados.

**ATENCIÓN:** El ajuste de altura de la cuna está equipado con un bloqueo. Antes de acostar al niño en la cuna, compruebe que el mecanismo esté bloqueado. Cuando el niño duerme, la cuna debe estar en posición horizontal. Se permite una inclinación máxima de la cama con una diferencia de 2 niveles. El ángulo de inclinación de la base de la cuna no puede ser superior a 10° con respecto al nivel del suelo. La cabeza del niño debe estar siempre más alta. Recuerde ajustar la altura cuando el niño no esté en la cuna.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Este producto requiere un mantenimiento sistemático.
- La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por un adulto.
- Compruebe que la cuna no tenga piezas dañadas, rotas o faltantes. Si alguno de los elementos parece estar dañado, deje de utilizar el producto.
- Compruebe que el material y las costuras estén en buen estado cada vez que lave la cuna.
- La exposición prolongada del producto a la luz solar directa, a altas temperaturas u otras condiciones climáticas puede provocar la pérdida de color del material o la deformación de algunas piezas.
- Mantenga limpias las piezas móviles del sistema de ajuste de altura de la cuna para evitar que se produzca fricción entre ellas, ya que esto podría dañar el producto.
- La tela de la cuna se puede desabrochar y quitar del armazón, y se puede lavar a mano (fig. 23, 24).
- El colchón se puede desabrochar y quitar la funda, que se puede lavar a mano.
- El armazón de la cuna se puede limpiar con un paño suave, limpio y seco.



### MEDIO AMBIENTE

Por el bien del medio ambiente, cuando deje de utilizar el producto, deséchelo en un centro de residuos adecuado, de acuerdo con la legislación local.

### LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Las condiciones detalladas de la garantía están disponibles en: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

## FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté un produit Kidwell.

Notre priorité est la sécurité de votre enfant et la création de beaux souvenirs.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail à l'adresse suivante : [bok@kidwell.eu](mailto:bok@kidwell.eu)

Veillez lire attentivement les instructions ci-dessous et suivre les recommandations. L'objectif de ces instructions est de vous fournir des informations sur la manière d'utiliser correctement et en toute sécurité le produit. Après avoir assemblé le produit, veuillez vous assurer que toutes les fonctions fonctionnent correctement et qu'elles sont sécurisées conformément aux recommandations du mode d'emploi. Le non-respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves.

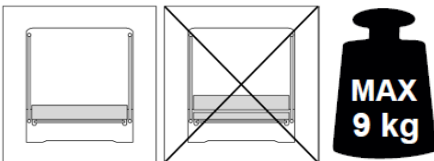
**IMPORTANT** : veillez à retirer et à jeter tous les éléments d'emballage fournis avec le produit afin qu'ils ne restent pas à la portée des enfants (notamment les éléments en carton, les films plastiques, etc.). Cela pourrait entraîner un risque de blessure, par exemple un risque d'étouffement.

## IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

### AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas le produit sans avoir lu le mode d'emploi.
- Cessez d'utiliser le lit dès que l'enfant apprend à s'asseoir, à se hisser ou à se mettre à quatre pattes tout seul.
- La présence d'éléments supplémentaires dans le lit peut présenter un risque d'étouffement pour l'enfant.
- Ne placez pas le lit à proximité d'autres objets pouvant présenter un risque d'étouffement, tels que des cordons, des rideaux, des voilages, etc.
- N'utilisez pas plus d'un matelas.
- Pour éviter tout risque que le cou de l'enfant ne soit coincé par la barrière supérieure, celle-ci ne doit pas être plus haute que le matelas pour adulte.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, le système de fixation doit être éloigné du lit ou situé à l'extérieur de celui-ci.
- Placez le lit sur une surface plane, en position horizontale.
- Ne laissez pas votre enfant jouer près du lit sans surveillance.
- N'oubliez pas de verrouiller le lit en position fixe lorsque vous y laissez votre enfant.

- Veillez à bien serrer tous les éléments de montage et vérifiez-les régulièrement. Ne laissez pas d'éléments desserrés ou saillants, car votre enfant pourrait s'y accrocher et se blesser.
- Soyez prudent lorsque vous fumez, utilisez une flamme nue ou d'autres sources de chaleur (par exemple, des poêles, des radiateurs) à proximité du lit.
- N'UTILISEZ PAS le lit si des pièces manquent ou si certaines sont endommagées ou cassées. Dans ce cas, contactez immédiatement le fabricant - Derform. N'utilisez pas de pièces de rechange non d'origine.
- AVERTISSEMENT. Ce lit comprend un matelas. N'ajoutez pas de matelas supplémentaire afin d'éviter tout risque d'étouffement de l'enfant.
- N'UTILISEZ PAS le lit à côté d'un lit pour adulte s'il manque une pièce ou si une pièce est endommagée ou cassée. Dans ce cas, contactez immédiatement le fabricant - Derform. N'utilisez pas de pièces de rechange non fournies par le fabricant.
- N'utilisez pas d'autres éléments de fixation que ceux fournis par le fabricant.
- N'utilisez pas le lit dans une position inclinée.
- Afin d'éviter tout risque d'étouffement par coincement, le lit doit être sécurisé à l'aide d'un système de fixation au lit pour adulte.
- Ne laissez jamais d'espace entre le lit d'appoint et le lit pour adulte.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le système de fixation en essayant d'éloigner le lit d'appoint du lit pour adulte : s'il y a un espace, n'utilisez PAS le lit.
- Ne comblez pas les espaces avec des couvertures ou des oreillers.
- DANGER ! Lorsque le lit n'est pas fixé au lit pour adulte, veillez à ce que toutes les parois soient bloquées en position haute.



*Les dessins et photos sont fournis à titre indicatif uniquement. L'apparence réelle du produit peut différer de celle présentée dans le manuel.*

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Lit d'appoint 2 en 1 – lit d'appoint et lit bébé.
- Conçu pour les enfants dès la naissance jusqu'à 6 mois (max. 9 kg).
- Sangles de fixation réglables pour le raccorder au lit des parents.
- Côté ouvrant permettant d'accéder facilement à l'enfant.
- Roulettes avec frein pour faciliter le déplacement du lit.
- Réglage de la hauteur sur 6 niveaux.
- Inclinaison réglable.
- Conforme à la norme de sécurité EN 1130:2019.

## ÉLÉMENTS DU KIT

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| A. Lit avec sommier                           | E. Pieds avec roulettes – 2 pièces |
| B. Base du fond du lit – 2 pièces             | F. Sangles de fixation – 2 pièces  |
| C. Matelas                                    | G. Support transversal             |
| D. Support pour barre transversale abaissable |                                    |

## MONTAGE DU LIT

Le montage du lit d'appoint est illustré sur les figures 2 à 9.

- Reliez les pieds aux roulettes (**E**) à l'aide du support transversal (**G**) (fig. 2). Les boutons de fixation ne doivent pas être orientés vers le sol. Une fois le montage correctement effectué, vous entendrez un clic caractéristique.
- Placez le lit avec le cadre (**A**) sur une surface molle, de manière à ce que les pieds du cadre soient tournés vers le haut. Dépliez ensuite les pieds du cadre (fig. 3).
- Placez la structure de l'étape 1 aux extrémités des pieds du cadre (fig. 4). Une fois correctement installée, vous entendrez un clic caractéristique.  
**REMARQUE** : faites attention à l'élément réglable dans les pieds à roulettes (**E**) (fig. 25, 26), il doit se trouver du même côté que le côté abaissable du lit d'appoint.
- Retournez le lit à 180 degrés, placez-le sur les roulettes.
- Installez la base du fond du lit (**B**) dans les guides appropriés (fig. 5). Une fois correctement installé, vous entendrez un clic caractéristique.  
**ATTENTION** : faites attention aux fixations du support de la barre transversale abaissable (**D**) (fig. 6, 7), ils doivent se trouver du même côté que le côté abaissable du lit d'appoint.
- Insérez le support de la barre transversale abaissable (**D**) dans la poche, puis dans les fixations (fig. 6, 7). Une fois correctement installé, vous entendrez un clic caractéristique.
- À l'aide des bandes Velcro, fixez le tissu du lit à la base du fond du lit (**B**) (fig. 8).
- Placez le matelas (**C**) dans le lit (fig. 9).

## FIXATION DU LIT D'APPOINT AU LIT POUR ADULTES

La fixation du lit d'appoint au lit pour adultes est illustrée sur les figures 10 à 12.

- Déroulez les sangles (**F**) et fixez-les aux boucles de fixation des deux côtés du lit (fig. 10).
- Passez les sangles sous le cadre du lit et fixez-les à l'aide de la boucle. Réglez les sangles et adaptez-les à la largeur du lit de manière à ce que le lit d'appoint soit bien ajusté au lit (fig. 10).
- Placez le matelas sur le lit (fig. 11).

**ATTENTION** : Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre le matelas des parents et la paroi latérale du lit (fig. 12). N'utilisez pas le produit s'il n'est pas correctement fixé au lit des parents et s'il y a des espaces/interstices. Les espaces entre les fixations ne doivent pas être comblés avec des oreillers, des couvertures ou d'autres objets. Risque d'étouffement. Vérifiez le système de fixation avant chaque utilisation du produit. L'utilisation du produit avec des lits ou des matelas ronds et des matelas à eau est interdite. L'utilisation du produit n'est autorisée qu'avec des lits/matelas à côtés droits. Grâce aux éléments réglables dans les pieds à roulettes (**E**) (fig. 25, 26), le lit bébé s'adapte aux lits continentaux et aux sommiers. La hauteur du lit pour adultes doit être comprise entre 54 cm et 69 cm du sol. Le sommier et le matelas doivent être de dimensions identiques. Utilisez uniquement le système de fixation fourni par le fabricant. N'utilisez pas d'autres systèmes de fixation.

## ABAISSMENT DE LA BARRE TRANSVERSALE

L'abaissement de la barre transversale du lit d'appoint est illustré dans les figures 13 à 19.

- Ouvrez les fermetures éclair des deux côtés de la barre transversale (fig. 13). Soulevez légèrement le tissu.



2. Il y a un bouton sur le tube de la barre transversale, faites-le glisser vers le centre du lit, puis soulevez-le (fig. 14, 15). Répétez cette opération des deux côtés.
3. Une fois la barre transversale détachée du lit, abaissez-la et enroulez-la en fixant les extrémités aux élastiques de la housse (fig. 16, 17).

**ATTENTION** : lorsque le lit n'est pas accolé à un lit pour adulte, la barre transversale abaissable doit rester fermée. Avant de coucher l'enfant, assurez-vous que les 4 roulettes sont bloquées (fig. 18).

## BLOCAGE DES ROUES

Le système de blocage des roues est illustré sur les figures 18 et 19.

Le lit bébé est équipé de 4 roulettes qui facilitent son déplacement et son adaptation au lit des parents. Pour les bloquer, appuyez sur le bouton de blocage vers le bas. Pour les débloquer, poussez le bouton vers le haut (fig. 18, 19). Le blocage se trouve sur toutes les roulettes.

**ATTENTION** : n'oubliez pas de bloquer les roulettes du lit lorsque vous y laissez votre enfant.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Le réglage de la hauteur du lit d'appoint est illustré sur les figures 20 à 22.

1. Appuyez sur le bouton situé sur les deux pieds du lit, sur la poignée de réglage de la hauteur, et tirez vers le haut (fig. 20). Il est important que ces opérations soient effectuées simultanément. Choisissez l'un des 6 niveaux de hauteur et relâchez la poignée de réglage. Adaptez la hauteur du lit à celle du lit pour adultes (fig. 21, 22). Le lit peut être incliné en réglant différentes hauteurs de chaque côté.

**ATTENTION** : le réglage de la hauteur du lit est équipé d'un dispositif de verrouillage. Avant de coucher votre enfant dans le lit, vérifiez que le mécanisme est bien verrouillé. Lorsque l'enfant dort, le lit doit être en position horizontale. L'inclinaison maximale autorisée du lit est de 2 niveaux. L'angle d'inclinaison de la base du lit ne doit pas dépasser 10° par rapport au sol. La tête de l'enfant doit toujours être plus haute. N'oubliez pas de régler la hauteur lorsque l'enfant n'est pas dans le lit.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ce produit nécessite un entretien régulier.
- Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par un adulte.
- Vérifiez que le lit ne présente pas de pièces endommagées, déchirées ou manquantes. Si l'un des éléments semble être endommagé, cessez d'utiliser le produit.
- Vérifiez que le tissu et les coutures sont en bon état chaque fois que vous lavez le lit.
- Une exposition prolongée du produit à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à d'autres conditions météorologiques peut entraîner une décoloration du tissu ou une déformation des pièces.
- Veillez à la propreté des pièces mobiles du système de réglage de la hauteur du lit afin d'éviter tout frottement, car cela pourrait endommager le produit.
- Le tissu du lit peut être détaché et retiré du cadre, il peut être lavé à la main (fig. 23, 24).
- Le matelas peut être détaché et sa housse retirée, celle-ci pouvant être lavée à la main.
- Le cadre du lit peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux, propre et sec.



## ENVIRONNEMENT

Pour le bien de l'environnement, lorsque vous ne l'utilisez plus, veuillez éliminer le produit dans un centre de collecte des déchets approprié, conformément à la législation locale.

### LIMITATIONS DE LA GARANTIE

Les conditions détaillées de la garantie sont disponibles sur le site : <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

## ITALIANO

Grazie per aver acquistato un prodotto Kidwell.

La nostra priorità è la sicurezza dei bambini e la creazione di ricordi indimenticabili.

Per qualsiasi domanda, contattaci all'indirizzo e-mail:

**bok@kidwell.eu**

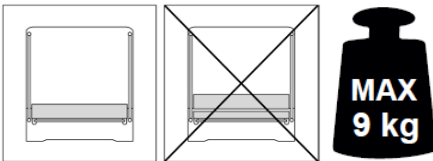
Leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e attenersi alle indicazioni fornite. Lo scopo delle istruzioni è fornire informazioni su come utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. Dopo aver montato il prodotto, assicurarsi che tutte le funzioni funzionino correttamente e che siano protette secondo le raccomandazioni delle istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni.

**IMPORTANTE:** ricordarsi di rimuovere e gettare tutti gli elementi dell'imballaggio che erano allegati al prodotto, in modo che non rimangano alla portata dei bambini (ad esempio elementi di cartone, pellicole, ecc.). Ciò potrebbe causare il rischio di lesioni, ad esempio il pericolo di soffocamento.

## **IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURA CONSULENZA AVVERTENZA:**

- Non utilizzare il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Smettere di utilizzare il lettino non appena il bambino impara a sedersi da solo, a tirarsi su o a sollevarsi sulle mani e sulle ginocchia.
- L'inserimento di elementi aggiuntivi nella culla può causare il rischio di soffocamento del bambino.
- Non posizionare il lettino vicino ad altri oggetti che potrebbero causare il rischio di soffocamento, ad esempio: cordicelle, tende, tendaggi, ecc.
- Non utilizzare più di un materasso.
- Per evitare il rischio che il collo del bambino rimanga incastrato nella sponda superiore, la sponda non deve essere più alta del materasso per adulti.
- Per evitare il rischio di soffocamento, il sistema di fissaggio deve essere posizionato lontano dal lettino o al di fuori di esso.
- Posizionare il lettino su una superficie piana, in posizione orizzontale.
- Non lasciare che il bambino giochi vicino al lettino senza supervisione.
- Ricordarsi di bloccare il lettino in posizione fissa quando si lascia il bambino al suo interno.
- Ricordarsi di avvitare accuratamente tutti i componenti di montaggio e di controllarli regolarmente. Non lasciare componenti allentati o sporgenti: il bambino potrebbe impigliarsi e ferirsi.
- Prestare attenzione quando si fuma, si utilizza una fiamma libera o altre fonti di calore (ad es. stufe, radiatori) vicino al lettino.

- **NON UTILIZZARE** il lettino se mancano parti o se una qualsiasi di esse è danneggiata o rotta. In tal caso, contattare immediatamente il produttore - Derform. Non utilizzare parti di ricambio non originali.
- **AVVERTENZA.** Questo lettino è dotato di materasso. Non aggiungere un materasso supplementare per evitare il rischio di soffocamento del bambino.
- **NON UTILIZZARE** il lettino accanto al letto degli adulti se manca qualche elemento o se è danneggiato o rotto. In tal caso, contattare immediatamente il produttore - Derform. Non utilizzare parti di ricambio non originali.
- Non utilizzare elementi di collegamento diversi da quelli forniti dal produttore.
- Non utilizzare il lettino in posizione inclinata.
- Per evitare il rischio di soffocamento dovuto all'intrappolamento, il lettino deve essere fissato al letto per adulti con un sistema di aggancio.
- Non lasciare mai uno spazio tra il lettino aggiuntivo e il letto per adulti.
- Prima di ogni utilizzo, controllare il sistema di fissaggio provando a tirare il lettino aggiuntivo dal letto per adulti: se si crea uno spazio, **NON** utilizzare il lettino.
- Non riempire gli spazi vuoti con coperte o cuscini.
- **PERICOLO!** Quando il lettino non è fissato al letto per adulti, assicurarsi che tutte le pareti siano bloccate nella posizione più alta.



*I disegni e le foto sono puramente indicativi. L'aspetto reale del prodotto può differire dalla visualizzazione riportata nelle istruzioni.*

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Lettino aggiuntivo 2 in 1: lettino aggiuntivo e lettino per neonati.
- Destinato ai bambini dai primi giorni di vita fino ai 6 mesi (max. 9 kg).
- Cinghie di montaggio regolabili per il collegamento al letto dei genitori.
- Lato apribile per consentire un facile accesso al bambino.
- Ruote con blocco per facilitare lo spostamento del lettino.
- Regolazione dell'altezza in 6 posizioni.
- Possibilità di regolare l'inclinazione.
- Conformità alla norma di sicurezza EN 1130:2019.

## COMPONENTI DEL SET

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A. Lettino con telaio                 | E. Gambe con ruote – 2 pz.      |
| B. Base del fondo del lettino - 2 pz. | F. Cinghie di fissaggio - 2 pz. |
| C. Materasso                          | G. Supporto trasversale         |
| D. Supporto per traversa abbassabile  |                                 |

## MONTAGGIO DEL LETTO

Il montaggio del lettino aggiuntivo è illustrato nelle figure 2-9.

1. Collegare le gambe alle ruote (**E**) utilizzando il supporto trasversale (**G**) (fig. 2). I bottoni di fissaggio non devono essere rivolti verso il pavimento. Una volta completato il montaggio, si sentirà un suono caratteristico.
2. Posizionare il lettino con la struttura (**A**) su una superficie morbida in modo che le gambe della struttura siano rivolte verso l'alto. Quindi aprire le gambe della struttura (fig. 3).
3. Posizionare la struttura del punto 1 alle estremità delle gambe del telaio (fig. 4). Una volta montata correttamente, si sentirà un suono caratteristico.  
**ATTENZIONE:** prestare attenzione all'elemento regolabile nelle gambe con ruote (**E**) (fig. 25, 26), che deve trovarsi sullo stesso lato del lato abbassabile del lettino aggiuntivo.
4. Capovolgere il lettino di 180 gradi e posizionarlo sulle ruote.
5. Montare la base del fondo del lettino (**B**) nelle apposite guide (fig. 5). Una volta montata correttamente, si sentirà un suono caratteristico.  
**ATTENZIONE:** prestare attenzione ai fissaggi del supporto per la traversa abbassabile (**D**) (fig. 6, 7), che devono trovarsi sullo stesso lato del lato abbassabile del lettino aggiuntivo.
6. Inserire il supporto per la traversa abbassabile (**D**) nella tasca, quindi nei fissaggi (fig. 6, 7). Una volta montato correttamente, sentirai un suono caratteristico.
7. Con l'aiuto delle chiusure in velcro, fissare il tessuto del lettino alla base del fondo del lettino (**B**) (fig. 8).
8. Posizionare il materasso (**C**) nella culla (fig. 9).

### FISSAGGIO DEL LETTO AGGIUNTIVO AL LETTO PER ADULTI

---

Il fissaggio del lettino aggiuntivo al letto per adulti è illustrato nelle figure 10-12.

1. Srotolare le cinghie (**F**) e collegarle alle fibbie delle cinghie di fissaggio su entrambi i lati del lettino (fig. 10).
2. Far passare le cinghie sotto la struttura del letto e collegarle alla fibbia. Regolare le cinghie e adattare alla larghezza del letto in modo che il lettino aggiuntivo sia ben aderente al letto (fig. 10).
3. Posizionare il materasso sul letto (fig. 11).

**ATTENZIONE:** prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano spazi vuoti tra il materasso dei genitori e la parete laterale del lettino (fig. 12). Non utilizzare il prodotto se non è fissato correttamente al letto dei genitori e se sono presenti spazi vuoti/distanza. Gli spazi tra i fissaggi non devono essere riempiti con cuscini, coperte o altri oggetti. Rischio di soffocamento. Controllare il sistema di fissaggio prima di ogni utilizzo del prodotto. È vietato l'uso del prodotto con letti o materassi rotondi e materassi ad acqua. L'uso del prodotto è consentito solo con letti/materassi con i lati dritti. Grazie agli elementi regolabili nelle gambe con rotelle (**E**) (fig. 25, 26), il lettino è adatto ai letti continentali e a rete. L'altezza del letto per adulti deve essere compresa tra 54 cm e 69 cm dal pavimento. La rete e il materasso devono essere delle stesse dimensioni. Utilizzare solo il sistema di fissaggio fornito dal produttore. Non utilizzare altri sistemi di fissaggio.

### ABBASSAMENTO DELLA BARRA TRASVERSALE

---

L'abbassamento della sponda del lettino aggiuntivo è illustrato nelle figure 13-19.

1. Aprire le cerniere su entrambi i lati della barra (fig. 13). Sollevare leggermente il tessuto.
2. Sul tubo della barra trasversale è presente un pulsante, spostarlo verso il centro del lettino e poi sollevarlo (fig. 14, 15). Eseguire questa operazione su entrambi i lati.
3. Dopo aver staccato la traversa dal lettino, abbassarla e arrotolarla fissando le estremità con gli elastici del rivestimento (fig. 16, 17).

**ATTENZIONE:** quando il lettino non è accostato al letto per adulti, la traversa abbassabile deve rimanere chiusa. Prima di mettere il bambino nel lettino, assicurarsi che tutte e 4 le ruote siano bloccate (fig. 18).

## BLOCCAGGIO DELLE RUOTE

Il sistema di blocco delle ruote è illustrato nelle figure 18-19.

Il lettino è dotato di 4 ruote che ne facilitano lo spostamento e l'adattamento al letto dei genitori. Per bloccarle, premere il pulsante di blocco verso il basso. Per sbloccarle, spostare il pulsante verso l'alto (fig. 18, 19). Il blocco è presente su tutte le ruote.

**ATTENZIONE:** ricordarsi di bloccare le ruote del lettino quando si lascia il bambino al suo interno.

## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

La regolazione dell'altezza del lettino aggiuntivo è illustrata nelle figure 20-22.

1. Premere il pulsante su entrambe le gambe del lettino sul supporto di regolazione dell'altezza e tirare verso l'alto (fig. 20). È importante che queste operazioni vengano eseguite contemporaneamente. Scegliere uno dei 6 livelli di altezza e rilasciare la maniglia di regolazione. Regolare il livello del lettino rispetto al letto per adulti (fig. 21, 22). Il lettino può essere inclinato impostando altezze diverse su entrambi i lati.

**ATTENZIONE:** la regolazione dell'altezza del lettino è dotata di un blocco. Prima di mettere il bambino nel lettino, controllare che il meccanismo sia bloccato. Quando il bambino dorme, il lettino deve essere in posizione orizzontale. È consentita un'inclinazione massima del letto con una differenza di 2 livelli. L'angolo di inclinazione della base del lettino non deve essere superiore a 10° rispetto al piano di appoggio. La testa del bambino deve sempre trovarsi più in alto. Ricordarsi di regolare l'altezza quando il bambino non è nel lettino.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Questo prodotto richiede una manutenzione regolare.
- La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da un adulto.
- Controllare che il lettino non presenti parti danneggiate, strappate o mancanti. Se uno qualsiasi degli elementi sembra essere danneggiato, interrompere l'uso del prodotto.
- Controllare che il materiale e le cuciture siano in buone condizioni ogni volta che si lava il lettino.
- L'esposizione prolungata del prodotto alla luce diretta del sole, alle alte temperature o ad altre condizioni atmosferiche può causare lo scolorimento del tessuto o la deformazione delle parti.
- È necessario mantenere pulite le parti mobili del sistema di regolazione dell'altezza del lettino per evitare l'attrito delle parti, che potrebbe danneggiare il prodotto.
- Il tessuto del lettino può essere staccato dal telaio e lavato a mano (fig. 23, 24).
- Il materasso può essere sganciato e il rivestimento può essere rimosso e lavato a mano.
- Il telaio del lettino può essere pulito con un panno morbido, pulito e asciutto.



## AMBIENTE

Per il bene dell'ambiente, una volta terminato l'utilizzo del prodotto, si prega di smaltirlo in un apposito centro di raccolta rifiuti, in conformità con la normativa locale.

## LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

I termini e le condizioni dettagliati della garanzia sono disponibili sul sito: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

Köszönjük, hogy Kidwell terméket vásárolt.

Elsődleges célunk gyermeke biztonsága és szép emlékek megteremtése.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot:

**bok@kidwell.eu**

Kérjük, figyelmesen olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat. Ezeknek az utasításoknak a célja, hogy információt nyújtsanak a termék helyes és biztonságos használatáról. A termék összeszerelése után ellenőrizze, hogy minden funkció megfelelően működik-e, és hogy azok az utasításoknak megfelelően vannak-e rögzítve. A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

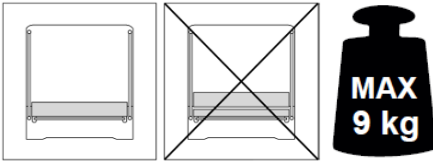
**FONTOS:** Ne felejtse el eltávolítani és megsemmisíteni a termékhez kapott összes csomagolóanyagot, hogy azok ne kerülhessenek gyermekek kezébe (pl. karton, műanyag fólia stb.). Ez sérüléseket okozhat, pl. fulladásveszélyt.

## **FONTOS!**

### **TARTSA MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA FIGYELMEZTETÉS:**

- Ne használja a terméket az utasítások elolvasása nélkül.
- Ne használja a kiságyat, amint gyermeke megtanul ülni, felhúzni magát vagy négykézláb felállni.
- Ha további tárgyakat helyez a kiságyba, az fulladásveszélyt jelenthet gyermeke számára.
- Ne helyezze a kiságyat olyan tárgyak közelében, amelyek fulladásveszélyt jelenthetnek, például zsinórok, függönyök, drapériák stb.
- Ne használjon egynél több matracot.
- Annak érdekében, hogy a gyermek nyaka ne szoruljon be a felső korlátba, a korlát magassága ne haladja meg a felnőtt matrac magasságát.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében a rögzítő rendszert a kiságytól távol vagy azon kívül kell elhelyezni.
- Helyezze a kiságyat vízszintes helyzetben, sík felületre.
- Ne engedje, hogy gyermeke felügyelet nélkül a kiságy közelében játsszon.
- Ne felejtse el rögzíteni a kiságyat, amikor gyermekét benne hagyja.
- Ne felejtse el minden rögzítőelemet biztonságosan meghúzni és rendszeresen ellenőrizni. Ne hagyjon laza vagy kiálló elemeket – ezekbe a gyermek belekapaszkodhat és megsérülhet.
- Legyen óvatos, ha a kiságy közelében dohányzik, nyílt lángot vagy más hőforrást (pl. kályhát, fűtőtestet) használ.
- **NE HASZNÁLJA** a kiságyat, ha bármely alkatrésze hiányzik, sérült vagy törött. Ilyen esetben azonnal vegye fel a kapcsolatot a gyártóval – Derform. Ne használjon saját maga pótalkatrészeket.
- **FIGYELMEZTETÉS.** Ez a kiságy matracot tartalmaz. Ne tegyen rá további matracot, hogy elkerülje a fulladás veszélyét.
- **NE HASZNÁLJA** a kiságyat felnőttágy mellett, ha bármely alkatrésze hiányzik, törött vagy sérült. Ebben az esetben azonnal vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, a Derform céggel. Ne használjon saját maga pótalkatrészeket.
- Ne használjon más összekötő elemeket, csak a gyártó által biztosítottakat.
- Ne használja a kiságyat ferde helyzetben.

- A beszorulás miatti fulladásveszély elkerülése érdekében a kiságyat rögzítő rendszerrel kell a felnőtt ágyhoz rögzíteni.
- Soha ne hagyjon rést a kiságy és a felnőtt ágy között.
- Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítő rendszert úgy, hogy megpróbálja elhúzni a kiságyat a felnőtt ágytól: ha rés van, NE használja a kiságyat.
- Ne töltsé ki a rést takarókkal vagy párnákkal.
- **VESZÉLY!** Ha a kiságy nincs rögzítve a felnőtt ágyhoz, ne felejtse el minden oldalt a legmagasabb pozícióba rögzíteni.



*A rajzok és fotók csak illusztrációs célt szolgálnak. A termék tényleges megjelenése eltérhet a kézikönyvben látható ábrázolástól.*

## A TERMÉK JELLEMZŐI

- 2 az 1-ben kiságy – ágy mellé helyezhető kiságy és babaágy.
- Születéstől 6 hónapos korig (max. 9 kg) használható.
- Állítható pántok a szülői ágyhoz való rögzítéshez.
- Nyitható oldal a gyermekhez való könnyű hozzáférés érdekében.
- Zárható kerekek a kiságy könnyű mozgatásához.
- 6 fokozatú magasságállítás.
- Állítható dőlésszög.
- Megfelel az EN 1130:2019 biztonsági szabványnak.

## A SZETT ALKATRÉSZEI

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| A. Ágy kerettel                | E. Lábak görgőkkel – 2 db. |
| B. Ágyalap – 2 db.             | F. Rögzítő pántok – 2 db.  |
| C. Matrac                      | G. Keresztrúd tartó        |
| D. Keresztrúd leeresztő konzol |                            |

## A KISÁGY ÖSSZESZERELÉSE

A kiságy összeszerelését a 2-9. ábrák mutatják.

1. Csatlakoztassa a lábakat a kerekhez (E) a keresztrúd (G) segítségével (2. ábra). A csatlakozó gombok nem nézhetnek a padló felé. A helyes összeszerelés után jellegzetes hangot hallhat.
2. Helyezze a kiságyat a kerettel (A) egy puha felületre úgy, hogy a keret lábai felfelé nézzenek. Ezután hajtsa ki a keret lábait (3. ábra).
3. Helyezze az 1. lépésben elkészített szerkezetet a keret lábainak végére (4. ábra). A helyes felszerelés után jellegzetes hangot hallhat.  
**MEGJEGYZÉS:** Figyeljen a kerek lábakra (E) állítható elemére (25., 26. ábra); ennek a gyermekágy lehajtható oldalával azonos oldalon kell lennie.
4. Fordítsa el a kiságyat 180 fokkal, és helyezze a görgőkre.
5. Illessze be a kiságy alapját (B) a megfelelő vezetőkbe (5. ábra). Ha helyesen illesztette be, jellegzetes kattantást hall.

**MEGJEGYZÉS:** Figyeljen a lehajtható keresztrúd (D) tartókonzoljaának rögzítőelemeire (6., 7. ábra); ezeknek a kiságy lehajtható oldalával azonos oldalon kell lenniük.

6. Helyezze be a lehajtható oldalsó korlát (D) támaszát a zsebbe, majd a rögzítőbe (6., 7. ábra). Ha helyesen szerelte be, jellegzetes kattantást hall.
7. A tépőzáras rögzítőkkel rögzítse a kiságy szövetét a kiságy aljához (B) (8. ábra).
8. Helyezze a matracot (C) a kiságyba (9. ábra).

## A KISÁGY FELCSATOLÁSA FELNŐTT ÁGYHOZ

A kiságy felnőtt ágyhoz való rögzítését az ábrák mutatják 10-12.

1. Tekerje ki a pántokat (F), és csatlakoztassa őket a kiságy mindkét oldalán található rögzítőcsatokhoz (10. ábra).
2. Húzza a hevedereket az ágykeret alá, és csatlakoztassa őket a csatlakozóhoz. Állítsa be a hevedereket az ágy szélességéhez, hogy a pótágy szorosan rögzüljön az ágyhoz (10. ábra).
3. Helyezze a matracot az ágyra (11. ábra).

**FIGYELEM:** Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rés a szülők matracának és a kiságy oldalfalának között (12. ábra). Ne használja a terméket, ha az nincs megfelelően rögzítve a szülők ágyához, és rések/hézagok vannak. A rögzítések közötti rések nem tölthetők ki párnákkal, takarókkal vagy más tárgyakkal. Fulladásveszély. Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítési rendszert. A termék nem használható kerek ágyakkal, matracokkal vagy vízi matracokkal. A termék csak egyenes oldalakkal rendelkező ágyakhoz/matracokhoz használható. A görgős lábakban található állítható elemeknek (E) (25., 26. ábra) köszönhetően a kiságy kontinentális és rácsos ágyakhoz is alkalmas. A felnőttágy magassága a talajtól számított 54 cm és 69 cm között kell legyen. A keretnek és a matracnak azonos méretűnek kell lennie. Csak a gyártó által mellékelte rögzítőrendszert használja. Ne használjon más rögzítőrendszert.

## A KERESZTTARTÓ LEENGEDÉSE

A kiságy oldalsó korlátjának leengedését a 13–19. ábrák mutatják.

1. Nyissa ki a rács mindkét oldalán található cipzárákat (13. ábra). Emelje meg kissé a szövetet.
2. A keresztrúdon található egy gomb; csúsztassa azt a kiságy közepe felé, majd emelje fel (14., 15. ábra). Ismétlje meg ezt mindkét oldalon.
3. Miután levette a keresztrudat a kiságyról, engedje le és tekerje fel, majd rögzítse a végeit a huzat rugalmas pántjaival (16., 17. ábra).

**MEGJEGYZÉS:** Ha a kiságy nincs rögzítve egy felnőtt ágyhoz, az oldalsó résznek zárva kell maradnia. Mielőtt gyermekét a kiságyba fekteti, ellenőrizze, hogy mind a 4 kerék reteszelve van-e (18. ábra).

## KERÉKZÁR

A kerék rögzítő rendszer a 18-19. ábrán látható.

A kiságy 4 kerékkel rendelkezik, amelyek megkönnyítik a mozgatást és a szülők ágyához való igazítást. A rögzítéshez nyomja le a rögzítő gombot. A rögzítés feloldásához emelje fel a gombot (18., 19. ábra). A rögzítő gomb minden keréken megtalálható.

**MEGJEGYZÉS:** Ne felejtse el rögzíteni a kiságy kerekeit, amikor gyermekét benne hagyja.

## MAGASSÁGÁLLÍTÁS

A kiságy magasságának beállítása a 20–22. ábrán látható.

1. Nyomja meg a magasságállító fogantyún lévő gombot a kiságy mindkét lábán, majd húzza felfelé (20. ábra). Fontos, hogy ezeket a lépéseket egyszerre hajtsa végre. Válassza ki a 6 magassági szint egyikét, majd engedje el a beállító kart. Állítsa be a kiságy magasságát úgy, hogy az megfeleljen a felnőttágy magasságának (21., 22. ábra). A kiságy mindkét oldalán különböző magasságok beállításával dönthető.

**MEGJEGYZÉS:** A kiságy magasságállítója retesszel van ellátva. Mielőtt gyermekét a kiságyba fekteti, ellenőrizze, hogy a mechanizmus reteszelt-e. Amikor gyermeke alszik, a



kiságyának vízszintes helyzetben kell lennie. A kiságy maximális dőlésszöge 2 szint lehet. A kiságy alapjának szöge nem haladhatja meg a vízszintestől mért 10°-ot. A gyermek feje mindig magasabban kell legyen, mint a lába. Ne felejtse el beállítani a magasságot, amikor a gyermek nincs a kiságyban.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ez a termék rendszeres karbantartást igényel.
- A tisztítást és karbantartást felnőttnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy a kiságyon nincs-e sérült, szakadt vagy hiányzó alkatrész. Ha bármelyik alkatrész sérültnek tűnik, ne használja tovább a terméket.
- A kiságy mosásakor minden alkalommal ellenőrizze, hogy a szövet és a varratok jó állapotban vannak-e.
- A termék hosszabb ideig tartó közvetlen napfénynek, magas hőmérsékletnek vagy más időjárási körülményeknek való kitétsége a szövet elszíneződését vagy az alkatrészek deformálódását okozhatja.
- Tartsa tisztán a kiságy magasságállító rendszerének mozgó alkatrészeit, hogy megakadályozza az alkatrészek közötti súrlódást, mivel ez károsíthatja a terméket.
- A kiságy szövetét le lehet cipzározni és eltávolítani a vázról, és kézzel mosható (23., 24. ábra).
- A matrac huzata cipzárral kinyitható és eltávolítható kézi mosáshoz.
- A kiságy vázát puha, tiszta és száraz ruhával lehet megtisztítani.



## KÖRNYEZET

A környezet védelme érdekében, ha már nem használja a terméket, kérjük, a helyi előírásoknak megfelelően megfelelő hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa.

## Garanciális korlátozások

A garancia részletes feltételei a következő weboldalon találhatóak: <https://kidwell.eu/zwrotjireklamacje>

## NEDERLANDSE

Bedankt voor het kopen van een Kidwell-product.

Onze prioriteit is de veiligheid van uw kind en het creëren van mooie herinneringen.

Als u vragen heeft, kunt u contact met ons opnemen via e-mail:

**bok@kidwell.eu**

Lees de onderstaande instructies aandachtig door en volg de aanwijzingen op. Deze instructies zijn bedoeld om u te informeren over het juiste en veilige gebruik van het product. Controleer na het monteren van het product of alle functies correct werken en of ze zijn beveiligd volgens de aanwijzingen in de instructies. Het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze instructies kan ernstig letsel veroorzaken.

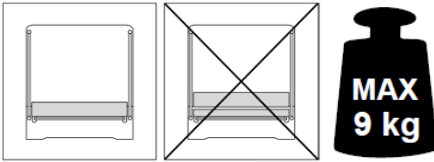
**BELANGRIJK:** Verwijder en gooi alle verpakkingsmaterialen die bij het product zijn geleverd weg, zodat ze buiten het bereik van kinderen blijven (bijv. kartonnen onderdelen, folie enz.). Dit kan namelijk letsel veroorzaken, bijvoorbeeld verstikkingsgevaar.

# BELANGRIJK!

## BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

### WAARSCHUWING:

- Gebruik het product niet zonder de handleiding te hebben gelezen.
- Gebruik het bedje niet meer zodra uw kind zelfstandig kan zitten, zich kan optrekken of zich op handen en knieën kan oprichten.
- Het plaatsen van extra elementen in het bedje kan een verstikkingsgevaar voor het kind opleveren.
- Plaats het bedje niet in de buurt van andere voorwerpen die een verstikkingsgevaar kunnen opleveren, zoals koorden, gordijnen, vitrages, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras.
- Om te voorkomen dat de nek van het kind bekneld raakt tussen de bovenste spijlen, mogen deze niet hoger zijn dan een matras voor volwassenen.
- Om het risico op verstikking te voorkomen, moet het bevestigingssysteem zich op afstand van het bedje of buiten het bedje bevinden.
- Zet het bedje op een vlakke ondergrond, in horizontale positie.
- Laat uw kind niet zonder toezicht in de buurt van het bedje spelen.
- Vergeet niet het bedje in een vaste positie te vergrendelen wanneer u uw kind erin achterlaat.
- Zorg ervoor dat alle bevestigingselementen goed vastgedraaid zijn en controleer ze regelmatig. Laat geen losse of uitstekende onderdelen achter, omdat uw kind hieraan kan blijven haken en zich kan verwonden.
- Wees voorzichtig met roken, open vuur en andere warmtebronnen (bijv. kachels, radiatoren) in de buurt van het bedje.
- GEBRUIK het bedje NIET als er onderdelen ontbreken of als er onderdelen beschadigd of defect zijn. Neem in dat geval onmiddellijk contact op met de fabrikant - Derform. Gebruik geen vervangende onderdelen.
- WAARSCHUWING. Dit bedje bevat een matras. Voeg geen extra matras toe om het risico op verstikking van het kind te voorkomen.
- GEBRUIK het bedje NIET naast een bed voor volwassenen als er onderdelen ontbreken of als er onderdelen beschadigd of defect zijn. Neem in dat geval onmiddellijk contact op met de fabrikant - Derform. Gebruik geen vervangende onderdelen.
- Gebruik geen andere verbindingselementen dan die welke door de fabrikant zijn meegeleverd.
- Gebruik het bedje niet in een gekantelde positie.
- Om het risico op verstikking door beknelling te voorkomen, moet het bedje worden beveiligd met een bevestigingssysteem aan het bed voor volwassenen.
- Laat nooit een opening tussen het bijzetbedje en het bed voor volwassenen.
- Controleer voor elk gebruik het bevestigingssysteem door te proberen het bijzetbedje van het bed voor volwassenen weg te trekken: als er een opening ontstaat, gebruik het bedje dan NIET.
- Vul ontstane openingen niet op met dekens of kussens.
- GEVAAR! Wanneer het bedje niet aan het bed voor volwassenen is bevestigd, moet u ervoor zorgen dat alle wanden in de hoogste stand zijn vergrendeld.



*De tekeningen en foto's zijn uitsluitend ter illustratie. Het daadwerkelijke uiterlijk van het product kan afwijken van de afbeeldingen in de handleiding.*

## PRODUCTKENMERKEN

- 2-in-1 bijzetbedje – bijzetbedje en babybedje.
- Geschikt voor kinderen vanaf de eerste dagen tot 6 maanden (max. 9 kg).
- Verstelbare bevestigingsriemen om aan het bed van de ouders te bevestigen.
- Openbare zijkant voor vrije toegang tot het kind.
- Wielen met remmen om het bedje gemakkelijk te verplaatsen.
- 6-traps hoogteverstelling.
- De hellingshoek kan worden versteld.
- Voldoet aan de veiligheidsnorm EN 1130:2019.

## ONDERDELEN VAN DE SET

- |    |                                   |    |                              |
|----|-----------------------------------|----|------------------------------|
| A. | Bedje met frame                   | E. | Poten met wieltjes – 2 stuks |
| B. | Bodem van het bedje – 2 stuks     | F. | Bevestigingsriemen – 2 stuks |
| C. | Matras                            | G. | Dwarssteun                   |
| D. | Steun voor neerklapbare dwarsbalk |    |                              |

## MONTAGE VAN HET BEDJE

De montage van het bijzetbedje wordt weergegeven in de afbeeldingen 2-9.

1. Verbind de poten met de wielen (**E**) met behulp van de dwarssteun (**G**) (afb. 2). De verbindingsknoppen mogen niet naar de vloer wijzen. Na correcte montage hoort u een kenmerkend geluid.
2. Plaats het bedje met het frame (**A**) op een zachte ondergrond, zodat de poten van het frame naar boven wijzen. Klap vervolgens de poten van het frame uit (afb. 3).
3. Plaats de constructie uit stap 1 op de uiteinden van de poten van het frame (afb. 4). Als deze correct is gemonteerd, hoort u een kenmerkend geluid.  
**LET OP:** Let op het verstelbare element in de poten met wieltjes (**E**) (afb. 25, 26), dit moet zich aan dezelfde kant bevinden als de neerklapbare zijde van het bijzetbedje.
4. Draai het bedje 180 graden om en zet het op de wieltjes.
5. Monteer de bodem van het bedje (**B**) in de daarvoor bestemde geleiders (afb. 5). Als het goed is gemonteerd, hoort u een kenmerkend geluid.  
**LET OP:** Let op de bevestigingen voor de steun voor de neerklapbare dwarsbalk (**D**) (afb. 6, 7), deze moeten zich aan dezelfde kant bevinden als de neerklapbare zijkant van het bijzetbedje.
6. Steek de steun voor de neerklapbare dwarsbalk (**D**) in de zak en vervolgens in de bevestigingen (afb. 6, 7). Als het onderdeel correct is gemonteerd, hoort u een kenmerkend geluid.

7. Bevestig het materiaal van het bedje met behulp van de klittenbandbevestigingen aan de bodem van het bedje (B) (afb. 8).
8. Plaats de matras (C) in het bedje (afb. 9).

### **BEVESTIGING VAN HET AANBEDJE AAN EEN VOLWASSENENBED**

---

Het bevestigen van het bijzetbedje aan een bed voor volwassenen wordt weergegeven in de afbeeldingen 10-12.

1. Rol de riemen (F) uit en maak ze vast met de bevestigingsclips aan beide zijden van het bedje (afb. 10).
2. Trek de riemen onder het bedframe door en maak ze vast met de gesp. De riemen moeten worden afgesteld en aangepast aan de breedte van het bed, zodat het bijzetbedje strak tegen het bed aanligt (afb. 10).
3. Leg de matras op het bed (afb. 11).

**LET OP:** Controleer voor elk gebruik of er geen opening is tussen het matras van de ouders en de zijwand van het bedje (afb. 12). Gebruik het product niet als het niet correct aan het bed van de ouders is bevestigd en er openingen/openingen zijn. Openingen tussen de bevestigingen mogen niet worden opgevuld met kussens, dekens of andere voorwerpen. Verstikkingsgevaar. Controleer het bevestigingssysteem voor elk gebruik van het product. Het gebruik van het product bij ronde bedden of matrassen en waterbedden is verboden. Het product mag alleen worden gebruikt bij bedden/matrassen met rechte zijanten. Dankzij de verstelbare elementen in de poten met wieltjes (E) (afb. 25, 26) is het bedje geschikt voor continentale bedden en bedden met een lattenbodem. De hoogte van het bed voor volwassenen moet tussen 54 cm en 69 cm vanaf de grond liggen. Het bedframe en de matras moeten dezelfde afmetingen hebben. Gebruik alleen het door de fabrikant geleverde bevestigingssysteem. Gebruik geen andere bevestigingssystemen.

### **DE DWARSSTANG VERLAGEN**

---

Het neerlaten van de spijlen van het bijzetbedje wordt weergegeven in afbeeldingen 13-19.

1. Maak de ritsen aan beide zijden van de dwarsbalk los (afb. 13). Til het materiaal iets op.
2. Op de buis van de dwarsbalk bevindt zich een knop. Schuif deze naar het midden van het bedje en til hem vervolgens op (afb. 14, 15). Doe dit aan beide zijden.
3. Nadat u de dwarsbalk van het bedje hebt losgemaakt, laat u deze zakken en rolt u deze op, waarbij u de uiteinden met de elastieken van de bekleding vastzet (afb. 16, 17).

**LET OP:** Als het bedje niet tegen het bed voor volwassenen is geplaatst, moet de neerklapbare dwarsbalk gesloten blijven. Voordat u uw kind in het bedje legt, moet u controleren of alle 4 de wieltjes zijn vergrendeld (afb. 18).

### **WIELVERGREDELING**

---

Het wielvergrendelingssysteem wordt weergegeven in afbeeldingen 18-19.

Het bedje heeft 4 wielen, waardoor het gemakkelijk te verplaatsen is en aan het bed van de ouders kan worden aangepast. Om ze te vergrendelen, drukt u de vergrendelknop naar beneden. Om ze te ontgrendelen, schuift u de knop naar boven (afb. 18, 19). Alle wielen zijn voorzien van een vergrendeling.

**LET OP:** Vergeet niet de wieltjes van het bedje te vergrendelen wanneer u uw kind in het bedje achterlaat.

### **HOOGTEVERSTELLING**

---

De hoogteverstelling van het bijzetbedje wordt weergegeven in afbeeldingen 20-22.

1. Druk op de knop op beide poten van het bedje op de hoogteversteller en trek deze omhoog (afb. 20). Het is belangrijk dat deze handelingen tegelijkertijd worden uitgevoerd. Kies een van de 6 hoogte-instellingen en laat de verstelhendel los. Pas de hoogte van het bedje aan

die van het volwassenenbed aan (afb. 21, 22). Het bedje kan worden gekanteld door de verschillende hoogtes aan beide zijden in te stellen.

**LET OP:** De hoogteverstelling van het bedje is voorzien van een vergrendeling. Controleer of het mechanisme is vergrendeld voordat u uw kind in het bedje legt. Wanneer uw kind slaapt, moet het bedje in een horizontale positie staan. Het is toegestaan om het bedje maximaal 2 niveaus te kantelen. De hellingshoek van de basis van het bedje mag niet groter zijn dan 10° ten opzichte van het horizontale vlak. Het hoofd van het kind moet altijd hoger liggen. Vergeet niet om de hoogte aan te passen wanneer het kind niet in het bedje ligt.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Dit product vereist regelmatig onderhoud.
- Reiniging en onderhoud moeten door een volwassene worden uitgevoerd.
- Controleer of het bedje geen beschadigde, gescheurde of ontbrekende onderdelen heeft. Als een van de onderdelen beschadigd lijkt, stop dan met het gebruik van het product.
- Controleer elke keer dat u het bedje wast of het materiaal en de naden in goede staat zijn.
- Langdurige blootstelling van het product aan direct zonlicht, hoge temperaturen of andere weersomstandigheden kan leiden tot kleurvervaging van het materiaal of vervorming van onderdelen.
- Zorg ervoor dat de bewegende onderdelen van het hoogteverstelsysteem van het bedje schoon zijn, zodat er geen wrijving ontstaat, omdat dit tot beschadiging van het product kan leiden.
- Het materiaal van het bedje kan worden losgemaakt en van het frame worden verwijderd en kan met de hand worden gewassen (afb. 23, 24).
- Het matrasje kan worden losgemaakt en de hoes kan worden verwijderd en met de hand worden gewassen.
- Het frame van het bedje kan worden gereinigd met een zachte, schone en droge doek.



## MILIEU

Voor het milieu verzoeken wij u om het product na gebruik af te voeren naar een geschikte afvalverwerkingslocatie, in overeenstemming met de lokale wetgeving.

## BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

De gedetailleerde garantievoorzwaarden zijn beschikbaar op: <https://kidwell.eu/zwrotjireklamacje>

## PORTUGUÊS

Obrigado por adquirir um produto da marca Kidwell.  
A nossa prioridade é a segurança da criança e a criação de belas memórias.  
Em caso de dúvidas, entre em contacto conosco através do e-mail:  
**bok@kidwell.eu**

Leia atentamente as instruções abaixo e siga as recomendações. O objetivo das instruções é fornecer informações sobre como usar o produto de forma correta e segura. Após montar o produto, certifique-se de que todas as funções estão a funcionar corretamente e que estão protegidas de acordo com as recomendações das instruções. O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode causar ferimentos graves.

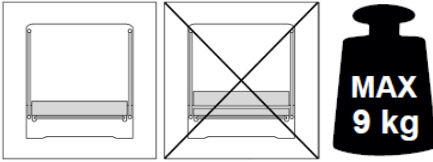
**IMPORTANTE:** Lembre-se de remover e descartar todos os elementos da embalagem que acompanham o produto, para que não fiquem ao alcance das crianças (por exemplo, elementos de cartão, películas, etc.). Isso poderia causar riscos de ferimentos, por exemplo, risco de asfixia.

## **IMPORTANTE!**

### **GUARDE PARA CONSULTA FUTURA**

#### **AVISO:**

- Não utilize o produto sem ler as instruções.
- Deixe de utilizar o berço assim que a criança aprender a sentar-se sozinha, a puxar-se para cima ou a levantar-se com as mãos e os joelhos.
- Colocar elementos adicionais no berço pode causar risco de asfixia da criança.
- Não coloque o berço perto de outros objetos que possam causar risco de asfixia, como cordas, cortinas, persianas, etc.
- Não utilize mais do que um colchão.
- Para evitar o risco de o pescoço da criança ficar preso na barreira superior, esta não deve ficar mais alta do que o colchão para adultos.
- Para evitar o risco de asfixia, o sistema de fixação deve estar afastado do berço ou fora dele.
- Coloque o berço numa superfície plana, na posição horizontal.
- Não deixe a criança brincar perto do berço sem supervisão.
- Lembre-se de bloquear o berço numa posição fixa quando deixar a criança nele.
- Lembre-se de apertar bem todos os elementos de montagem e verificá-los regularmente. Não deixe elementos soltos ou salientes, pois isso pode fazer com que a criança se prenda neles e se magoe.
- Tenha cuidado ao fumar, usar fogo aberto e outras fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores) perto do berço.
- NÃO UTILIZE o berço se faltar alguma peça ou se alguma estiver danificada ou estragada. Nesse caso, contacte imediatamente o fabricante - Derform. Não utilize peças de substituição por conta própria.
- AVISO. Este berço inclui um colchão. Não adicione colchões adicionais para evitar o risco de asfixia da criança.
- NÃO UTILIZE o berço junto à cama de adulto se alguma peça estiver em falta, danificada ou avariada. Nesse caso, contacte imediatamente o fabricante - Derform. Não utilize peças de substituição por conta própria.
- Não utilize outros elementos de ligação que não os fornecidos pelo fabricante.
- Não utilize o berço na posição inclinada.
- Para evitar o risco de asfixia por aprisionamento, o berço deve ser fixado à cama de adulto.
- Nunca deixe espaço entre o berço extra e a cama de adulto.
- Antes de cada utilização, verifique o sistema de fixação tentando afastar o berço extra do leito para adultos: se houver um espaço, NÃO utilize o berço.
- Não preencha as aberturas com cobertores ou almofadas.
- PERIGO! Quando o berço não estiver fixado à cama de adulto, lembre-se de que todas as paredes devem estar bloqueadas na posição mais alta.



*Os desenhos e fotografias são meramente ilustrativos. O aspeto real do produto pode diferir da visualização apresentada nas instruções.*

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Berço extra 2 em 1 – cama extra e berço para bebês.
- Destinado a crianças desde os primeiros dias de vida até aos 6 meses (máx. 9 kg).
- Cintos de montagem ajustáveis para ligar à cama dos pais.
- Lado que se abre para permitir o acesso fácil à criança.
- Rodas com bloqueio para facilitar a movimentação do berço.
- 6 níveis de regulação da altura.
- Possibilidade de regulação da inclinação.
- Conformidade com a norma de segurança EN 1130:2019.

## PEÇAS DO CONJUNTO

- |    |  |    |                                |
|----|--|----|--------------------------------|
| A. | Berço com estrutura                      | E. | Pés com rodas – 2 unidades     |
| B. | Base do fundo do berço – 2 unidades      | F. | Cintos de fixação – 2 unidades |
| C. | Colchão                                  | G. | Suporte transversal            |
| D. | Suporte para barra transversal rebatível |    |                                |

## MONTAGEM DO BERÇO

A montagem do berço extra é apresentada nas figuras 2-9.

1. Ligue as pernas às rodas (**E**) com o suporte transversal (**G**) (fig. 2). Os botões de fixação não podem estar virados para o chão. Após a montagem correta, ouvirá um som característico.
2. Coloque o berço com a estrutura (**A**) sobre uma superfície macia, de modo que as pernas da estrutura fiquem voltadas para cima. Em seguida, abra as pernas da estrutura (fig. 3).
3. Coloque a estrutura da etapa 1 nas extremidades das pernas da estrutura (fig. 4). Após a montagem correta, ouvirá um som característico.  
**ATENÇÃO:** Preste atenção ao elemento ajustável nas pernas com rodas (**E**) (fig. 25, 26), ele deve estar do mesmo lado que o lado rebaixável do berço extra.
4. Vire o berço 180 graus e coloque-o sobre as rodas.
5. Instale a base do fundo do berço (**B**) nas guias apropriadas (fig. 5). Após a instalação correta, ouvirá um som característico.  
**ATENÇÃO:** Preste atenção às fixações do suporte da barra transversal rebatível (**D**) (fig. 6, 7), que devem estar do mesmo lado que o lado rebaixável do berço extra.
6. Insira o suporte para a barra transversal rebatível (**D**) no encaixe e, em seguida, nas fixações (fig. 6, 7). Após a montagem correta, ouvirá um som característico.
7. Com a ajuda dos velcros, fixe o tecido do berço à base do fundo do berço (**B**) (fig. 8).
8. Coloque o colchão (**C**) no berço (fig. 9).

## FIXAÇÃO DO BERÇO ADICIONAL À CAMA DE ADULTOS

---

A fixação do berço extra ao leito para adultos é apresentada nas figuras 10-12.

1. Desenrole as correias (F) e prenda-as com os fechos de fixação em ambos os lados do berço (fig. 10).
2. Passe as correias por baixo da estrutura da cama e prenda-as com o fecho. As correias devem ser ajustadas e adaptadas à largura da cama, de modo a que o berço extra fique bem encostado à cama (fig. 10).
3. Coloque o colchão na cama (fig. 11).

**ATENÇÃO:** Antes de cada utilização, verifique se não há espaços entre o colchão dos pais e a parede lateral do berço (fig. 12). Não utilize o produto se não estiver corretamente fixado à cama dos pais e se houver espaços/intervalos. As lacunas entre as fixações não devem ser preenchidas com almofadas, cobertores ou outros objetos. Risco de asfixia. Verifique o sistema de fixação antes de cada utilização do produto. É proibida a utilização do produto em camas ou colchões redondos e colchões de água. A utilização do produto só é permitida em camas/colchões com lados retos. Graças aos elementos ajustáveis nas pernas com rodas (E) (fig. 25, 26), o berço adapta-se a camas continentais e com estrado. A altura da cama para adultos deve ser entre 54 cm e 69 cm do chão. A estrutura e o colchão devem ter as mesmas dimensões. Utilize apenas o sistema de fixação fornecido pelo fabricante. Não utilize outros sistemas de fixação.

## BAIXAR A BARRA TRANSVERSAL

---

A descida da barra transversal do berço extra é apresentada nas figuras 13-19.

1. Abra os fechos de correr em ambos os lados da barra transversal (fig. 13). Levante ligeiramente o tecido.
2. Existe um botão no tubo da barra transversal, deslize-o para o centro do berço e, em seguida, levante-o (fig. 14,15). Repita este procedimento em ambos os lados.
3. Depois de soltar a barra transversal do berço, abaixe-a e enrole-a, prendendo as extremidades com os elásticos do revestimento (fig. 16,17).

**ATENÇÃO:** Quando o berço não estiver encostado à cama de adulto, a barra transversal rebatível deve permanecer fechada. Antes de colocar a criança, certifique-se de que as 4 rodas estão bloqueadas (fig. 18).

## TRAVA DAS RODAS

---

O sistema de bloqueio das rodas é apresentado nas figuras 18-19.

O berço tem 4 rodas que facilitam a sua movimentação e adaptação à cama dos pais. Para bloqueá-las, pressione o botão de bloqueio para baixo. Para desbloquear, mova o botão para cima (fig. 18, 19). O bloqueio está presente em todas as rodas.

**ATENÇÃO:** Lembre-se de bloquear as rodas do berço quando deixar a criança nele.

## REGULAÇÃO DA ALTURA

---

O ajuste da altura do berço extra é apresentado nas figuras 20-22.

1. Pressione o botão em ambas as pernas do berço na alça de regulação da altura e puxe para cima (fig. 20). É importante que estas ações sejam realizadas ao mesmo tempo. Selecione um dos 6 níveis de altura e solte o suporte de regulação. Ajuste o nível do berço ao da cama de adulto (fig. 21, 22). O berço pode ser inclinado ajustando diferentes alturas em ambos os lados.

**ATENÇÃO:** O ajuste da altura do berço está equipado com um bloqueio. Antes de colocar a criança no berço, verifique se o mecanismo está bloqueado. Quando a criança dorme, o berço deve estar na posição horizontal. É permitida uma inclinação máxima do berço com uma diferença de 2 níveis. O ângulo de inclinação da base do berço não pode ser superior



a 10° em relação ao nível do solo. A cabeça da criança deve estar sempre mais alta. Lembre-se de ajustar a altura quando a criança não estiver no berço.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Este produto requer manutenção regular.
- A limpeza e a manutenção devem ser realizadas por um adulto.
- Verifique se o berço não tem peças danificadas, rasgadas ou em falta. Se algum dos elementos parecer estar danificado, pare de utilizar o produto.
- Verifique se o material e as costuras estão em bom estado sempre que lavar o berço.
- A exposição prolongada do produto à luz solar direta, altas temperaturas ou outras condições climáticas pode causar desbotamento do tecido ou deformação de peças.
- Mantenha as peças móveis do sistema de regulação da altura do berço limpas para evitar o atrito entre as peças, pois isso pode danificar o produto.
- O tecido do berço pode ser desapertado e removido da estrutura, podendo ser lavado à mão (fig. 23, 24).
- O colchão pode ser desmontado e a capa removida, podendo ser lavada à mão.
- A estrutura do berço pode ser limpa com um pano macio, limpo e seco.



## AMBIENTE

Para o bem do ambiente, após deixar de utilizar o produto, elimine-o num local adequado para resíduos, de acordo com a legislação local.

## LIMITAÇÕES DA GARANTIA

Os termos e condições detalhados da garantia estão disponíveis em: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

## ROMANESC

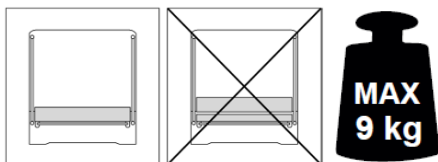
Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Kidwell.  
Prioritatea noastră este siguranța copilului dumneavoastră și crearea de amintiri frumoase.  
Dacă aveți întrebări, vă rugăm să ne contactați la:  
**bok@kidwell.eu**

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și să le urmați. Scopul acestor instrucțiuni este de a vă oferi informații despre modul corect și sigur de utilizare a produsului. După asamblarea produsului, vă rugăm să vă asigurați că toate funcțiile funcționează corect și că sunt fixate în conformitate cu instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate duce la vătămări grave.

**IMPORTANT:** Nu uitați să îndepărtați și să aruncați toate materialele de ambalare care au venit împreună cu produsul, astfel încât acestea să nu fie la îndemâna copiilor (de exemplu, carton, folie de plastic etc.). Acest lucru ar putea provoca leziuni, de exemplu, pericol de sufocare.

**IMPORTANT!**  
**PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE**  
**AVERTISMENT:**

- Nu utilizați produsul fără a citi instrucțiunile.
- Încetați să utilizați pătuțul imediat ce copilul dvs. învață să stea în șezut, să se ridice sau să se sprijine pe mâini și genunchi.
- Plasarea de obiecte suplimentare în pătuț poate prezenta un risc de sufocare pentru copilul dumneavoastră.
- Nu așezați pătuțul lângă alte obiecte care pot prezenta risc de strangulare, cum ar fi cabluri, perdele, draperii etc.
- Nu utilizați mai mult de o saltea.
- Pentru a evita riscul ca gâtul copilului să rămână blocat în bara superioară, bara nu trebuie să fie mai înaltă decât o saltea pentru adulți.
- Pentru a evita riscul de sufocare, sistemul de fixare trebuie să fie amplasat la distanță sau în afara pătuțului.
- Așezați pătuțul pe o suprafață plană, în poziție orizontală.
- Nu permiteți copilului să se joace în apropierea pătuțului fără supraveghere.
- Nu uitați să blocați pătuțul într-o poziție fixă când lăsați copilul în el.
- Nu uitați să strângeți bine toate elementele de fixare și să le verificați regulat. Nu lăsați elemente slăbite sau proeminente – acestea pot provoca prinderea și rănirea copilului.
- Aveți grijă când fumați, utilizați flăcări deschise și alte surse de căldură (de exemplu, sobe, radiatoare) în apropierea pătuțului.
- **NU UTILIZAȚI** pătuțul dacă lipsesc piese sau dacă unele piese sunt deteriorate sau rupte. În astfel de cazuri, contactați imediat producătorul – Derform. Nu utilizați piese de schimb pe cont propriu.
- **AVERTISMENT.** Acest pătuț include o saltea. Nu adăugați o saltea suplimentară pentru a evita riscul de sufocare.
- **NU** utilizați pătuțul lângă un pat pentru adulți dacă lipsește vreo piesă, dacă vreo piesă este ruptă sau deteriorată. În acest caz, contactați imediat producătorul – Derform. Nu utilizați piese de schimb pe cont propriu.
- Nu utilizați alte elemente de conectare decât cele furnizate de producător.
- Nu utilizați pătuțul în poziție înclinată.
- Pentru a evita riscul de sufocare din cauza prinderii, pătuțul trebuie fixat de patul pentru adulți folosind un sistem de fixare.
- Nu lăsați niciodată un spațiu între pătuț și patul pentru adulți.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați sistemul de fixare încercând să trageți pătuțul de patul pentru adulți: dacă există un spațiu liber, **NU** utilizați pătuțul.
- Nu umpleți spațiile libere cu păături sau perne.
- **PERICOL!** Când pătuțul nu este fixat de patul pentru adulți, nu uitați să blocați toate laturile în poziția cea mai înaltă.



*Desenele și fotografiile au doar scop ilustrativ. Aspectul real al produsului poate diferi de vizualizarea din manual.*

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- Pătuț 2 în 1 – pătuț de pat și pătuț pentru bebeluși.
- Conceput pentru copii de la naștere până la 6 luni (max. 9 kg).
- Curele reglabile pentru fixarea la patul părintelui.
- Parte laterală care se poate deschide pentru acces ușor la copil.
- Roți blocabile pentru deplasarea ușoară a pătuțului.
- Reglare pe 6 trepte a înălțimii.
- Înclinare reglabilă.
- Conform standardului de siguranță EN 1130:2019.

## PĂRȚI ALE SETULUI

- |    |  |    |                           |
|----|--|----|---------------------------|
| A. | Pătuț cu cadru                             | E. | Picioare cu role – 2 buc. |
| B. | Baza pătuțului – 2 buc.                    | F. | Curele de fixare – 2 buc. |
| C. | Saltea                                     | G. | Bară transversală         |
| D. | Suport pentru coborârea barei transversale |    |                           |

## ASAMBLAREA PATULUI

Asamblarea pătuțului este prezentată în figurile 2-9.

1. Conectați picioarele la roți (E) folosind traversa (G) (Fig. 2). Butoanele de conectare nu trebuie să fie orientate spre podea. Odată asamblat corect, veți auzi un sunet distinctiv.
2. Așezați pătuțul cu cadrul (A) pe o suprafață moale, astfel încât picioarele cadrului să fie orientate în sus. Apoi, desfășurați picioarele cadrului (Fig. 3).
3. Așezați structura din pasul 1 pe capetele picioarelor cadrului (Fig. 4). Odată instalată corect, veți auzi un sunet distinctiv.  
**NOTĂ:** Acordați atenție elementului reglabil din picioarele cu roți (E) (Fig. 25, 26); acesta trebuie să se afle pe aceeași parte cu partea rabatabilă a pătuțului.
4. Rotiți pătuțul cu 180 de grade și așezați-l pe role.
5. Potrivii baza pătuțului (B) în ghidajele corespunzătoare (Fig. 5). Când este montată corect, veți auzi un clic distinctiv.  
**NOTĂ:** Acordați atenție elementelor de fixare pentru suportul barei transversale rabatabile (D) (Fig. 6, 7); acestea trebuie să se afle pe aceeași parte cu partea rabatabilă a pătuțului.
6. Introduceți suportul pentru bara laterală rabatabilă (D) în buzunar și apoi în dispozitivele de fixare (fig. 6, 7). Când este instalat corect, veți auzi un clic distinctiv.
7. Utilizați dispozitivele de fixare cu velcro pentru a atașa materialul patului la baza patului (B) (Fig. 8).
8. Așezați saltea (C) în pătuț (Fig. 9).

## FIXAREA PATULUI PENTRU COPII LA UN PAT PENTRU ADULȚI

Fixarea patului la un pat pentru adulți este prezentată în figurile 10-12.

1. Derulați curelele (F) și conectați-le la cataramele de fixare de pe ambele părți ale pătuțului (Fig. 10).
2. Trageți curelele sub cadrul patului și conectați-le la cataramă. Reglați curelele la lățimea patului, astfel încât patul suplimentar să fie fixat strâns de pat (Fig. 10).
3. Așezați saltea pe pat (Fig. 11).

**ATENȚIE:** Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă nu există spații libere între saltea părinților și peretele lateral al pătuțului (Fig. 12). Nu utilizați produsul dacă nu este fixat corect de patul părinților și dacă există spații libere. Spațiile dintre elementele de fixare nu trebuie umplute cu perne, păături sau alte obiecte. Risc de sufocare. Verificați sistemul de fixare înainte de fiecare utilizare a produsului. Produsul nu trebuie utilizat cu paturi sau saltele rotunde sau saltele cu apă.

Produsul poate fi utilizat numai cu paturi/saltele cu laturi drepte. Datorită elementelor reglabile din picioarele cu role (E) (Fig. 25, 26), pătuțul este potrivit pentru paturi continentale și cu somieră cu lamele. Înălțimea unui pat pentru adulți trebuie să fie între 54 cm și 69 cm de la sol. Cadrul și salteaua trebuie să aibă aceeași dimensiune. Utilizați numai sistemul de fixare furnizat de producător. Nu utilizați alte sisteme de fixare.

## COBORÂREA BAREI TRANSVERSALE

Coborârea barei laterale a pătuțului este ilustrată în figurile 13-19.

1. Desfaceți fermoarele de pe ambele părți ale barei (Fig. 13). Ridicați ușor materialul.
2. Pe tubul barei transversale se află un buton; deplasați-l spre centrul pătuțului și apoi ridicați-l (Fig. 14, 15). Repetați această operațiune pe ambele părți.
3. După detașarea barei transversale de pătuț, coborâți-o și înfășurați-o, fixând capetele cu benzile elastice de pe husă (Fig. 16, 17).

**NOTĂ:** Când pătuțul nu este atașat la un pat pentru adulți, partea laterală rabatabilă trebuie să rămână închisă. Înainte de a așeza copilul în pătuț, asigurați-vă că toate cele 4 roți sunt blocate (fig. 18).

## BLOCARE ROȚI

Sistemul de blocare a roților este prezentat în figurile 18-19.

Pătuțul are 4 roți, care facilitează deplasarea și ajustarea la patul părinților. Pentru a le bloca, apăsați butonul de blocare în jos. Pentru a le debloca, mișcați butonul în sus (Fig. 18, 19). Blocarea se află pe toate roțile.

**NOTĂ:** Nu uitați să blocați roțile pătuțului când lăsați copilul în el.

## REGLAJUL ÎN ÎNĂLȚIME

Reglarea înălțimii pătuțului este prezentată în figurile 20-22.

1. Apăsați butonul de pe ambele picioare ale pătuțului de pe mânerul de reglare a înălțimii și trageți în sus (Fig. 20). Este important ca aceste etape să fie efectuate simultan. Selectați unul dintre cele 6 niveluri de înălțime și eliberați mânerul de reglare. Reglați înălțimea pătuțului pentru a se potrivi cu patul pentru adulți (Fig. 21, 22). Pătuțul poate fi înclinat prin setarea unor înălțimi diferite pe ambele părți.

**NOTĂ:** Reglarea înălțimii pătuțului este echipată cu un dispozitiv de blocare. Înainte de a așeza copilul în pătuț, verificați dacă mecanismul este blocat. Când copilul doarme, pătuțul trebuie să fie în poziție orizontală. Este permisă o înclinare maximă a patului de 2 niveluri. Unghiul bazei pătuțului nu trebuie să depășească 10° față de orizontală. Capul copilului trebuie să fie întotdeauna mai sus decât picioarele. Nu uitați să reglați înălțimea când copilul nu se află în pătuț.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Acest produs necesită întreținere regulată.
- Curățarea și întreținerea trebuie efectuate de un adult.
- Verificați pătuțul pentru a vedea dacă există piese deteriorate, rupte sau lipsă. Dacă vreuna dintre componente pare a fi deteriorată, nu mai utilizați produsul.
- Verificați dacă materialul și cusăturile sunt în stare bună de fiecare dată când spălați pătuțul.
- Expunerea prelungită a produsului la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate sau la alte condiții meteorologice poate duce la decolorarea țesăturii sau la deformarea unor părți.
- Păstrați curate părțile mobile ale sistemului de reglare a înălțimii pătuțului pentru a preveni frecarea între piese, deoarece aceasta poate deteriora produsul.

- Țesătura pătuțului poate fi desfăcută și scoasă din cadru și poate fi spălată manual (Fig. 23, 24).
- Husa saltelei poate fi desfăcută și îndepărtată pentru spălare manuală.
- Cadrul pătuțului poate fi curățat cu o cârpă moale, curată și uscată.



## MEDIU

Din motive de protecție a mediului, atunci când nu mai utilizați produsul, vă rugăm să îl aruncați la o instalație de colectare a deșeurilor adecvată, în conformitate cu legislația locală.

## LIMITĂRI DE GARANȚIE

Termenii și condițiile detaliate ale garanției sunt disponibile la: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

## SLOVENČINA

Hvala, ker ste kupili izdelek Kidwell.

Naša prednostna naloga je varnost vašega otroka in ustvarjanje lepih spominov.

Če imate kakršna koli vprašanja, nas kontaktirajte na:

**bok@kidwell.eu**

Prosimo, da pozorno preberete naslednja navodila in jih upoštevate. Namen teh navodil je zagotoviti informacije o pravilni in varni uporabi izdelka. Po sestavi izdelka se prepričajte, da vse funkcije delujejo pravilno in da so pritrjene v skladu z navodili. Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči hude poškodbe.

**POMEMBNO:** Ne pozabite odstraniti in zavreči vse embalažne materiale, ki so priloženi izdelku, da ne bodo v dosegu otrok (npr. karton, plastična folija itd.). To bi lahko povzročilo poškodbe, npr. nevarnost zadužitve.

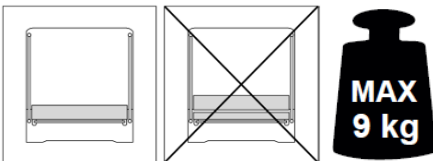
# POMEMBNO!

## HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

### OPOZORILO:

- Izdelka ne uporabljajte, ne da bi prej prebrali navodila.
- Prenehajte uporabljati otroško posteljico, takoj ko se otrok nauči sedeti, se dvigniti ali vstati na roke in kolena.
- Dodatni predmeti v otroški posteljici lahko predstavljajo nevarnost zadužitve za vašega otroka.
- Otroške posteljice ne postavljajte v bližino drugih predmetov, ki lahko predstavljajo nevarnost zadužitve, kot so vrvi, zavese, draperije itd.
- Ne uporabljajte več kot ene vzmetnice.
- Da se izognete nevarnosti, da bi se otrokov vrat zataknil v zgornji letvi, letev ne sme biti višja od vzmetnice za odrasle.
- Da se izognete nevarnosti zadužitve, naj bo sistem za pritrditev nameščen stran od otroške posteljice ali zunaj nje.
- Otroško posteljico postavite na ravno površino v vodoravnem položaju.
- Ne dovolite otroku, da se brez nadzora igra v bližini otroške posteljice.
- Ne pozabite, da morate otroško posteljico zakleniti v fiksnem položaju, ko otroka pustite v njej.

- Ne pozabite, da morate vse pritrdilne elemente trdno priviti in jih redno preverjati. Ne puščajte nobenih ohlapnih ali štrlečih elementov – otrok se lahko v njih zaplete in poškoduje.
- Bodite previdni pri kajenju, uporabi odprtega ognja in drugih virov toplote (npr. peči, grelci) v bližini otroške posteljice.
- **NE UPORABLJAJTE** otroške posteljice, če manjka kateri koli del ali če je kateri koli del poškodovan ali zlomljen. V takih primerih se nemudoma obrnite na proizvajalca – Derform. Ne uporabljajte nadomestnih delov sami.
- **OPOZORILO.** Ta otroška posteljica vključuje vzmetnico. Ne dodajajte dodatne vzmetnice, da ne bi prišlo do nevarnosti zadušitve.
- **NE UPORABLJAJTE** otroške posteljice v bližini postelje za odrasle, če kateri koli del manjka, je zlomljen ali poškodovan. V tem primeru se nemudoma obrnite na proizvajalca – Derform. Ne uporabljajte nadomestnih delov sami.
- Ne uporabljajte drugih povezovalnih elementov, razen tistih, ki jih je priskrbel proizvajalec.
- Otroške posteljice ne uporabljajte v nagnjenem položaju.
- Da bi preprečili nevarnost zadušitve zaradi ujetja, je treba otroško posteljico pritrditi na posteljo za odrasle s sistemom za pritrditev.
- Nikoli ne puščajte vrzeli med otroško posteljico in posteljo za odrasle.
- Pred vsako uporabo preverite pritrdilni sistem tako, da poskusite otroško posteljico potegniti stran od postelje za odrasle: če je med njima vrzel, otroške posteljice **NE** uporabljajte.
- Vrzeli ne zapolnjujte z odejami ali blazinami.
- **NEVARNOST!** Ko otroška posteljica ni pritrjena na posteljo za odrasle, ne pozabite zakleniti vse strani v najvišji položaj.



*Risbe in fotografije so zgolj ilustrativne. Dejanski videz izdelka se lahko razlikuje od vizualizacije v priložnem priročniku.*

## ZNAČILNOSTI IZDELKA

- Otroška posteljica 2 v 1 – posteljica ob postelji in otroška posteljica.
- Namenjena otrokom od rojstva do 6 mesecev (max. 9 kg).
- Nastavljivi trakovi za pritrditev na starševsko posteljo.
- Odpiranje na strani za lažji dostop do otroka.
- Zadržljiva kolesa za enostavno premikanje otroške posteljice.
- 6-stopenjska nastavev višine.
- Nastavljiv naklon.
- Skladno z varnostnim standardom EN 1130:2019.

**DELI KOMPLETA**

- |                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| A. Otroška posteljica z okvirjem      | E. Noge s kolesi – 2 kos.      |
| B. Osnova otroške posteljice – 2 kos. | F. Pritrdilni trakovi – 2 kos. |
| C. Jog                                | G. Nosilec prečke              |
| D. Nosilec za spuščanje prečke        |                                |

**SKLADANJE OTROŠKE POSTELJE**

Sestavljanje otroške posteljice je prikazano na slikah 2–9.

- Noge povežite s kolesi (**E**) s pomočjo prečke (**G**) (slika 2). Povezovalni gumbi ne smejo biti obrnjeni proti tlo. Ko je posteljica pravilno sestavljena, boste zaslišali značilen zvok.
- Postavite otroško posteljico z okvirjem (**A**) na mehko površino tako, da so noge okvirja obrnjene navzgor. Nato raztegnite noge okvirja (slika 3).
- Strukturo iz koraka 1 namestite na konce nog okvirja (slika 4). Ko je pravilno nameščena, boste zaslišali značilen zvok.  
**OPOMBA:** Bodite pozorni na nastavljeni element v nogah s kolesi (**E**) (sl. 25, 26); ta mora biti na isti strani kot spuščena stran otroške posteljice.
- Otroško posteljico zavrtite za 180 stopinj in jo postavite na kolesca.
- Vstavite dno otroške posteljice (**B**) v ustrezne vodila (slika 5). Ko je pravilno nameščeno, boste zaslišali značilen klik.  
**OPOMBA:** Bodite pozorni na pritrdilne elemente za nosilni nosilec za spuščeno prečko (**D**) (sl. 6, 7); morajo biti na isti strani kot spuščena stran otroške posteljice.
- Vstavite oporo za spuščljivo stranico (**D**) v žepek in nato v pritrdilne elemente (sl. 6, 7). Ko je pravilno nameščen, boste zaslišali značilen klik.
- Z velcro pritrditvami pritrdite tkanino otroške posteljice na dno otroške posteljice (**B**) (slika 8).
- V otroško posteljico položite vzmetnico (**C**) (slika 9).

**PRIKLJUČEVANJE OTROŠKE POSTELJE NA POSTELJO ZA ODRASLE**

Pritrditev otroške posteljice na posteljo za odrasle je prikazana na slikah 10–12.

- Razvijte trakove (**F**) in jih pritrdite na zaponke na obeh straneh otroške posteljice (slika 10).
- Potegnite pasove pod okvir postelje in jih pritrdite na sponko. Pasove prilagodite širini postelje, tako da je dodatna postelja trdno pritrjena na posteljo (slika 10).
- Na posteljo položite vzmetnico (slika 11).

**PREVIDNO:** Pred vsako uporabo preverite, da med starševsko posteljo in stransko steno otroške posteljice ni vrzeli (slika 12). Izdelka ne uporabljajte, če ni pravilno pritrjen na starševsko posteljo in če so prisotne vrzeli/prostori. Razmike med pritrditvami ne smete zapolniti z blazinami, odejami ali drugimi predmeti. Nevarnost zadušitve. Pred vsako uporabo izdelka preverite pritrdilni sistem. Uporaba izdelka z okroglimi posteljami ali vzmetnicami in vodnimi vzmetnicami je prepovedana. Izdelek se lahko uporablja samo s posteljami/žimnicami z ravnimi stranicami. Zahvaljujoč nastavljenim elementom v nogah s kolesi (**E**) (sl. 25, 26) je otroška posteljica primerna za kontinentalne postelje in postelje z letvami. Višina postelje za odrasle mora biti med 54 cm in 69 cm od tal. Okvir in vzmetnica morata biti enake velikosti. Uporabljajte samo pritrdilni sistem, ki ga je priložil proizvajalec. Ne uporabljajte drugih pritrdilnih sistemov.

**SPUŠČANJE PREČKE**

Spuščanje stranske ograje otroške postelje je prikazano na slikah 13–19.

- Odprite zadrge na obeh straneh letve (slika 13). Rahlo dvignite tkanino.
- Na cevi prečke je gumb; ga premaknite proti sredini otroške postelje in ga nato dvignite (sliki 14, 15). To ponovite na obeh straneh.

- Po odstranitvi prečke z otroške posteljice jo spustite in zvijte, konca pa pritrдите z elastičnimi trakovi na prevleki (sliki 16, 17).

**OPOMBA:** Ko otroška posteljica ni pritrjena na posteljo za odrasle, mora biti spuščena stranica zaprta. Preden otroka položite v posteljico, se prepričajte, da so vsa 4 kolesa zaklenjena (slika 18).

## ZAKLENITEV KOLES

Sistem blokiranja koles je prikazan na slikah 18–19.

Otroška posteljica ima 4 kolesa, ki omogočajo enostavno premikanje in prilagajanje postelji staršev. Za zaklepanje pritisnite gumb za zaklepanje navzdol. Za odklepanje premaknite gumb navzgor (sl. 18, 19). Zaklep je nameščen na vseh kolesih.

**OPOMBA:** Ne pozabite zakleniti koles otroške posteljice, ko otroka pustite v njej.

## NASTAVITEV VIŠINE

Nastavitev višine otroške posteljice je prikazana na slikah 20–22.

- Pritisnite gumb na obeh nogah otroške posteljice na ročaju za nastavitev višine in potegnite navzgor (slika 20). Pomembno je, da te korake izvedete hkrati. Izberite eno od 6 višin in spustite ročaj za nastavitev. Višino otroške posteljice prilagodite višini odrasle postelje (sliki 21, 22). Otroško posteljico lahko nagnete tako, da na obeh straneh nastavite različne višine.

**OPOMBA:** Nastavitev višine otroške posteljice je opremljena z zaporo. Preden otroka položite v posteljico, preverite, ali je mehanizem zaklenjen. Ko otrok spi, mora biti posteljica v vodoravnem položaju. Največji dovoljeni naklon postelje je 2 stopnji. Kot podnožja otroške postelje ne sme presegati 10° od vodoravne ravnine. Glava otroka mora biti vedno višje od nog. Ne pozabite nastaviti višine, ko otrok ni v postelji.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Ta izdelek zahteva redno vzdrževanje.
- Čiščenje in vzdrževanje mora opraviti odrasla oseba.
- Preverite, ali je otroška posteljica poškodovana, raztrgana ali ali manjka kakšen del. Če se zdi, da je kateri od delov poškodovan, prenehajte uporabljati izdelek.
- Vsakič, ko perete otroško posteljico, preverite, ali so tkanina in šivi v dobrem stanju.
- Daljša izpostavljenost izdelka neposredni sončni svetlobi, visokim temperaturam ali drugim vremenskim razmeram lahko povzroči zbledenje tkanine ali deformacijo delov.
- Premestne dele sistema za nastavitev višine otroške posteljice ohranjajte čiste, da preprečite trenje med deli, saj lahko to poškoduje izdelek.
- Tkanino otroške posteljice lahko odprete z zadrگو in odstranite z okvirja ter operete ročno (sl. 23, 24).
- Prevleko vzmetnice lahko odprete in odstranite za ročno pranje.
- Okvir otroške posteljice lahko očistite z mehko, čisto in suho krpo.



## OKOLJE

Zaradi varstva okolja izdelek, ko ga ne uporabljate več, odnesite v ustrezno zbirno mesto za odpadke v skladu z lokalno zakonodajo.

## OMEJITVE GARANCIJE

Podrobni pogoji garancije so na voljo na: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>



Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της μάρκας Kidwell.

Προτεραιότητά μας είναι η ασφάλεια του παιδιού και η δημιουργία όμορφων αναμνήσεων.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

**bok@kidwell.eu**

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και ακολουθήστε τις. Σκοπός των οδηγιών είναι να σας παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τον σωστό και ασφαλή τρόπο χρήσης του προϊόντος. Αφού συναρμολογήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες του λειτουργούν σωστά και ότι είναι ασφαλισμένες σύμφωνα με τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

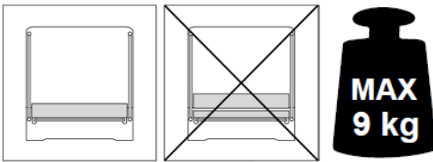
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Θυμηθείτε να αφαιρέσετε και να πετάξετε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας που συνοδεύουν το προϊόν, ώστε να μην παραμείνουν στην εμβέλεια των παιδιών (π.χ. κομμάτια χαρτονιού, μεμβράνες κ.λπ.). Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού, π.χ. κίνδυνο πνιγμού.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

### **ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχετε διαβάσει τις οδηγίες.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το κρεβατάκι μόλις το παιδί μάθει να κάθεται, να σηκώνεται ή να σηκώνεται στα χέρια και τα γόνατά του.
- Η τοποθέτηση επιπλέον αντικειμένων στο κρεβατάκι μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πνιγμού του παιδιού.
- Μην τοποθετείτε το κρεβατάκι κοντά σε άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο πνιγμού, όπως κορδόνια, κουρτίνες, βολάν κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο να πιαστεί ο λαιμός του παιδιού στο πάνω κάγκελο, το κάγκελο δεν πρέπει να είναι ψηλότερο από το στρώμα για ενήλικες.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού, το σύστημα στερέωσης δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά στο κρεβατάκι ή έξω από αυτό.
- Τοποθετήστε το κρεβάτι σε επίπεδη επιφάνεια, σε οριζόντια θέση.
- Μην αφήνετε το παιδί να παίζει κοντά στο κρεβάτι χωρίς επίβλεψη.
- Θυμηθείτε να ασφαλίσετε το κρεβάτι σε σταθερή θέση όταν αφήνετε το παιδί σας σε αυτό.
- Θυμηθείτε να σφίξετε καλά όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης και να τα ελέγχετε τακτικά. Μην αφήνετε χαλαρά και προεξέχοντα εξαρτήματα, καθώς υπάρχει κίνδυνος το παιδί να πιαστεί και να τραυματιστεί.
- Να είστε προσεκτικοί όταν καπνίζετε, χρησιμοποιείτε ανοιχτή φωτιά και άλλες πηγές θερμότητας (π.χ. σόμπες, καλοριφέρ) κοντά στο κρεβατάκι.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ το κρεβατάκι εάν λείπουν εξαρτήματα ή εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με τον κατασκευαστή - Derform. Μην χρησιμοποιείτε μόνοι σας ανταλλακτικά εξαρτήματα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ. Αυτό το κρεβατάκι περιλαμβάνει στρώμα. Μην προσθέτετε επιπλέον στρώμα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού του παιδιού.

- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ το κρεβατάκι δίπλα σε κρεβάτι ενηλίκων εάν λείπει κάποιο εξάρτημα ή εάν κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με τον κατασκευαστή - Deform. Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά εξαρτήματα από μόνοι σας.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα σύνδεσης εκτός από αυτά που παρέχει ο κατασκευαστής.
- Μην χρησιμοποιείτε το κρεβατάκι σε κεκλιμένη θέση.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού λόγω εγκλωβισμού, το κρεβατάκι πρέπει να ασφαρίζεται με σύστημα στερέωσης στο κρεβάτι για ενήλικες.
- Ποτέ μην αφήνετε κενό μεταξύ του κρεβατιού και του κρεβατιού για ενήλικες.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το σύστημα στερέωσης προσπαθώντας να τραβήξετε το κρεβατάκι από το κρεβάτι των ενηλίκων: εάν δημιουργηθεί κενό, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το κρεβατάκι.
- Μην γεμίζετε τα κενά που δημιουργούνται με κουβέρτες ή μαξιλάρια.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Όταν το κρεβατάκι δεν είναι στερεωμένο στο κρεβάτι για ενήλικες, φροντίστε να είναι όλα τα τοιχώματα κλειδωμένα στην υψηλότερη θέση.



*Τα σχέδια και οι φωτογραφίες είναι μόνο ενδεικτικά. Η πραγματική εμφάνιση του προϊόντος μπορεί να διαφέρει από την απεικόνιση στις οδηγίες.*

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Κούνια 2 σε 1 – πρόσθετο κρεβάτι και κούνια για βρέφη.
- Προορίζεται για παιδιά από τις πρώτες ημέρες της ζωής τους έως τους 6 μήνες (μέγιστο βάρος 9 κιλά).
- Ρυθμιζόμενοι ιμάντες σύνδεσης με το κρεβάτι των γονιών.
- Ανοιχτή πλευρά που επιτρέπει την ελεύθερη πρόσβαση στο παιδί.
- Τροχίσκοι με φρένο για εύκολη μετακίνηση του κρεβατιού.
- 6-βάθμια ρύθμιση ύψους.
- Δυνατότητα ρύθμισης της κλίσης.
- Συμμόρφωση με το πρότυπο ασφαλείας EN 1130:2019.

## ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΕΤ

- |    |   |    |                            |
|----|---|----|----------------------------|
| A. | Κρεβατάκι με σκελετό                          | E. | Πόδια με ρόδες – 2 τεμ.    |
| B. | Βάση για το κάτω μέρος του κρεβατιού - 2 τεμ. | F. | Ιμάντες στερέωσης - 2 τεμ. |
| C. | Στρώμα  | G. | Εγκάρσια στήριξη           |
| D. | Στήριγμα για την κατεβαίνουσα εγκάρσια δοκό   |    |                            |

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ**

Η συναρμολόγηση του κρεβατιού παρουσιάζεται στα σχέδια 2-9.

1. Συνδέστε τα πόδια με τους τροχούς **(Ε)** χρησιμοποιώντας το εγκάρσιο στήριγμα **(G)** (εικ. 2). Τα κουμπιά σύνδεσης δεν πρέπει να είναι στραμμένα προς το δάπεδο. Μετά τη σωστή συναρμολόγηση, θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο.
2. Τοποθετήστε το κρεβατάκι με το σκελετό **(Α)** σε μαλακό έδαφος, έτσι ώστε τα πόδια του σκελετού να είναι στραμμένα προς τα πάνω. Στη συνέχεια, ανοίξτε τα πόδια του σκελετού (εικ. 3).
3. Τοποθετήστε τη δομή του βήματος 1 στα άκρα των ποδιών του σκελετού (εικ. 4). Αφού την τοποθετήσετε σωστά, θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Προσέξτε το ρυθμιζόμενο στοιχείο στα πόδια με ρόδες **(Ε)** (εικ. 25, 26), πρέπει να βρίσκεται στην ίδια πλευρά με την πλευρά που κατεβαίνει του κρεβατιού.
4. Γυρίστε το κρεβατάκι κατά 180 μοίρες και τοποθετήστε το πάνω στους τροχούς.
5. Τοποθετήστε τη βάση του πυθμένα του κρεβατιού **(Β)** στις κατάλληλες οδηγούς (εικ. 5). Μετά την σωστή τοποθέτηση, θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέξτε τις βάσεις στήριξης για το στήριγμα της πτυσσόμενης τραβέρσας **(D)** (εικ. 6, 7), πρέπει να βρίσκονται στην ίδια πλευρά με την πτυσσόμενη πλευρά του κρεβατιού.
6. Τοποθετήστε το στήριγμα της πτυσσόμενης τραβέρσας **(D)** στην υποδοχή και, στη συνέχεια, στα στηρίγματα (εικ. 6, 7). Όταν τοποθετηθεί σωστά, θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο.
7. Χρησιμοποιώντας τις βέλκρο λαβές, στερεώστε το υλικό του κρεβατιού στη βάση του πυθμένα του κρεβατιού **(Β)** (εικ. 8).
8. Τοποθετήστε το στρώμα **(C)** στο κρεβατάκι (εικ. 9).

**ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ ΣΕ ΚΡΕΒΑΤΙ ΕΝΗΛΙΚΩΝ**

Η στερέωση του κρεβατιού για ενήλικες παρουσιάζεται στις εικόνες 10-12.

1. Ανοίξτε τις ζώνες **(F)** και συνδέστε τις με τις αγκράφες των ζωνών στερέωσης και στις δύο πλευρές του κρεβατιού (εικ. 10).
2. Τραβήξτε τις ζώνες κάτω από το πλαίσιο του κρεβατιού και συνδέστε τις με το κλιπ. Οι ζώνες πρέπει να ρυθμιστούν και να προσαρμοστούν στο πλάτος του κρεβατιού, έτσι ώστε το βοηθητικό κρεβάτι να είναι στενά προσαρμοσμένο στο κρεβάτι (εικ. 10).
3. Τοποθετήστε το στρώμα στο κρεβάτι (εικ. 11).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ του στρώματος των γονιών και του πλευρικού τοιχώματος του κρεβατιού (εικ. 12). Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν δεν είναι σωστά στερεωμένο στο κρεβάτι των γονιών και υπάρχουν κενά/αποστάσεις. Τα κενά μεταξύ των συνδέσεων δεν πρέπει να γεμίζονται με μαξιλάρια, κουβέρτες ή άλλα αντικείμενα. Κίνδυνος ασφυξίας. Ελέγξτε το σύστημα σύνδεσης πριν από κάθε χρήση του προϊόντος. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε κρεβάτια ή στρώματα με στρογγυλά άκρα και στρώματα νερού. Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο σε κρεβάτια/στρώματα με ίσια πλαίσια. Χάρη στα ρυθμιζόμενα στοιχεία στα πόδια με ρόδες **(Ε)** (εικ. 25, 26), το κρεβατάκι προσαρμόζεται σε κρεβάτια τύπου continental και με σκελετό. Το ύψος του κρεβατιού για ενήλικες πρέπει να είναι μεταξύ 54 cm και 69 cm από το έδαφος. Το σκελετό και το στρώμα πρέπει να έχουν τα ίδια διαστάσεις. Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα στερέωσης που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλα συστήματα στερέωσης.

**ΚΑΤΩΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΠΕΔΗΣ**

Η πτώση της μπάρας του κρεβατιού παρουσιάζεται στις εικόνες 13-19.

1. Ανοίξτε τις φερμουάρ και στις δύο πλευρές της μπάρας (εικ. 13). Σηκώστε ελαφρά το ύφασμα.
2. Στο σωληνάκι της μπάρας υπάρχει ένα κουμπί, μετακινήστε το προς το κέντρο του κρεβατιού και στη συνέχεια σηκώστε το (εικ. 14, 15). Κάντε την ίδια ενέργεια και στις δύο πλευρές.
3. Αφού αποσυνδέσετε τη διασταύρωση από το κρεβάτι, κατεβάστε την και τυλίξτε την σε ρολό, στερεώνοντας τα άκρα με τα ελαστικά του καλύμματος (εικ. 16, 17).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν το κρεβατάκι δεν είναι προσαρμοσμένο στο κρεβάτι για ενήλικες, η κατεβαίνουσα εγκάρσια ράβδος πρέπει να παραμείνει κλειστή. Πριν τοποθετήσετε το παιδί, βεβαιωθείτε ότι και οι 4 ρόδες είναι σταθερές (εικ. 18).

### ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΤΡΟΧΩΝ

Το σύστημα κλειδώματος των τροχών παρουσιάζεται στις εικόνες 18-19.

Το κρεβατάκι διαθέτει 4 ρόδες, οι οποίες διευκολύνουν τη μετακίνησή του και την προσαρμογή του στο κρεβάτι των γονιών. Για να τις κλειδώσετε, πατήστε το κουμπί κλειδώματος προς τα κάτω. Για να τις ξεκλειδώσετε, μετακινήστε το κουμπί προς τα πάνω (εικ. 18, 19). Το κλειδώμα βρίσκεται σε όλες τις ρόδες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην ξεχνάτε να κλειδώνετε τους τροχούς του κρεβατιού όταν αφήνετε το παιδί σας μέσα.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ

Η ρύθμιση του ύψους του κρεβατιού παρουσιάζεται στις εικόνες 20-22.

1. Πατήστε το κουμπί και στα δύο πόδια του κρεβατιού στο χερούλι ρύθμισης ύψους και τραβήξτε προς τα πάνω (εικ. 20). Είναι σημαντικό να εκτελέσετε αυτές τις ενέργειες ταυτόχρονα. Επιλέξτε ένα από τα 6 επίπεδα ύψους και αφήστε τη λαβή ρύθμισης. Προσαρμόστε το επίπεδο του κρεβατιού στο κρεβάτι για ενήλικες (εικ. 21, 22). Το κρεβάτι μπορεί να κλίνει ρυθμίζοντας διαφορετικά ύψη και στις δύο πλευρές του.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ρύθμιση του ύψους του κρεβατιού είναι εξοπλισμένη με μηχανισμό ασφάλισης. Πριν βάλετε το παιδί στο κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός έχει ασφαλιστεί. Όταν το παιδί κοιμάται, το κρεβάτι πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση. Επιτρέπεται μέγιστη κλίση του κρεβατιού με διαφορά 2 επιπέδων. Η γωνία κλίσης της βάσης του κρεβατιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10° σε σχέση με το επίπεδο του εδάφους. Το κεφάλι του παιδιού πρέπει πάντα να βρίσκεται ψηλότερα. Ουμηθείτε να ρυθμίζετε το ύψος όταν το παιδί δεν βρίσκεται στο κρεβάτι.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν απαιτεί συστηματική συντήρηση.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από ενήλικα.
- Ελέγξτε αν το κρεβατάκι δεν έχει κατεστραμμένα, σκισμένα ή ελλειπή μέρη. Εάν κάποιο από τα εξαρτήματα φαίνεται να είναι κατεστραμμένο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Ελέγχετε αν το υλικό και οι ραφές είναι σε καλή κατάσταση κάθε φορά που πλένετε το κρεβάτι.
- Η παρατεταμένη έκθεση του προϊόντος σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υψηλές θερμοκρασίες ή άλλες καιρικές συνθήκες μπορεί να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος του υλικού ή παραμόρφωση των εξαρτημάτων.
- Φροντίστε να διατηρείτε καθαρά τα κινητά μέρη του συστήματος ρύθμισης του ύψους του κρεβατιού, ώστε να μην υπάρχει τριβή μεταξύ των μερών, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Το υλικό του κρεβατιού μπορεί να αποσυνδεθεί και να αφαιρεθεί από το σκελετό και να πλυθεί στο χέρι (εικ. 23, 24).
- Το στρώμα μπορεί να αποσυνδεθεί και να αφαιρεθεί από το κάλυμμα, το οποίο μπορεί να πλυθεί στο χέρι.
- Το πλαίσιο του κρεβατιού μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί.



**ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Για το καλό του περιβάλλοντος, όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, παρακαλούμε να το απορρίψετε σε κατάλληλο χώρο αποκομιδής απορριμμάτων, σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Οι λεπτομερείς όροι της εγγύησης είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

**УКРАЇНСЬКА**

Дякуємо за придбання продукту бренду Kidwell.

Нашим пріоритетом є безпека дитини та створення прекрасних спогадів.

У разі виникнення будь-яких питань, будь ласка, звертайтеся за електронною адресою: **bok@kidwell.eu**

Будь ласка, уважно прочитайте наведені нижче інструкції та дотримуйтесь їхніх вказівок. Мета інструкцій – надати інформацію про те, як правильно та безпечно користуватися продуктом. Після складання продукту переконайтеся, що всі функції працюють належним чином і захищені відповідно до інструкцій. Недотримання інструкцій, наведених у цій інструкції, може призвести до серйозних травм.

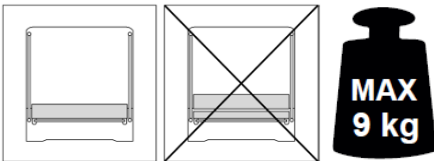
**ВАЖЛИВО:** Не забудьте видалити та викинути всі елементи упаковки, які були додані до продукту, щоб вони не залишалися в межах досяжності дитини (зокрема, елементи картону, плівки тощо). Це може спричинити ризик травмування, наприклад, небезпеку задушення.

## **ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПЕРЕГЛЯДУ В МАЙБУТНЬОМУ**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

- Не використовуйте виріб, не ознайомившись з інструкцією.
- Припиніть використовувати ліжечко, як тільки дитина навчиться самостійно сидіти, підтягуватися або підніматися на руках і колінах.
- Розміщення в ліжечку додаткових елементів може спричинити ризик задушення дитини.
- Не ставте ліжечко поблизу інших предметів, які можуть становити ризик задушення, наприклад: шнурів, штор, фіранок тощо.
- Не використовуйте більше одного матраца.
- Щоб уникнути ризику затискання шиї дитини верхньою перегородкою, перегородка не повинна бути вищою за матрац для дорослих.
- Щоб уникнути ризику задушення, система кріплення повинна бути розташована подалі від ліжечка або поза ним.
- Встановіть ліжечко на рівній поверхні в горизонтальному положенні.
- Не дозволяйте дитині гратися поблизу ліжечка без нагляду.
- Не забувайте блокувати ліжечко в нерухомому положенні, коли залишаєте в ньому дитину.

- Не забувайте ретельно закручувати всі кріпильні елементи та регулярно їх перевіряти. Не залишайте незакручені та виступаючі елементи — це може призвести до зачеплення дитини та порізу.
- Будьте обережні, якщо курите, використовуєте відкритий вогонь та інші джерела тепла (наприклад, печі, радіатори) поблизу ліжечка.
- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ліжечко, якщо будь-які деталі відсутні, пошкоджені або зламані. У такому випадку негайно зверніться до виробника - Derform. Не використовуйте самостійно замітники деталей.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Це ліжечко містить матрац. Не додавайте додатковий матрац, щоб уникнути ризику задушення дитини.
- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** ліжечко біля ліжка для дорослих, якщо будь-яка деталь відсутня, пошкоджена або зламана. У такому випадку негайно зверніться до виробника - Derform. Не використовуйте самостійно замітники деталей.
- Не використовуйте інші елементи з'єднання, крім тих, що додаються виробником.
- Не використовуйте ліжечко в нахиленому положенні.
- Щоб уникнути ризику задушення внаслідок застрягання, ліжечко повинно бути закріплене за допомогою системи кріплення до ліжка для дорослих.
- Ніколи не залишайте проміжок між додатковим ліжечком і ліжком для дорослих.
- Перед кожним використанням перевіряйте систему кріплення, спробувавши відтягнути ліжечко від ліжка для дорослих: якщо з'явиться проміжок, **НЕ** використовуйте ліжечко.
- Не заповнюйте утворені щілини ковдрами або подушками.
- **НЕБЕЗПЕКА!** Коли ліжечко не прикріплене до ліжка для дорослих, пам'ятайте, що всі стінки повинні бути заблоковані у верхньому положенні.



*Малюнки та фотографії мають виключно ілюстративний характер. Фактичний вигляд продукту може відрізнятися від зображення в інструкції.*

## **ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТУ**

- Ліжечко-додаток 2 в 1 – додаток і дитяче ліжечко.
- Призначене для дітей від перших днів життя до 6 місяців (макс. 9 кг).
- Регульовані ремені для кріплення до ліжка батьків.
- Відкривається з боку, що забезпечує вільний доступ до дитини.
- Коліщата з блокуванням для зручного переміщення ліжечка.
- 6-ступінчасте регулювання висоти.
- Можливість регулювання нахилу.

- Відповідність стандарту безпеки EN 1130:2019.

## ЧАСТИНИ КОМПЛЕКТУ

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A. Ліжечко з каркасом                 | E. Ніжки з коліщатами – 2 шт.   |
| B. Основа дна ліжечка – 2 шт.         | F. Ремені для кріплення – 2 шт. |
| C. Матрац                             | G. Поперечна опора              |
| D. Кронштейн для опускання поперечини |                                 |

## МОНТАЖ ЛІЖЕЧКА

Монтаж додаткового ліжечка показано на малюнках 2-9.

- З'єднайте ніжки з колесами (**E**) за допомогою поперечної опори (**G**) (рис. 2). Кнопки для з'єднання не повинні бути спрямовані до підлоги. Після правильного монтажу ви почуєте характерний звук.
- Поставте ліжечко з каркасом (**A**) на м'яку поверхню так, щоб ніжки каркаса були спрямовані вгору. Потім розкладіть ніжки каркаса (рис. 3).
- Конструкцію з кроку 1 розмістіть на кінцях ніжок каркаса (рис. 4). Після правильного монтажу ви почуєте характерний звук.  
**УВАГА:** Зверніть увагу на регульований елемент в ніжках з коліщатами (**E**) (рис. 25, 26), він повинен знаходитися на тій же стороні, що і опускається бічна частина додаткового ліжечка.
- Поверніть ліжечко на 180 градусів, встановіть на колеса.
- Встановіть основу дна ліжечка (**B**) у відповідні напрямні (рис. 5). Після правильного встановлення ви почуєте характерний звук.  
**УВАГА:** Зверніть увагу на кріплення для опори опускається поперечини (**D**) (рис. 6, 7), вони повинні знаходитися на тому ж боці, що і опускається бічна частина ліжечка.
- Вставте кронштейн для опускається поперечини (**D**) в кишеню, а потім в кріплення (рис. 6, 7). Після правильного монтажу ви почуєте характерний звук.
- За допомогою липучок прикріпіть матеріал ліжечка до основи дна ліжечка (**B**) (рис. 8).
- Покладіть матрац (**C**) в ліжечко (рис. 9).

## КРІПЛЕННЯ ДИТЯЧОГО ЛІЖЕЧКА ДО ЛІЖКА ДЛЯ ДОРОСЛИХ

Кріплення додаткового ліжечка до ліжка для дорослих показано на малюнках 10-12.

- Розгорніть ремені (**F**) і з'єднайте їх за допомогою затискачів з обох боків ліжечка (рис. 10).
- Протягніть ремені під рамою ліжка і з'єднайте їх за допомогою затискача. Ремені слід відрегулювати і пристосувати до ширини ліжка таким чином, щоб додаткове ліжечко щільно прилягало до ліжка (рис. 10).
- Покладіть матрац на ліжко (рис. 11).

**УВАГА:** Перед кожним використанням перевірте, чи немає щілини між матрацом батьків і бічною стінкою ліжечка (рис. 12). Не використовуйте виріб, якщо він не правильно закріплений до ліжка батьків і є будь-які щілини/проміжки. Проміжки між кріпленнями не слід заповнювати подушками, ковдрами або іншими предметами. Ризик задушення. Перед кожним використанням продукту перевіряйте систему кріплення. Заборонено використовувати продукт з круглими ліжками або матрацами, а також з водяними матрацами. Використання виробу дозволено тільки з ліжками/матрацами, що мають прямі боки. Завдяки регульованим елементам в ніжках з коліщатами (**E**) (рис. 25, 26) ліжечко підходить для континентальних і каркасних ліжок. Висота ліжка для дорослих повинна становити від 54 см до 69 см від підлоги. Каркас і матрац повинні бути однакового розміру.

Слід використовувати тільки систему кріплення, надану виробником. Не слід використовувати інші системи кріплення.

## ОПУСКАННЯ ПЕРЕМИЧКИ

---

Опускання поперечини ліжечка показано на малюнках 13-19.

4. Розстібніть блискавки з обох боків поперечини (рис. 13). Злегка відхиліть матеріал.
5. На трубіці поперечини знаходиться кнопка, посуňte її в бік центру ліжечка, а потім підніміть (рис. 14, 15). Виконайте цю дію з обох боків.
6. Після від'єднання поперечини від ліжечка опустіть її і згорніть в рулон, закріпивши кінці на гумках оббивки (рис. 16, 17).

**УВАГА:** Коли ліжечко не приставлене до ліжка для дорослих, опущена поперечина повинна залишатися закритою. Перед тим, як покласти дитину, переконайтеся, що всі 4 колеса зафіксовані (рис. 18).

## БЛОКУВАННЯ КОЛЕС

---

Система блокування коліс показана на малюнках 18-19.

Ліжечко має 4 колеса, які полегшують його переміщення та пристосування до ліжка батьків. Щоб заблокувати їх, натисніть кнопку блокування вниз. Щоб розблокувати, пересуньте кнопку вгору (рис. 18, 19). Блокування знаходиться на всіх колесах.

**УВАГА:** Не забувайте блокувати колеса ліжечка, коли залишаєте в ньому дитину.

## РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ

---

Регулювання висоти приставного ліжечка показано на малюнках 20-22.

2. Натисніть кнопку на обох ніжках ліжечка на ручці регулювання висоти і потягніть вгору (рис. 20). Важливо, щоб ці дії були виконані одночасно. Виберіть один із 6 рівнів висоти і відпустіть ручку регулювання. Відрегулюйте рівень ліжечка відповідно до ліжка для дорослих (рис. 21, 22). Ліжечко можна нахилити, встановивши різну висоту з обох його сторін.

**УВАГА:** Регулювання висоти ліжечка оснащено блокуванням. Перед тим, як покласти дитину в ліжечко, перевірте, чи механізм заблокований. Коли дитина спить, ліжечко повинно бути встановлене в горизонтальному положенні. Допустимий максимальний нахил ліжка з різницею в 2 рівні. Кут нахилу основи ліжечка не може бути більшим за 10° відносно рівня підлоги. Голова дитини завжди повинна знаходитися вище. Пам'ятайте, що висоту слід регулювати, коли дитина не знаходиться в ліжечку.

## ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

---

- Цей виріб вимагає систематичного догляду.
- Чищення та обслуговування повинно виконуватися дорослою особою.
- Перевіряйте, чи в ліжечку немає пошкоджених, порваних або відсутніх деталей. Якщо будь-яка з деталей здається пошкодженою, припиніть використання виробу.
- Перевіряйте, чи матеріал і шви в хорошому стані, кожного разу, коли маєте ліжечко.
- Тривале перебування виробу під прямими сонячними променями, високими температурами або іншими погодними умовами може призвести до вицвітання кольору на матеріалі або деформації деталей.
- Слід дбати про чистоту рухомих частин системи регулювання висоти ліжечка, щоб уникнути тертя частин, оскільки це може призвести до пошкодження виробу.
- Матеріал ліжечка можна розстібнути і зняти з каркаса, його можна прати вручну (рис. 23, 24).
- Матрац можна розстібнути і зняти з нього чохол, який можна прати вручну.
- Раму ліжечка можна чистити м'якою, чистою і сухою ганчіркою.





## ДОВКІЛЛЯ

З метою захисту навколишнього середовища, після припинення використання продукту, просимо утилізувати його у відповідному місці для відходів, відповідно до місцевого законодавства.

## ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

Детальні умови гарантії доступні на сайті: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>

## العربية

شكراً لكم على شراء منتج Kidwell.  
أولويتنا هي سلامة طفلك وخلق ذكريات جميلة.  
إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بنا على:

[bok@kidwell.eu](mailto:bok@kidwell.eu)

يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية واتباعها. الغرض من هذه التعليمات هو توفير معلومات حول كيفية استخدام المنتج بشكل صحيح وآمن. بعد تجميع المنتج، يرجى التأكد من أن جميع الوظائف تعمل بشكل صحيح وأنها مثبتة بشكل آمن وفقاً للتعليمات. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل إلى إصابات خطيرة.

هام: تذكر إزالة جميع مواد التغليف المرفقة مع المنتج والتخلص منها بحيث لا تكون في متناول الأطفال (مثل الورق المقوى والأغشية البلاستيكية وما إلى ذلك). فقد يتسبب ذلك في إصابة الأطفال، مثل خطر الاختناق.

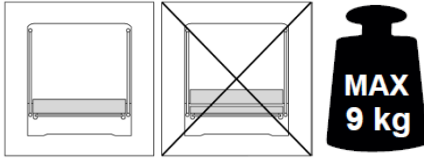
## هام!

## احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

## تحذير

- لا تستخدم المنتج دون قراءة التعليمات.
  - توقف عن استخدام السرير بمجرد أن يتعلم طفلك الجلوس أو النهوض أو الوقوف على يديه وركبتيه.
  - قد يؤدي وضع أشياء إضافية في السرير إلى خطر اختناق طفلك.
  - لا تضع السرير بالقرب من أشياء أخرى قد تشكل خطر الاختناق، مثل الأسلاك والستائر والستائر وغيرها.
  - لا تستخدم أكثر من مرتبة واحدة.
  - لتجنب خطر انحباس رقبة الطفل في القضيب العلوي، يجب ألا يكون القضيب أعلى من مرتبة الكبار.
  - لتجنب خطر الاختناق، يجب أن يكون نظام التنبيت بعيداً عن السرير أو خارج السرير.
  - ضع السرير على سطح مستو في وضع أفقي.
  - لا تسمح لطفلك باللعب بالقرب من السرير دون مراقبة.
  - تذكر قفل السرير في وضع ثابت عندما تترك طفلك فيه.
- تذكر أن تشد جميع عناصر التنبيت بإحكام وتفحصها بانتظام. لا تترك أي عناصر مفكوكة أو بارزة - فقد تتسبب

- في انحباس الطفل وإصابته.
- كن حذرًا عند التدخين أو استخدام اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى (مثل المواقد والسخانات) بالقرب من السرير.
- لا تستخدم السرير إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة أو تالفة أو مكسورة. في مثل هذه الحالات، اتصل بالشركة المصن - Derform - على الفور. لا تستخدم قطع غيار بنفسك.
- تحذير. يشتمل هذا السرير على مرتبة. لا تضيف مرتبة إضافية لتجنب خطر الاختناق.
- لا تستخدم السرير بجوار سرير للبالغين إذا كان هناك أي جزء مفقود أو مكسور أو تالف. في هذه الحالة، اتصل بالشركة المصنعة - Derform - على الفور. لا تستخدم قطع غيار بنفسك.
- لا تستخدم أي عناصر توصيل بخلاف تلك التي توفرها الشركة المصنعة.
- لا تستخدم السرير في وضع مائل.
- لتجنب خطر الاختناق بسبب الانحباس، يجب تثبيت السرير بجانب سرير الكبار باستخدام نظام تثبيت.
- لا تترك أبدًا فجوة بين السرير الصغير وسرير الكبار.
- قبل كل استخدام، تحقق من نظام التثبيت عن طريق محاولة سحب السرير بعيدًا عن سرير الكبار: إذا كان هناك فجوة، فلا تستخدم السرير.
- لا تملأ أي فجوات بالبطنيات أو الوسائد.
- خطر! عندما لا يكون السرير المرتفع مثبتًا بسرير الكبار، تذكر قفل جميع الجوانب في أعلى وضع.



الرسومات والصور هي لأغراض توضيحية فقط. قد يختلف المظهر الفعلي للمنتج عن الصورة الموجودة في النليل.

#### ميزات المنتج

- سرير 2 في 1 - سرير بجانب السرير وسرير أطفال.
- مصمم للأطفال من الولادة حتى 6 أشهر (بحد أقصى 9 كجم).
- أحزمة قابلة للتعديل لتثبيته على سرير الوالدين.
- جانب قابل للفتح لسهولة الوصول إلى الطفل.
- عجلات قابلة للقفل لسهولة تحريك السرير.
- 6 مستويات لتعديل الارتفاع.
- إمالة قابلة للتعديل.
- يتوافق مع معيار السلامة EN 1130:2019.

## أجزاء المجموعة

- |    |                            |    |                         |
|----|----------------------------|----|-------------------------|
| A. | سرير أطفال مع إطار         | E. | أرجل مع عجلات – 2 قطعة. |
| E. | قاعدة سرير أطفال – 2 قطعة. | F. | أحزمة تثبيت – 2 قطعة.   |
| C. | مرتبة                      | G. | دعامة العارضة           |
| D. | دعامة لخفض العارضة         |    |                         |

## تجميع السرير

يظهر تجميع السرير في الأشكال 2-9.

1. قم بتوصيل الأرجل بالعجلات (E) باستخدام العارضة (G) (الشكل 2). يجب ألا تكون أزرار التوصيل مواجهة للأرض. بمجرد التجميع الصحيح، ستسمع صوتاً مميزاً.
  2. ضع السرير مع الإطار (A) على سطح ناعم بحيث تكون أرجل الإطار متجهة لأعلى. ثم افرد أرجل الإطار (الشكل 3).
  3. ضع الهيكل من الخطوة 1 على أطراف أرجل الإطار (الشكل 4). بمجرد التثبيت الصحيح، ستسمع صوتاً مميزاً، الذي يزل فيه جانب السرير.
  1. أدر السرير 180 درجة وضعه على العجلات.
  2. تثبت قاعدة السرير (B) في الموجهات المناسبة (الشكل 5). عند التثبيت الصحيح، ستسمع صوت طقطقة مميز.
- ملاحظة:** انتبه إلى مثبتات دعامة الدعم للقضيب العرضي القابل للإنزال (D) (الشكلان 6 و7)؛ يجب أن تكون على نفس الجانب الذي يزل فيه السرير. أدخل دعامة السكة الجانبية القابلة للإنزال (D) في الجيب ثم في المثبتات (الشكلان 6 و7). عند تركيبه بشكل صحيح، ستسمع صوت طقطقة مميزة.
  4. استخدم مثبتات الفيلكرو لتثبيت قماش السرير على قاعدة السرير (B) (الشكل 8).
  5. ضع المرتبة (C) في السرير (الشكل 9).

## تثبيت السرير الملحق بسرير الكبار

وضح الشكلان

12-10.

1. افرد الأشرطة (F) واربطها بأبازيم التثبيت على جانبي السرير (الشكل 10).
  2. اسحب الأشرطة أسفل إطار السرير واربطها بالمشبك. اضبط الأشرطة حسب عرض السرير بحيث يتم تثبيت السرير الإضافي بإحكام على السرير (الشكل 10).
  3. ضع المرتبة على السرير (الشكل 11).
- تحذير:** قبل كل استخدام، تأكد من عدم وجود فجوة بين مرتبة الوالدين والجدار الجانبي للسرير (الشكل 12). لا تستخدم المنتج إذا لم يتم تثبيته بشكل صحيح على سرير الوالدين وكان هناك أي فجوات/مسافات. يجب عدم ملء الفجوات بين أدوات التثبيت بالوسائد أو البطانيات أو أي أشياء أخرى. خطر الاختناق. تحقق من نظام التثبيت قبل كل استخدام للمنتج. يجب عدم استخدام المنتج مع الأسرة أو المراتب المستديرة أو المراتب المائية. لا يجوز استخدام المنتج إلا مع أسرة/مراتب ذات جوانب مستقيمة. يفضل العناصر القابلة للتعديل في الأرفق المزودة بعجلات (E) (الشكلان 25 و26)، فإن السرير مناسب للأسرة القارية والأسرة ذات الشرائح الخشبية. يجب أن يتراوح ارتفاع سرير الكبار بين 54 سم و69 سم من الأرض. يجب أن يكون الإطار والمرتبة من نفس الحجم. استخدم فقط نظام التثبيت المقدم من الشركة المصنعة. لا تستخدم أنظمة تثبيت أخرى.

## خفض العارضة

وضح الشكل 13-19 كيفية خفض القضيب الجانبي للسرير.

1. افتح السحابات على جانبي القضيب (الشكل 13). ارفع القماش قليلاً.
  2. يوجد زر على أنبوب العارضة؛ حركه نحو مركز السرير ثم ارفعه (الشكلان 14 و15). كرر هذه الخطوة على كلا الجانبين.
  3. بعد فصل العارضة العرضية عن السرير، اخفضها ولفها، وتثبيت الأطراف بالأربطة المطاطية الموجودة على الغطاء (الشكلان 16 و17).
- ملاحظة:** عندما لا يكون السرير متصلًا بسرير الكبار، يجب أن تظل الجوانب المنزلقة مغلقة. قبل وضع طفلك في السرير، تأكد من أن جميع العجلات الأربع مقلدة (الشكل 18).

## فقل العجلات

ظهر نظام فقل العجلات في الشكلين 18-19.

يحتوي السرير على 4 عجلات، مما يسهل تحريكه وتعديله ليتناسب مع سرير الوالدين. لتثبيتها، اضغط على زر الفقل لأسفل. لفتح الفقل حرك الزر لأعلى (الشكل 18، 19). يوجد الفقل على جميع العجلات. ملاحظة: تذكر فقل عجلات السرير عند ترك طفلك فيه.

## تعديل الارتفاع

ظهر تعديل ارتفاع سرير الأطفال المرافق في الصور 20-22.

1. اضغط على الزر الموجود على كلا جانبي السرير على مقبض ضبط الارتفاع واسحب لأعلى (الشكل 20). من المهم تنفيذ هذه الخطوات في نفس الوقت. حدد أحد مستويات الارتفاع الستة وحرر مقبض الضبط. اضبط ارتفاع السرير ليتناسب مع سرير الكبد (الشكلان 21 و 22). يمكن إمالة السرير عن طريق ضبط ارتفاعات مختلفة على كلا الجانبين. ملاحظة: يتميز ضبط ارتفاع السرير بوجود فقل. قبل وضع طفلك في السرير، تحقق من أن الآلية مغلقة. عندما يكون طفلك نائمًا يجب أن يكون السرير في وضع أفقي. يُسمح بزاوية ميل قصوى للسرير تبلغ مستويين. يجب ألا تتجاوز زاوية قاعدة السرير 10 درجات عن الوضع الأفقي. يجب أن يكون رأس الطفل دائمًا أعلى من قدميه. تذكر ضبط الارتفاع عندما لا يكون الطفل في السرير.

## التنظيف والصيانة

- يتطلب هذا المنتج صيانة منتظمة.
- يجب أن يقوم شخص بالغ بالتنظيف والصيانة.
- افحص السرير بحثًا عن أي أجزاء تالفة أو ممزقة أو مفقودة. إذا بدا أن أيًا من المكونات تالف، فتوقف عن استخدام المنتج.
- تحقق من أن القماش والدرزات في حالة جيدة كلما قمت بغسل السرير.
- قد يؤدي التعرض المطول للمنتج لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة المرتفعة أو الظروف الجوية الأخرى إلى تلاشي لون القماش أو تشوه الأجزاء.
- حافظ على نظافة الأجزاء المتحركة لنظام تعديل ارتفاع السرير لمنع الاحتكاك بين الأجزاء، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف المنتج.
- يمكن فك قماش المهد وإزالته من الإطار وغسله يدويًا (الشكلان 23 و 24).
- يمكن فك غطاء المرتبة وإزالته لغسله يدويًا.
- يمكن تنظيف إطار السرير بقطعة قماش ناعمة ونظيفة وجافة.

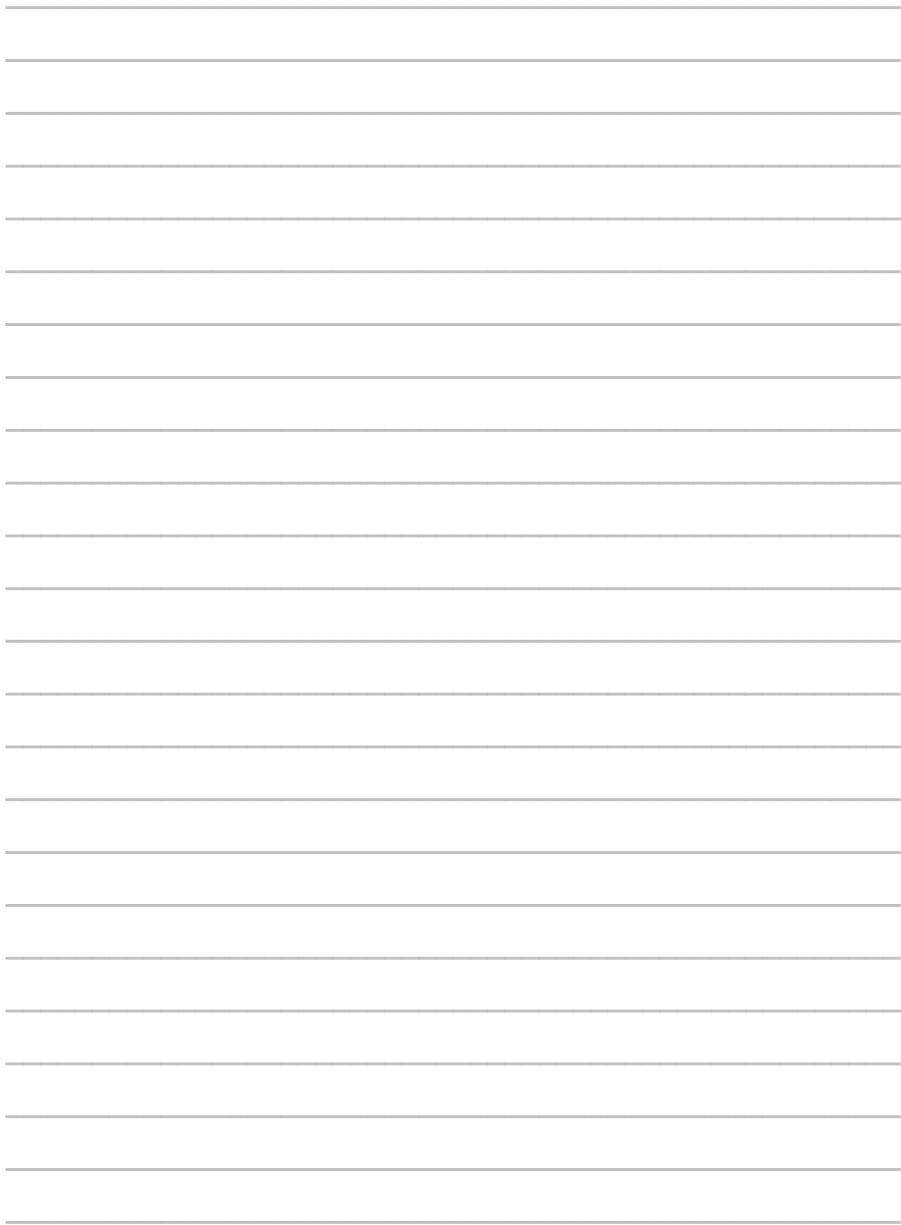


## البيئة

من أجل الحفاظ على البيئة، عندما لا تعود بحاجة إلى المنتج، يرجى التخلص منه في منشأة نفايات مناسبة وفقًا للقوانين المحلية.

## حدود الضمان

تتوفر شروط وأحكام الضمان التفصيلية على: <https://kidwell.eu/zwrotyireklamacje>









**Contact and technical support**

**[bok@kidwell.eu](mailto:bok@kidwell.eu)**

Producent / Producer:

**DERFORM**

Sady, ul. Za Motelem 1

62-080 Tarnowo Podgórne

**POLAND**

[info@derform.com.pl](mailto:info@derform.com.pl)

**[www.kidwell.eu](http://www.kidwell.eu)**

